

## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'iba li San Mateo

### *Lix c'aba'eb lix xe'tonil yucua' li Jesucristo*

<sup>1</sup> Sa' li hu a'in tz'ibanbil retalil jo' q'uialeb lix xe' xtōnal li Jesucristo. Li Jesucristo ralal xc'ajol li rey David ut ralal xc'ajol ajcui' laj Abraham. <sup>2</sup> Laj Abraham, a'an xyucua' laj Isaac. Laj Isaac, a'an xyucua' laj Jacob. Ut laj Jacob, a'an xyucua' laj Judá jo' eb ajcui' li ras ut li ritz'in. <sup>3</sup> Ut laj Judá ut lix Tamar, a'aneb xna' xyucua'eb laj Fares ut laj Zara. Laj Fares, a'an xyucua' laj Esrom. Ut laj Esrom, a'an xyucua' laj Aram. <sup>4</sup> Ut laj Aram, a'an xyucua' laj Aminadab. Ut laj Aminadab, a'an xyucua' laj Naasón. Ut laj Naasón, a'an xyucua' laj Salmón. <sup>5</sup> Ut laj Salmón ut lix Rahab, a'aneb xna' xyucua' laj Booz. Laj Booz ut lix Rut, a'aneb xna' xyucua' laj Obed. Ut laj Obed, a'an xyucua' laj Isaí. <sup>6</sup> Ut laj Isaí, a'an xyucua' li rey David. Ut li rey David, a'an lix yucua' laj Salomón riq'uin li ixk li quicuan chok' rixakil laj Urías. <sup>7</sup> Ut laj Salomón, a'an xyucua' laj Roboam. Ut laj Roboam, a'an xyucua' laj Abías. Ut laj Abías, a'an xyucua' laj Asa. <sup>8</sup> Ut laj Asa, a'an xyucua' laj Josafat. Ut laj Josafat, a'an xyucua' laj Joram. Ut laj Joram, a'an xyucua' laj Uzías. <sup>9</sup> Ut laj Uzías, a'an xyucua' laj Jotam. Ut laj Jotam, a'an xyucua' laj Acaz. Ut laj Acaz, a'an xyucua' laj Ezequías. <sup>10</sup> Ut laj Ezequías, a'an xyucua' laj Manasés. Ut laj Manasés, a'an xyucua' laj Amón. Ut laj Amón, a'an xyucua' laj Josías. <sup>11</sup> Ut

laj Josías, a'an xyucua' laj Jeconías jo' eb ajcui' li ritz'in. Eb a'an que'cuan sa' eb li cutan nak eb laj Israel que'chape' ut que'c'ame' aran Babilonia. <sup>12</sup> Ut nak ac chapbileb chak xbaneb laj Babilonia, laj Jeconías quicuan li ralal. Ut a'an laj Salatiel. Ut laj Salatiel, a'an xyucua' laj Zorobabel. <sup>13</sup> Ut laj Zorobabel, a'an xyucua' laj Abiud. Ut laj Abiud, a'an xyucua' laj Eliaquim. Ut laj Eliaquim, a'an xyucua' laj Azor. <sup>14</sup> Ut laj Azor, a'an xyucua' laj Sadoc. Ut laj Sadoc, a'an xyucua' laj Aquim. Ut laj Aquim, a'an xyucua' laj Eliud. <sup>15</sup> Ut laj Eliud, a'an xyucua' laj Eleazar. Ut laj Eleazar, a'an xyucua' laj Matán. Ut laj Matán, a'an xyucua' laj Jacob. <sup>16</sup> Ut laj Jacob, a'an xyucua' laj José, xbelom lix María. Ut lix María, a'an lix na' li Jesús. Ut li Jesús, A'an li Cristo. <sup>17</sup> Calaju tep li ralal xc'ajol laj Abraham quicuan toj nak quiyo'la laj David. Ac cuan calaju tep li ralal xc'ajol laj David nak que'c'ame' aran Babilonia. Ut chirix chic a'an, quicuan cui'chic calaju tep li ralal xc'ajol chalen toj nak quiyo'la li Cristo.

*Li c'a'ru quic'ulman nak quiyo'la li Cristo*

<sup>18</sup> Ut lix yo'lajic li Jesucristo, jo'ca'in nak quicuan: Lix María lix na' li Jesús ac tz'amanbil xban laj José. Toj maji' neque'xlak'ab rib nak lix María quicana chi yaj aj ixk xban xcuanquil li Santil Musik'ej. <sup>19</sup> Ut xban nak tic xch'ol laj José, li ac xtz'aman re, inc'a' quiraj xc'utbal xxutan lix María. Xraj raj xcanabanquil chi mukmu. <sup>20</sup> Ut yo' chixc'oxlanquil a'in laj José nak jun lix ángel li Kacua' quixc'utbesi rib chiru sa' xmatc' ut quixye re: —At José, ralalat li rey David, matc'oxlac

chixc'ambal lix María chok' acuixakil. A'an xcana chi yaj aj ixk xban xcuanquil li Santil Musik'ej. <sup>21</sup> Taçuank jun lix c'ula'al ch'ina telom. Ut Jesús taq'ue chok' xc'aba' xban nak a'an taçolok re lix tenamit sa' lix maqueb, chan. <sup>22</sup> Chixjunil a'an quic'ulman re nak tatz'aklok ru li quixye li profeta Isaías jo' nak quiyehe' re xban li Kaçua'. <sup>23</sup> A'an a'in li quixye:

Jun xka'al toj maji' cuanjenak riq'uin cujnk taçuank lix c'ula'al ch'ina telom. Ut Emanuel taq'uehek' chok' xc'aba'. (Is. 7:14)

Chi jalbil ru Emanuel naraj naxye “Li Dios cuan kiq'uin”. <sup>24</sup> Nak qui-aj ru laj José, quixbanu li c'a'ru quiyehe' re xban lix ángel li Kaçua' sa' xmatc'. Quixc'am lix María sa' rochoch. <sup>25</sup> Abanan inc'a' quicuan riq'uin toj quiyo'la li xben c'ula'al. Ut Jesús quixq'ue chok' xc'aba'.

## 2

### *Eb laj k'e que'cuulac chixsic'bal li Jesús*

<sup>1</sup> Nak cuank chok' rey laj Herodes, li Jesús quiyo'la aran Belén xcuent Judea. Cuanqueb aj k'e que'chal chak sa' releb sak'e ut que'cuulac Jerusalén. <sup>2</sup> Que'patz'oc ut que'xye: —¿Bar cuan lix reyeb laj judío xyo'la? Xochal xban nak xkil chak toj sa' releb sak'e li चाहिम retalil lix yo'lajic ut xochal chixlok'oninquil, chanqueb. <sup>3</sup> Ut nak quirabi a'an, li rey Herodes quisach xch'ol ut qui-oc xc'a'ux jo' ajcui' chixjunileb li cuanqueb Jerusalén. <sup>4</sup> Ut laj Herodes quixch'utubeb chixjunil li xbenil aj tij jo' eb ajcui' laj tz'ib sa' li tenamit ut quixpatz' reheb bar tayo'lak li Cristo. <sup>5</sup> Ut

eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Aran Belén xcuent Judea xban nak jo'can tz'ibanbil chak xban li profeta. <sup>6</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Li tenamit Belén, xch'och'eb laj Judá, moco k'axal ca'ch'in ta lix cuanquil sa' xyankeb li xninkal ru tenamit re Judá xban nak aran ta<sub>el</sub>k jun Acuabej ut a'an ta<sub>beres</sub>ink re lin tenamit Israel. (Mi. 5:2)

<sup>7</sup> Tojo'nak laj Herodes quixbokeb laj k'e sa' mukmu ut quixpatz' reheb jok'e tz'akal quic'utun li chahim. <sup>8</sup> Ut nak quixtaklaheb Belén quixye reheb: —Ayukex aran Belén ut q'uehomak ech'ol chixsic'bal toj retal tetau li c'ula'al. Ut nak tetau chak, toleye cue re nak tinxic ajcui' lain ut toxinlok'oni chak, chan. <sup>9</sup> Ut nak que'rabi li quixye li rey, eb laj k'e que'coeb. Ut li chahim li que'ril chak sa' releb sak'e yō chi xic c'amol be chiruheb tojo'nak quixakli sa' xben li na'ajej cuan cui' li c'ula'al. <sup>10</sup> Ut c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb chirilbal li chahim nak quixakli sa' xben li na'ajej a'an. <sup>11</sup> Ut nak que'oc sa' li cab, que'xtau li c'ula'al rochben lix María li na'bej. Ut que'xcuik'ib rib chiru li Jesús ut que'xllok'oni. Ut que'xte lix c'ulebaleb ut que'xq'ue lix ma<sub>tan</sub>. Ut li ma<sub>tan</sub> li que'xq'ue, a'an li oro, li incienso ut li sununquil ban mirra xc'aba'. <sup>12</sup> Ut que'c'utbesic chiruheb xban li Dios sa' xmatq'ueb nak inc'a' chic te'suk'ik riq'uin laj Herodes. Sa' jalan chic be que'xc'am nak que'suk'i sa' xtenamiteb.

*Laj José ut lix María que'xc'am li Jesús Egipto re xcolbal chiru laj Herodes*

<sup>13</sup> Ut nak ac xcoeb laj k'e, jun x-ángel li Kaçua' quixc'ut rib chiru laj José sa' xmatc' ut quixye re: —Cuaclin, c'am li c'ula'al jo' cui' lix na'. Tex-elk arin ut ayukex sa' li tenamit Egipto. Ut aran texcanak toj lain toxinyehok açue. Tex-elelik xban nak laj Herodes oc re chixsic'bal li c'ula'al re xcamsinquit.— <sup>14</sup> Ut laj José qui-aj ru, quicuacli ut quixc'am li c'ula'al jo' cui' lix na' ut sa' ajcui' li k'ojoyin a'an que'coeb Egipto. <sup>15</sup> Ut que'cuan aran Egipto toj quicam laj Herodes. A'an quic'ulman jo' quixtz'iba li profeta li quiyeh'e re xban li Kaçua' nak quixye: Sa' li tenamit Egipto quinbok chak li cualal, chan. (Os. 11:1) <sup>16</sup> A'ut laj Herodes nak quiril nak quibalak'ic xbaneb laj k'e, k'axal nak quichal xjosk'il. Ut quixtakla xcamsinquit chixjunileb li coc' telom cuanqueb Belén, jo' cui' sa' eb li na'ajej cuanqueb chixc'atk. Que'camsic chixjunileb li coc' telom li toj c'ula'aleb jun xxiquic aj ca'cab chihab xban nak quixbir rix c'a'ru li cutan quiyo'la cui' li c'ula'al jo' quiyeh'e re xbaneb laj k'e. <sup>17</sup> Jo'can nak quitz'akloc ru li yebil xban li profeta Jeremías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>18</sup> Qui-abic li yabac sa' li tenamit Ramá xban li nimla rahil ch'olej, ut yot'ba ch'olej li que'xc'ul. A'an eb li ixk aj Israel nak yoqueb chi yabac chirixeb lix coc'al. Ut inc'a' chic neque'raj xc'ojobanquit xch'oleb xban nak ac camenakeb chic lix coc'aleb. (Jer. 31:15)

### *Que'suk'i cui'chic Nazaret*

<sup>19</sup> Ut nak quicam laj Herodes, jun x-ángel li Kaçua' quixc'utbesi rib chiru laj José sa' xmatc' aran Egipto. <sup>20</sup> Ut quixye re: —Cuaclin. C'am

li c'ula'al jo' cui' li na'bej ut texxic cui'chic sa' li tenamit Israel xban nak xe'cam li que'ajoc re xcamsinguil li c'ula'al, chan. <sup>21</sup> Ut laj José quicuacli, quixc'am li c'ula'al jo' cui' lix na' ut quichal sa' li tenamit Israel. <sup>22</sup> Ut nak quirabi resil nak a' laj Arquelao chic li rey aran Judea rekaj laj Herodes lix yucua', laj José quixucuac chi xic aran. Ut nak quic'utbesic chiru sa' xmatc', que'coeb sa' jun na'ajej xcuent Galilea. <sup>23</sup> Que'chal ut que'cuan sa' jun li tenamit Nazaret xc'aba' xcuent Galilea. A'in quic'ulman jo' que'xye li profeta nak que'xye nak aj Nazaret tixc'aba'in.

### 3

#### *Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixch'olob xyalal chirix li Jesús*

<sup>1</sup> Mokon chic quicuulac laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' li chaki ch'och' cuan Judea. Yo chixch'olobanquil xyalal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. Quixye chi jo'ca'in: <sup>2</sup> — Chiyot'ek' ech'ol ut chejal ec'a'ux xban nak yo chak chi chalc li taq'uehek' sa' xcuanquil xban li Dios. Ut a'an chic taacuank xcuanquil sa' xbeneb li ralal xc'ajol. <sup>3</sup> Li profeta Isaías quiatinac chirix laj Juan nak quixye chi jo'ca'in:

A'an tach'olobank xyalal chi cau xyab xcux sa' li chaki ch'och', ut tixye: Yibomak le yu'am ut yo'on cuankex chixc'ulbal li Kacua' jo' nak neque'xyib li be re xc'ulbal junak li nim xcuanquil, chan. (Is. 40:3)

<sup>4</sup> Li rak' narocsi laj Juan, a'an yibanbil riq'uin rix li xul camello ut lix c'amal xsa' a'an yal tz'um.

Aj sac' naxtzaca riq'uin xya'al sak c'au. <sup>5</sup> Yalak bar que'chal chak li que'cuulac chirabinquil li c'a'ru yo chixyebal laj Juan. Nabal que'chal Jerusalén. Nabal que'chal chak Judea ut nabal cui'chic que'chal chak nach' riq'uin li nima' Jordán. <sup>6</sup> Que'xxoto xmaq̄ueb ut laj Juan naxcubsiheb xha' sa' li nima' Jordán. <sup>7</sup> Nak quiril nabaleb xcomoneb laj fariseo ut xcomoneb laj saduceo yoq̄ueb chi cuulac yal re nak te'cubsik xha'eb, quixye reheb: —Laex chanchanex li ral li c'ambolay. ¿Ani xyehoc ere laex nak taruk tecol erib chiru lix josk'il li Dios li tachalk sa' eben? <sup>8</sup> Chebanuhak ban li us re nak tac'utunk nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Chanchanakex li che' chabil li ru naxq'ue. <sup>9</sup> Mec'oxla nak inc'a' tec'ul xjosk'il li Dios yal xban nak laex ralal xc'ajol laj Abraham. Lain tinye ere nak li Dios taruk tixyo'obtesi li pec a'in chok' ralal xc'ajol laj Abraham. <sup>10</sup> Q'uehomak retal xban nak chalc re li rakba atin sa' eben jo' nak ac cauresinbil li mal re xyoc'bal lix xe' li che'. Ut chixjunil li che' inc'a' chabil li ru naxq'ue, nayoc'man ut naq'ueman sa' xam. <sup>11</sup> Yal nak lain nincubsi eha' riq'uin ha' retalil nak xyot'e' ech'ol ut xejal ec'a'ux. Abanan chalc re li k'axal nim xcuanquil. Xban nak k'axal nim xcuanquil chicuu lain, moco inc'ulub ta nak tincuisi lix xab. A'an tixcubsi eha' riq'uin li Santil Musik'ej ut riq'uin xam. <sup>12</sup> Ac cuan chak sa' ruk' lix c'anjelebal. Ut tarapu ru chi us li riyajil li trigo ut tixch'utub lix trigo sa' lix c'ulebal ut li rix tixc'at sa' li xam li ma jaruj nachup, chan laj Juan.

*Quicube xha' li Jesús xban laj Juan*

13 Ut quicuulac xk'ehil nak li Jesús quichal chak Galilea. Quicuulac riq'uin laj Juan re nak tacubsik xha' xban sa' li nima' Jordán. 14 Abanan laj Juan inc'a' raj quiraj xcubsinquil xha' ut quixye re: —Macua' raj lain tincubsink aha'. Laat raj ban tatcubsink inha' lain, chan. 15 Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Us takabanu anakcuan xban nak tento tauxmank chixjunil li c'a'ru naxye li Dios, chan. Tojo'nak quixc'uluban xch'ol laj Juan. 16 Ut nak ac xcubsic xha' li Jesús, qui-el chak sa' li ha'. Ut sa' junpat quiteli li choxa chiru ut quiril li Santil Musik'ej chanchan jun li paloma nak yo chak chi cubec sa' xben li Jesús. 17 Ut qui-abic xyab xcux li Dios toj sa' choxa nak quixye: —A'an a'in li cualal raro inban. Nasaho' inch'ol riq'uin, chan.

## 4

### *Li Jesús quiyale' ralenquil xban laj tza*

1 Tojo'nak li Jesús quic'ame' xban li Santil Musik'ej sa' li chaki ch'och' re tayalek' ralenquil xban laj tza. 2 Nak ac xbanu x-ayun ca'c'ál cutan ca'c'ál k'ojiyn quitz'oca. 3 Ut laj tza quicuulac riq'uin ut quixye re: —Cui tz'akal yal nak laat ralal li Dios, suk'isiheb chok' caxlan cua li pec a'in.— 4 Quichak'oc li Jesús ut quixye: —Inc'a' tinbanu a'an xban nak tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Macua' ca'aj cui' riq'uin li naxtzaca yo'yo cui' li cuink; riq'uin ban li atin li naxye li Dios. (Dt. 8:3)

5 Tojo'nak quic'ame' xban laj tza sa' li santil tena-mit Jerusalén; ut coxakabak toj takec' sa' xben li rochoch li Dios. 6 Ut laj tza quixye re: —Cui tz'akal



yal nak lāat ralal li Dios, cut acuib tak'a. Māc'a' tāc'ul xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Tixtaklaheb lix ángel chācuilbal ut riq'uin ruk'eb tate'xchap re nak inc'a' tātoch' lā cuok chiru pec. (Sal. 91:11-12)

<sup>7</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chi jo'ca'in: Mātz'āma xmilagro li Kācua' lā Dios yal chi māc'a' rajbal. (Dt. 6:16)

<sup>8</sup> Ut quic'ame' cui'chic xban laj tza sa' xben jun li tzul k'axal najt xteram. Ut laj tza quixc'ut chak chiru li Jesús chixjunil li tenamit li cuan sa' ruchich'och' jo' ajcui' lix nimal lix lok'al cuan chi sa'. <sup>9</sup> Ut quixye re li Jesús: —Chixjunil a'in tinq'ue acue cui lāat tācuik'ib acuib chicuu ut tinālok'oni. — <sup>10</sup> Tojo'nak li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Elen chicuu lāat aj tza, xban nak jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Li Kācua' lā Dios tālok'oni ut ca'aj cui' chiru a'an tate'anjelak. (Dt. 6:13)

<sup>11</sup> Tojo'nak quicanabāc xban laj tza ut eb li ángel que'cuulac ut que'c'anjelac chiru.

### *Xticlajic xc'anjel li Jesús*

<sup>12</sup> Nak li Jesús quirabi resil nak laj Juan cuan chi prexil, cō Nazaret xcuent Galilea. <sup>13</sup> Qui-el Nazaret ut cō Capernaum. Ut aran quicana. Li tenamit a'an cuan chire li palau sa' xch'och'eb laj Zabulón ut eb aj Neftalí. <sup>14</sup> A'in quic'ulman jo' quixye li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>15</sup> Aran sa' xch'och' laj Zabulón ut sa' xch'och' laj Neftalí, li cuan chire li be li naxic sa' li palau, aran jun pac'al li nima' Jordán, sa' li na'ajej

Galilea bar neque'cuan cui' li maꝓua'eb aj judío,

<sup>16</sup> li tenamit chanchan li cuanqueb sa' k'oꝓyḡn xban nak inc'a' neque'xnau lix yaḡal. Chanchan quicutano' nak que'ril nak que'xtau li colba-ib. Chanchan nak cuanqueb sa' jun na'ajej re caꝓc xban lix maꝓueb nak quicuulac li cutan sa' xyaꝓkeb. (Is. 9:1-2)

<sup>17</sup> Chalen nak quicuulac aran, li Jesús yo chixch'olobanquil li xyaḡal ut quixye: —Chiyot'ek' eꝓ'ol ut jalomak eꝓ'a'ux xban nak cuulac re xk'ehil nak ting'uehek' sa' incuanquil xban li Dios. Ut laḡn chic cuaꝓk incuanquil sa' xbeḡeb li cualal inc'ajol.—

*Li Jesús quixbok caḡhib aj car re nak te'xic chirix*

<sup>18</sup> Sa' jun cutan nak coxnumek' li Jesús chire li palau cuan Galilea, quirileb cuib li cuḡnk riḡz'ineb rib. Li jun, a'an laj Simón. Aj Pedro nayeman re. Li jun chic aj Andrés xc'aba'. Yoꝓueb chixq'uebal lix yoy sa' li palau xban nak a'aneb aj chapol car.

<sup>19</sup> Li Jesús quixye reheb: —Chineḡake. Maꝓua' chic caribc tebaꝓu. Eras eḡriḡz'in ban chic tesic' re te'paḡaꝓk, chan reheb. <sup>20</sup> Ut sa' junpaḡ que'xcanab lix yoy ut que'xtake li Jesús. <sup>21</sup> Junpaḡ na chic quibeꝓ li Jesús nak quixtauheḡ cui'chic cuibeḡ li cuḡnk riḡz'ineb rib. A'aneb laj Jacobo ut laj Juan. Cuanqueb sa' lix jucub rochben laj Zebedeo lix yucua'eb. Yoꝓueb chixxiḡnquil lix yoy. Ut li Jesús quixbokeḡ re nak te'xic chirix. <sup>22</sup> Ut sa' junpaḡ que'xcanab lix yucua'eb ut que'xcanab li jucub ut que'xtake li Jesús. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixbeni chixjunil li na'ajej Galilea. Yoꝓ chixc'utbal lix

yalal sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quixch'olob xyalal li chabil esilal chirix lix cuanquilal li Dios. Ut yo chixq'uirtesinuil chixjunil li q'uila pay ru chi yajel ut li raylal. <sup>24</sup> Quicuulac resil sa' chixjunil li na'ajej Siria li c'a'ru yo chixbanunquil li Jesús aran Galilea. Ut que'xc'am riq'uin chixjunileb li yaj. Q'uila pay ru lix yajeleb ut lix raylaleb. Cuan li toj nak'ehin xyajeleb. Ut cuan li cuanqueb maus aj musik'ej riq'uineb ut cuanqueb ajcui' li sic. Ut li Jesús naxq'uirtesiheb. <sup>25</sup> Ut quitakec xbaneb li q'uila tenamit. Cuan li que'chal chak Galilea. Cuan li que'chal chak Decápolis. Cuan li que'chal chak Jerusalén. Cuan li que'chal chak Judea jo' ajcui' jun pac'al li nima' Jordán.

## 5

### *Li Jesús naxch'olob xyalal sa' xben li tzul*

<sup>1</sup> Ut nak quirileb li q'uila tenamit, li Jesús quitake' sa' xben jun li tzul. Ut nak quic'ojla, eb li yoqueb chixtakenquil que'xch'utub rib riq'uin. <sup>2</sup> Qui-oc chixch'olobanquil li xyalal chiruheb ut quixye: <sup>3</sup>—Us xak reheb li neque'rec'a nak cube-nak xcuanquileb xban nak eb a'an cuankeb chic rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>4</sup> Us xak reheb li neque'yabac xban xrahileb xch'ol xban nak eb a'an tac'ojobak xch'oleb. <sup>5</sup> Us xak reheb li tulaneb xban nak eb a'an te'echanink re li na'ajej li yechi'inbil reheb xban li Dios. <sup>6</sup> Us xak reheb li te'raj ru xbanunquil li tiquilal. Chanchan li te'tz'ocak ut te'chakik re. Us xak reheb xban nak li Dios tatenk'ank reheb chixbanunquil li us. <sup>7</sup> Us

xak reheb li neque'uxtānan u xban nak eb a'an te'uxtānak ruheb xban li Dios. <sup>8</sup> Us xak reheb li t̄iqueb xch'ol xban nak eb a'an te'ril ru li Dios. <sup>9</sup> Us xak reheb li neque'xtenk'a ras r̄itz'in chi cuānc sa' tuktūquil usilal xban nak eb a'an ralal xc'ajol li Dios te'yehek' reheb. <sup>10</sup> Us xak reheb li neque'rahobtesic sa' xc'aba' li t̄iquilal, xban nak eb a'an cuānceb chic rubel lix cuanquial li Dios. <sup>11</sup> Us xak ere nak texhobek' ut texrahobtesik sa' inc'aba' ut t̄ayehek' ere c'a'ak re ru chi mausilal chi yal tic'ti'. <sup>12</sup> Miraho' ech'ol. Chisahok' ban ech'ol riq'uin li c'a'ru t̄auxk ere xban nak k'axal nim le k'ajcamunquil taq'uehek' ere sa' choxa. Moco ca'aj cui' ta læx yoquex chi c'uluc re li raylal. Jo'can aj ban cui' que'xc'ul li profeta li que'cuan junxil.

### *Li ratz'amil li ruchich'och'*

<sup>13</sup> Læx aj p̄abanel chanchanex li atz'am li nac'anjelac arin sa' ruchich'och'. Cui ta li atz'am t̄asachk xqui'al, ¿c'a' ta raj chic ru taoc cui'? Mac'a' chic taoc cui'. Yal re tz'ekek' aj chic ut re yek'ic.

### *Lix saken li ruchich'och'*

<sup>14</sup> Læx aj p̄abanel, læx lix cutan saken li ruchich'och'. Junak tenamit cuan sa' xben junak tzul mā jaruj naru xmukbal. <sup>15</sup> Chi moco nalochman junak candil re xq'uebal rubel junak chacach. Naq'ueman ban sa' xben xna'aj candil re nak tixcutanobresi sa' li cab li cuanqueb cui' chixjunileb. <sup>16</sup> Jo'can ajcui' læx. Læx lix cutan saken li ruchich'och'. Chic'utunk bi' le çabilal chiruheb le ras er̄itz'in re nak eb a'an te'xq'ue

retal li us nequebanu ut te'xq'ue xlok'al le Yucua' li cuan sa' choxa.

*Li Jesús naxch'olob xyälal li chak'rab*

<sup>17</sup> Meç'oxla nak xinchal chixsachbal xcuanquil li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés chi moco li ac xole'xye li profeta. Inc'a' xinchal chixsachbal xcuanquil a'an. Xinchal ban re nak tätz'aklok ru a'an. <sup>18</sup> Relic chi yäl tinye ere nak taosok' li choxa, taosok' li ruchich'och', ut yal ta jun xletril chi moco junak retalil li chak'rab tasachk xcuanquil. Toj retal talaje'c'ulmank chixjunil. <sup>19</sup> Li ani naxk'et li chak'rab, usta nac'utun nak inc'a' nim xcuanquil chiru a'an, ut cui naxc'ut chiru li ras ritz'in xbanunquil chi jo'can, li jun a'an k'axal ca'ch'in lix lok'al taq'uehek' re sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. Abanan li ani naxbanu chi tz'akal li naxye li chak'rab, ut tixc'ut chiru li ras ritz'in xbanunquil chi jo'can, li jun a'an k'axal nim lix lok'al taq'uehek' re sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>20</sup> Tinye ajcui' ere nak cui lix tiquilal le ch'ol inc'a' tixk'ax ru xtiquilal xch'oleb laj tz'ib ut eb laj fariseo, inc'a' tex-oc rubel lix nimajcual cuanquilal li Dios.

*Li Jesús naxch'olob xyälal chirix li josk'il*

<sup>21</sup> Erabiom resil li chak'rab nak yebil reheb li kaxe' katön: Maçamsi açuas açuizt'in. Li ani taçamsink, toj tixtoj rix sa' rakba atin. <sup>22</sup> Aban lain tinye ere lix yälal a'an. Li ani tajosk'ok riq'uin li ras ritz'in tarakek' atin sa' xben. Ut li ani tixtz'ektana li ras ritz'in cuan xmaç chiru laj rakol atin. Ut li ani tixye xyaj tiox re li ras ritz'in, mare anchal taxic sa' xxamlel li xbalba. <sup>23</sup> Jo'can nak

cui sa' xq'uebal la mayej chiru li artal tajulticok' acue nak tarec'a sa' xch'ol la cuas acuitz'in nak cuan amac chiru, <sup>24</sup> canab aran la mayej, ut ayu, c'am chak acuib sa' usilal riq'uin la cuas acuitz'in, tojo'nak toxak'axtesi la mayej. <sup>25</sup> Cui cuan la ch'a'ajquial riq'uin la cuas acuitz'in, yib ru chi junpat. Cui inc'a' nacac'am acuib sa' usilal chi junpat, mare anchal tatxc'am riq'uin laj rakol atin ut a'an tatxtakla sa' tz'alam. <sup>26</sup> Ut inc'a' tat-elk aran cui inc'a' tatoj chixjunil li jo' q'uial te'xpatz' acue. Relic chi yal ninye acue nak tento tac'am acuib sa' usilal riq'uin la cuas acuitz'in.

*Li Jesús naxch'olob xyalal chirix li muxuc caxar*

<sup>27</sup> Erabiom resil nak quiyeman najter: Mat-muxuc caxar. <sup>28</sup> Ut lain tinye ere nak yalak ani tixca'ya junak ixk re xrahinquil ru, ac xmux ru lix sumlajic xban xrahinquil ru. <sup>29</sup> Le najter na'leb tento tecanab chi junaj cua. Li c'a'ak re ru taq'uehok ere chi macobc, tetz'ektana. Cui li xnak' la cuu li cuan sa' anim naq'uehoc acue chi macobc, us raj nak tacuisi ut tatz'ek. K'axal us nak tasachk li xnak' acuu chiru nak tatxic laa sa' xbalba. <sup>30</sup> Cui la nim uk' naq'uehoc acue chi macobc, us raj cui tayoc' ut tatz'ek. K'axal us nak tasachk la cuuk' chiru nak tatxic laa sa' xbalba.

*Li Jesús naxch'olob xyalal chirix li jachoc ib*

<sup>31</sup> Ut yebil ajcui' chi jo'ca'in: Li ani tixjach rib riq'uin li rixakil, tento nak tixyib li hu re xjachbal rib ut tixq'ue re. <sup>32</sup> Abanan lain ninye ere li xyalal a'an. Li ani naxjach rib riq'uin li rixakil chi inc'a' xmux ru xsumlajic li ixakilbej, a' li belomej cuan xmac nak li ixk a'an tixmux ru xsumlajic. Ut li ani

taç'amok re li ixk, li ac xcanabaç xban xbełom, li cujnk a'an naxmux ru li sumsu.

*Li Jesús naxch'olob xyälal chirix li juramento*

<sup>33</sup> Erabiom resil nak quiyehe' reheb le xe'tonil yucua' chi jo'ca'in: Li c'a'ak re ru teyechi'i xbanunquil riq'uin juramento, tento tebanu.

<sup>34</sup> Abanan lain tnye ere tento tebanu li c'a'ru teyechi'i ut mebanu li juramento chi mac'a' rajbal. Mepatz' xc'aba' li choxa xban nak a'an xna'aj li Dios. <sup>35</sup> Ut mepatz' xc'aba' li ruchich'och' xban nak a'an xna'aj li rok. Ut mepatz' xc'aba' li tenamit Jerusalén xban nak a'an xtenamit li nimajcual Dios, li tz'akal Rey. <sup>36</sup> Chi moco tebanu li juramento sa' xc'aba' le jolom xban nak laex inc'a' naru tesakobresi le rismal chi moco naru tek'ekobresi. <sup>37</sup> Jo'ca'in ban tebanu. Cui teye nak yal, junes yal teye. Ut cui teye nak inc'a', junes inc'a' teye. Cui teq'ue xtz'akob li atin a'an, li na'leb a'an riq'uin laj tza nachal.

*Li xyälal chirix xrabaleb li xic' neque'iloc ke*

<sup>38</sup> Erabiom resil nak quiyehe' chi jo'ca'in najter: Cui ani tarisi xnak' acuu, taisik ajcui' li xnak' ru a'an. Cui ani tarisi li ruch acue, taisik ajcui' li re a'an. <sup>39</sup> Abanan lain tnye ere: Mesume mausilal riq'uin mausilal. Cui junak tixq'ue junak ruk' sa' acuu, q'ue cui'chic chixsac' li jun pac'al. <sup>40</sup> Li ani taraj tatxc'am riq'uin laj rakol atin ut taraj xmak'bal la camis, q'ue ajcui' la chaquet re. <sup>41</sup> Cui ani taminok acuu chixc'ambal li rik jun kilómetro, c'am cuibak kilómetro laät. <sup>42</sup> Li ani tixtz'ama c'a'ru re acue, q'ue re. Ut li ani taajok to'oninc acuiq'uin, mak'etk'eti acuib chiru.

<sup>43</sup> Erabiom resil nak tera li ani narahoc ere ut xic' teril li xic' na-iloc ere. <sup>44</sup> Abanan lain tynye ere, cherahak li xic' na-iloc ere. Chetz'ama usilal sa' xbeneb li neque'hoboc ere. Chebanuhak li us reheb li xic' neque'iloc ere ut chextijok chirix li neque'banun mausilal ere ut neque'rahobtesin ere. <sup>45</sup> Cui tebanu chi jo'can, laexak ralar xc'ajol le Yucua' cuan sa' choxa. A'an naq'uehoc chak li sak'e sa' xbeneb li useb xna'leb jo' ajcui' li inc'a' useb xna'leb. Ut a'an ajcui' naq'uehoc chak li hab sa' xbeneb li tiqueb xch'ol jo' ajcui' li inc'a' tiqueb xch'ol. <sup>46</sup> Cui ca'aj cui' li neque'rahoc ere nequera, ¿c'a'ru le k'ajcamunquil tec'ul? ¿Ma inc'a' ta bi' jo'can ajcui' neque'xbanu eb laj titz'ol toj, li neque'balak'in? <sup>47</sup> Ut cui ca'aj cui' le rech tenamitil nequeq'ue xsahil xch'oleb, ¿c'a'ru rusil a'an? ¿Ma inc'a' ta bi' jo'can ajcui' neque'xbanu li inc'a' neque'xpab li Dios? <sup>48</sup> Ticak bi' ech'ol jo' le Yucua' li cuan sa' li choxa tic xch'ol.

## 6

### *Li xyalal chirix xbanunquil usilal*

<sup>1</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru nequebanu. Cui laex tebanu li usilal yal re nak tex-ilek' jo' neque'xbanu eb laj fariseo, mac'a'ak le k'ajcamunquil riq'uin le Yucua' cuan sa' choxa. <sup>2</sup> Ut nak tasi li c'a'ak re ru re li ani taraj tenk'ac, mabanu jo' neque'xbanu laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xic sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut sa' eb li c'ayil chixyebal resil li usilal neque'xbanu re nak te'q'uehek' xlok'al xbaneb li cuink. Relic chi yal tynye ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquil nak que'q'uehe' xlok'al xbaneb li cuink. <sup>3</sup> Li c'a'ru



tasi re li maç'a' cuan re, ma ani aj e taserak'i li c'a'ru xasi, chi moco taserak'i re li tz'akal açuamig. <sup>4</sup> Chabanu ban chi mukmu ut la yucua' li naxnau chixjunil li c'a'ak re ru nacabanu, a'an li tak'ajcamunk açue.

*Li Jesús naxch'olob xyälal li tijoc*

<sup>5</sup> Ut nak textijok moco jo'cakex ta eb laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xxakab chak ribeb chi tijoc sa' eb li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut neque'xxakab rib chi tijoc sa' xala be yal re nak te'ilek'. Relic chi yal tnye ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquileb nak que'q'uehe' xlok'al xbaneb li cuink. <sup>6</sup> Ut nak textijok laex, ocanke sa' le rochoch, tz'apomak re li cab, ut tijonkex chiru le Yucua' li inc'a' na-ilman ru. Ut le Yucua' li naril chixjunil li c'a'ru nequebanu, a'an tak'ajcamunk ere. <sup>7</sup> Ut nak textijok, meye q'uila atin chi maç'a' rajbal jo' neque'xbanu li inc'a' neque'xpaç li Dios. Eb a'an neque'xc'oxla nak riq'uin li q'uila atin, te'abik xban li Dios. <sup>8</sup> Mejuntak'eta bi' erib riq'uin eb a'an xban nak le Yucua' naxnau c'a'ru nac'anjelac ere chi toj maji' nequetz'ama chiru. <sup>9</sup> Ut laex jo'ca'in nak textijok: At Kaçua', cuancat sa' li santil choxa, lok'oninbilak taxak la santil c'aba'.

<sup>10</sup> Chichalk ta la nimajcual cuanquilal. Chi-uxk ta li nacacuj, jo' sa' choxa jo' ajcui' sa' ruchich'och'.

<sup>11</sup> Chaq'ue taxak ke li kacua kuc'a chi cuulaj cuulaj.

<sup>12</sup> Ut chacuy chasach ta li kamaç jo' nak nakacuyeb xmaç li neque'maçob chiku.

13 Ut moaq'ue taxak chi alec. Choacol ban chiru li inc'a' us. Acue li nimajcual cuanquil, li lok'onic ut li lok'al chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

14 Cui nequecuy xmaqueb le ras eritz'in, tixcuy ajcui' emac laex le Yucua' cuan sa' choxa. 15 Cui inc'a' nequecuy xmaqueb le ras eritz'in, jo'can ajcui' laex inc'a' tacuyek' emac xban le Yucua' cuan sa' choxa.

*Li Jesús quixch'olob xyalal li ayunic*

16 Ut nak tebanu le ayun, mebanu jo' neque'xbanu laj ca'pac'al u. Eb a'an neque'xbanu rib nak raheb sa' xch'ol yal re nak tana'ek' nak yoqueb xbanunquil lix ayun. Relic chi yal tinye ere nak eb a'an ac xe'xc'ul lix k'ajcamunquil. 17 A'ut laex nak tebanu le ayun, tech'aj le ru ut teyib erib chi us, 18 re nak inc'a' tac'utunk chiruheb le ras eritz'in nak yoquex chi ayunic. Chic'utunk ban chiru le Yucua' li inc'a' na-ilman ru. Ut le Yucua' li naxnau chixjunil li nequebanu, a'an tak'ajcamunk ere.

*Li kabiomal sa' choxa*

19 Meq'ue ech'ol chixc'ulanquil ebiomal sa' ruchich'och' bar cui' namaxen ut nak'olen ru ut bar cui' neque'oc laj elk' chi elk'ac. 20 Q'uehomak ban ech'ol chirix le biomal cuan sa' choxa bar cui' inc'a' namaxen chi moco nak'olen ru ut bar cui' inc'a' taelk'ak. 21 Jo'can nak chenuhak nak bar cuan cui' le biomal, aran ajcui' cuank le c'a'ux. 22 Li xnak' eru chanchan jun li lampara. Xban nak na-iloc li xnak' eru, cuanquex sa' cutan. Chanchan le na'leb. Cui chabil le na'leb, cuanquex sa' cutan saken. 23 Cui ut inc'a' saken na-iloc li xnak' eru,

cuanquex sa' k'ojyïn. Ut jo'can ajcui' le na'leb. Cui inc'a' chabil le na'leb xban nak junes le biomal nequec'oxla, cuanquex sa' xk'ojyinal ru li maç. <sup>24</sup> Ma ani naru nac'anjelac chiru cuib chi patrón. Naru tixra li jun ut tixtz'ektana li jun chic malaj ut xic' taril li jun ut tix-oxlok'i li jun chic. Jo'can nak ma jok'e naru tec'oxla li Dios cui ca'aj cui' le biomal nequec'oxla.

*Mexc'oxlac chirix chanru tenumsi li cutan junjunk arin sa' ruchich'och'*

<sup>25</sup> Jo'can ut nak ninye ere: Mixic ech'ol chirix le cua eruc'a chi moco chirix chanru tetikib erib. ¿Ma inc'a' ta bi' k'axal lok' li kayu'am chiru li c'a'ru takatzaca? ¿Ma inc'a' ta bi' k'axal lok' li kayu'am chiru li kak'? <sup>26</sup> Cheq'uehak retal li xul li neque'rupupic chiru choxa. Eb a'an inc'a' neque'au, chi moco neque'k'oloc chi moco neque'xxoc xtzacaemk sa' c'ulebal. Ut le Yucua' cuan sa' choxa, a'an naq'uehoc xcuaheb. ¿Ma inc'a' ta bi' k'axal raroquex laex chiruheb a'an? <sup>27</sup> ¿Ani ere laex taruk tixtik ru lix yu'am usta naxic xch'ol xc'oxlanquil? <sup>28</sup> ¿C'a'ut nak naxic ech'ol chi c'oxlac chirix le rak'? Q'uehomak retaleb li utz'u'uj sa' pim chanru nak neque'q'ui chi inc'a' neque'c'anjelac chi moco neque'quemoc. <sup>29</sup> A'ut lain tinye ere, usta c'ajo' xchak'al ru lix tikibanquil laj Salomón, abanan inc'a' quixtau xchak'al ru li utz'u'uj a'in. <sup>30</sup> Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Ut cui li Dios naxq'ue lix ch'ina'usal li pim li cuan junpat ajcui' ut cuulaj q'uebilak sa' xam, ¿ma toja' ta chic laex inc'a' textikib? <sup>31</sup> Jo'can ut nak moco yokex ta chixyebal: ¿C'a'ru takatzaca

anakcuan? chi moco, ¿c'a'ru takatikib cui' kib?  
<sup>32</sup> Li inc'a' neque'xpab li Dios neque'xq'ue xch'ol  
 xc'oxlanquil a'an. Abanan le Yucua' li cuan sa'  
 choxa naxnau li c'a'ru nequeraj ru. <sup>33</sup> Li c'a'ru  
 li tesic' xben cua, a'an lix nimajcual cuanquilal  
 li Dios ut lix tiqulal, ut chixjunil li c'a'ak re ru  
 a'in talajq'uehek' ere chok' xtz'akob. <sup>34</sup> Jo'can ut  
 nak mexc'oxlac chirix li cutan re cuulaj xban nak  
 a'an tac'oxlamank ajcui' cuulaj. Tz'akalak riq'uin  
 li ch'a'ajquilal li naxc'am chak li junjunk chi cutan.

## 7

### *Meq'ue ech'ol chixcuech'bal rix le ras eritz'in*

<sup>1</sup> Ma ani tetz'il atin chirix re nak inc'a' tatz'ilek'  
 atin cherix laex. <sup>2</sup> Xban nak chanru nak  
 nequextz'iloc atin, jo'can ajcui' tauxk ere laex. Ut  
 riq'uin li bisleb li nequexbisoc cui', riq'uin ajcui'  
 a'an texbisek' laex. <sup>3</sup> ¿C'a'ut nak nacaq'ue retal  
 li c'aj che' cuan sa' xnak' ru la cuas acuizt'in ut  
 inc'a' nacacuul li tz'amba cuan sa' xnak' acuu laa?  
<sup>4</sup> ¿Chanru nak taye re la cuas acuizt'in: “Cuisihak  
 li c'aj che' sa' xnak' acuu”, ut toj cuan li tz'amba  
 sa' xnak' acuu laa? <sup>5</sup> At aj ca'pac'al u, xben cua isi  
 li tz'amba cuan sa' li xnak' acuu, tojo'nak tat-ilok  
 chi tz'akal re risinquil li c'aj che' cuan sa' xnak'  
 ru la cuas acuizt'in. <sup>6</sup> Meq'ue reheb li tz'i' li c'a'ru  
 k'axal lok' xban nak naru neque'chal sa' eben ut  
 textiu. Chi moco teq'ue li pec li k'axal tertto xtz'ak  
 chiruheb li ak re te'xyek'i.

*Li Dios tixq'ue li chabil na'leb reheb li  
 neque'xtz'ama chi anchaleb xch'ol*

7 Nak tapaltok c'a'ru ere, chextz'amank chiru li Dios ut a'an tixq'ue ere; chesic'ak ut tetau, chebokak ut li puerta tatehek' cheru. 8 Chebanu a'an xban nak li ani natz'aman chiru li Dios naq'uehe' re. Li ani naxsic', naxtau. Ut li ani nabokoc, li puerta natehe' chiru. 9 ¿Ma cuan ta bi' junak yucua'bej sa' eyank tixq'ue junak pec re li ralal nak tixpatz' xcua re? 10 Ut nak tixpatz' junak xcar re, ¿ma c'anti' ta bi' tixq'ue re? 11 Cui læx li moco çabilex ta nequenau xq'uebal li c'a'ru çabil re le ralal ec'ajol, ¿ma toja' ta chic le Yucua' li cuan sa' choxa inc'a' tixq'ue li k'axal çabil re li ani tixtz'ama chiru? 12 Jo'can nak li c'a'ru nequeraj læx nak te'xbanu raj le ras eritz'in, chebanuhak læx reheb a'an, xban nak a'an a'in xyalal li çak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés, ut a'an ajcui' li xyalal lix yehomeb li profeta. 13 Chexoc sa' li oquebal li ca'ch'in ru xban nak nim ru li oquebal ut nim ru li be li naxic sa' li tojba mac ut nabaleb li neque'xic aran. 14 Abanan li oquebal ut li be li naxic sa' li junelic yu'am, a'an ca'ch'in ru ut inc'a' q'uiheb li neque'oc aran.

### *Li che' nana'e' ru xban li ru naxq'ue*

15 Chenauhak xcolbal erib chiruheb li profeta aj balak'. Chanchan nak çabileb jo' li carner nak neque'c'utun. Abanan moco yal ta. Chanchaneb li josk' aj xoj nak neque'chal chi balak'inc. 16 Yal riq'uin lix na'lebeb tenau ruheb. Læx nequeq'ue retal nak li q'uix inc'a' naruchin li uva ut li tun q'uix inc'a' naruchin li higo. 17 Jo'can nak li çabil che', çabil ajcui' li ru naxq'ue. Ut li che' li inc'a' us, inc'a' ajcui' us li ru naxq'ue. 18 Li çabil che' inc'a'

naru naruchin li inc'a' us, chi moco li che' inc'a' us naruchin li chabil. <sup>19</sup> Chixjunil li che' li inc'a' chabil li ru naxq'ue nayoc'man ut naq'ueman sa' xam. <sup>20</sup> Jo'can ut nak riq'uin lix na'lebeb li profeta tenau ru aniheb.

*Macua' riq'uin kayehom kabānuhom to-oc rubel xcuanquil li Dios*

<sup>21</sup> Moco chixjunileb ta li neque'yehoc “Kacua', Kacua'” cue, te'oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. Aban li neque'banun re li naraj lin Yucua' cuan sa' choxa, a'aneb li te'oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>22</sup> Nabaleb li te'yehok cue sa' xk'ehil li rakba atin, “Kacua', Kacua', ¿ma macua' ta bi' sa' ac'aba' coatinac jo' profeta? ¿Ma macua' ta bi' sa' ac'aba' co-isin maus aj musik'ej? Lao nabal li milagro quilajkabānu sa' ac'aba'”, cha'keb. <sup>23</sup> Ut lain tinye reheb, “Laex macua'ex cualal inc'ajol. Lain inc'a' ninnau eru. Elenkex chicuu, ex aj banuhom mausilal.”

*Li aninaxbanu li c'a'runaxye li Kacua', li jun a'an cuan xna'leb*

<sup>24</sup> Jo'can nak yalak ani taabink reheb li cuatin a'in ut cui tixbanu li c'a'ru xinye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin li cuink cuan xna'leb li quixyib li rochoch sa' xben pec. <sup>25</sup> Ut quichal li hab ut quicuan li but'i ha', ut quichal li cak-sut-ik'. Coxsac' rib chiru li cab a'an, ut inc'a' quit'ane' li cab xban nak yibanbil chi us sa' xben pec. <sup>26</sup> Ut yalak ani taabink re li cuatin ut inc'a' tixbanu li c'a'ru xinye, li jun a'an tinjuntak'eta riq'uin li cuink li mac'a' xna'leb. Inc'a' quixyib li rochoch chi chabil. Yal sa' xben samaib quixq'ue. <sup>27</sup> Ut quichal li hab, quicuan li

but'i ha' ut quichal li cak-sut-ik'. Cossac' rib chiru ut li cab a'an quit'ane' ut aran qui-oso'. <sup>28</sup> Ut nak quirake' li Jesús chixyebal li atin a'in, sachsoqueb xch'ol que'cana li q'uila tenamit chirabinquil li c'a'ru yo chixyebal. <sup>29</sup> Que'sach xch'oleb xban nak quixc'ut chi tz'akal li xyalal chiruheb riq'uin xcuanquil ut moco jo' ta eb laj tz'ib.

## 8

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li saklep rix*

<sup>1</sup> Nak quicube chak li Jesús chiru li tzuł, quitakec xbaneb li q'uila tenamit. <sup>2</sup> Ut quichal jun li saklep rix ut quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: —Kacua', lain ninnau nak laät naru tinaq'uirtesi. Cui tabanu li usilal, chinaq'uirtesi, chan. <sup>3</sup> Li Jesús quixye' li ruk', quixch'e' li cuink ut quixye re: —Nacuj aq'uirtesinquil. Anakcuan tating'uirtesi, chan. Ut sa' junpat quiquira li saklep rix. <sup>4</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re: —Abi li tinye acue. Ma ani aj e taserak'i li xac'ul. Ayu ban ut c'ut acuib chiru laj tij. Ut taq'ue li mayej jo' naxye sa' lix chak'rab laj Moisés re xc'utbal chiruheb nak xatq'uira.— (Lv. 13:49)

### *Li Jesús quixq'uirtesi lix moş jun li capitán*

<sup>5</sup> Ut nak quicuulac li Jesús aran Capernaum, quichal jun li capitán aj Roma riq'uin. Quixtz'ama usilal chiru ut quixye re: <sup>6</sup> —Kacua', lin moş t'ant'o sa' cab. Sic ut k'axal ra cuan, chan. <sup>7</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Tinxic lain ut toxinq'uirtesi.— <sup>8</sup> Li capitán quixye re li Jesús: —Kacua', moco inc'ulub ta nak tatxix sa' li cuochoch. Ca'aj cui' nacuj nak taye nak taq'uirak lin moş

ut ninnau nak taq'uirak. <sup>9</sup> L̄ain ninnau nak naru tabanu a'an xban nak l̄ain cuan ani nataklan cue ut cuanqueb lin soldado rubel lin cuanquil. Ut ninye re li jun, “ayu” ut naxic. Ut ninye re li jun chic, “quim”, ut nachal. Ut ninye re lin moş, “banu a'in”, ut naxbanu, chan li capitán. <sup>10</sup> Ut nak li Jesús quirabi li quixye, quisach xch'ol ut quixye reheb li yoqueb chi ochbeninc re: —Relic chi yal tinye ere nak ma jun intauhom chi moco sa' xyankeb laj Israel tz'akal re ru xpabal jo' li jun a'in, usta macua' aj judío. <sup>11</sup> Ut l̄ain tinye ere nak nabaleb li macua'eb aj judío yalak bar sa' ruchich'och' te'pabank. Ut eb a'an te'echanink re lix nimajcual cuanquilal li Dios rochbeneb laj Abraham, laj Isaac, ut laj Jacob. <sup>12</sup> A'ut nabaleb laj judío li te'echanink raj re lix nimajcual cuanquilal li Dios, eb a'an chic li te'isik ut te'q'uehek' sa' li k'ojoyin. Ut aran tacuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e, chan li Jesús reheb li tenamit. <sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re li capitán: —Ayu sa' la cuochoch. Chanru nak xapab, jo'can ajcui' nak chi-uxk li c'a'ru xatz'ama, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiq'uira lix moş li capitán.

*Li Jesús quixq'uirtesi xna' li rixakil laj Pedro*

<sup>14</sup> Ut quicuulac li Jesús sa' rochoch laj Pedro. Ut aran quixtau lix na' li rixakil laj Pedro yocyo sa' xch'at ut yo xtik. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixchap li ruk' ut quinume' lix tik. Ut a'an quicuacli, ut quic'anjelac chiru. <sup>16</sup> Nak ac oc re li k'ojoyin, nabaleb li cristian que'c'ame' chak riq'uin li Jesús. Cuanqueb maus aj musik'ej riq'uineb. Ut yal riq'uin ratin, li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uineb, ut



quixq'uirtesi chixjunileb li yaj. <sup>17</sup> A'in quic'ulman jo' quixye li profeta Isaías, nak quixye chi jo'ca'in: A'an quic'amoc re li kayajel, ut a'an quic'uluc re li karaylal. (Is. 53:4)

<sup>18</sup> Ut nak quiril li Jesús nak sutsu xbaneb li q'uila tenamit, quixye: —Tento toxic jun pac'al li palau, chan reheb lix tzolom. <sup>19</sup> Ut sa' li honal a'an quicuulac riq'uin li Jesús jun aj tz'ib ut quixye re: —At tzolonel, tincuj atakenquil yalak bar tatxic, chan re. <sup>20</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —C'oxla chi us ma tacuy intakenquil. Li yac cuanqueb xjul sa' pec, ut li xul li neque'rupupic chiru choxa cuanqueb xsoc, abanan lain li C'ajolbej mac'a' inna'aj bar taruk tinyocob cui' cuib, chan. <sup>21</sup> Ut jun reheb lix tzolom quixye re li Jesús: —Kaçua', chinacuy. Inmukak cuan inyucua' tojo'nak tinxic chaçuix, chan. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye re: —Takehin, canabeb li toj camenakeb sa' li mac xmukakeb cuan lix camenak, chan re.

### *Nak quixch'anab li ik' chiru li palau*

<sup>23</sup> Ut li Jesús qui-oc sa' li jucub rochbeneb lix tzolom. <sup>24</sup> Nak ac cuanqueb chiru ha', sa' junpat quichal jun li nimla cak-sut-ik'. Ut yo chi oc lix cau ok li ha' sa' li jucub. Ut li Jesús sa xcuara. <sup>25</sup> Eb lix tzolom que'jiloc riq'uin, que'rajsi, ut que'xye re: —Kaçua', choacol. Osoc' ke, chanqueb re. <sup>26</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye: —Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Jo'can nak nequexxuciac, chan reheb. Tojo'nak quicuacli, quixk'us li ik', ut li palau, ut sa' junpat quich'ana li ik' ut quitukla ru li ha'. <sup>27</sup> Ut c'ajo' nak que'sach xch'ol lix tzolom nak que'ril li quixbanu ut que'xye chi

ribileb rib: —¿Chanru nak cuan xcuanquil li cuṽnk a'in nak naxk'us li ik' ut li palau ut neque'abin chiru? chanqueb.

*Li cuṽnk li cuan maṽs aj musik'ej riq'uineb*

<sup>28</sup> Ut nak ac xk'axon li Jesús jun pac'al li palau sa' xch'och'eb laj Gadara, cuib li cuṽnk que'chal chixc'ulbal. Que'chal chak sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak. Cuan maṽs aj musik'ej riq'uineb. K'axal xiu xiu rilbaleb ut ma' ani naru nanume' sa' li be a'an. <sup>29</sup> Ut eb a'an que'xjap re chixyebal: —¿C'a'ru taṽcuaj kiq'uin, at Jesús? Laat ralalat li nimajcual Dios. ¿Ma xatchal arin chikach'i'ch'i'inquil chi toj maji' xk'ehil li rakba aṽtin? chanqueb. <sup>30</sup> Ut najt ca'ch'in riq'uineb cuan chak jun tuḅ li aḅ, yoḷqueb chi ichajibc. <sup>31</sup> Ut eb li maṽs aj musik'ej que'xtz'aṽma chiru li Jesús ut que'xye re: —Cui toaṽcuisi riq'uineb li cuṽnk a'in, choaṽcanab chi oc riq'uineb li jun tuḅ chi aḅ li cuanqueb aran. <sup>32</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Ayukex. Ut eb a'an que'el ut coḷeb riq'uineb li jun tuḅ chi aḅ. Ut eb li aḅ que'oc chi aṽlinac ut que'xrum chak rib sa' xben uḷ ut toj sa' li palau coxe'nak ut aran que'oso'. <sup>33</sup> Ut eb laj ilol aḅ que'xucuac ut que'coḷeb sa' aṽnil sa' li tenamit chixyebal resil chixjunil li c'a'ru quic'ulman. Ut que'xserak'i li c'a'ru quic'ulman riq'uineb li cuṽnk li cuanqueb maṽs aj musik'ej riq'uineb. <sup>34</sup> Ut chixjunileb li tenamit que'el chak chixc'ulbal li Jesús. Ut nak que'ril ru, que'xtz'aṽma chiru nak chielk sa' lix tenamiteb.

## 9

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li sic aran Capernaum*

<sup>1</sup> Ut li Jesús qui-oc cui'chic sa' jun li jucub ut quik'axon jun pac'al li palau ut quicuulac sa' lix tenamit. <sup>2</sup> Ut aran que'xc'am riq'uin li Jesús jun li cuḿnk sic li rok ut sic li ruk' yocyo chiru xcuarib. Ut li Jesús quixq'ue retal nak eb li cuḿnk a'an neque'xpab nak naru tixq'uirtesi li yaj. Jo'can nak quixye re li yaj: —At cuḿnk cauḥak taxak aḥ'ol. Ac xcuyman xsachman laḥ maḥ.— <sup>3</sup> Ut cuanqueb junjunk sa' xyankeb laj tz'ib yoḥqueb chixyebal sa' xch'oleb: —Li cuḿnk a'in naxjuntak'eta rib riq'uin li Dios, chanqueb. <sup>4</sup> Li Jesús ac naxnau li c'a'ru yoḥqueb chixc'oxlanquil ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoḥquex chixc'oxlanquil li inc'a' us? <sup>5</sup> ¿Bar cuan li us tinye re li yaj re nak taḥ'utḿnk cheru nak cuan incuanquil? ¿Ma tinye re, “Cuybil sachbil laḥ maḥ” malaj ut tinye re, “Cuaclin ut beḥ”? <sup>6</sup> Lain tinc'ut cheru nak lain li Cristo li C'ajolbej ut cuan incuanquil sa' ruchich'och' chixcuybal xsachbal li maḥ, chan. Jo'can nak quixye re li yaj: —Cuaclin, c'am laḥ ch'at ut ayu sa' laḥ cuochoch, chan. <sup>7</sup> Tojo'nak quicuacli li cuḿnk ut co sa' rochoch. <sup>8</sup> Nak li q'uila tenamit que'ril li quic'ulman, que'xucuac ut que'xq'ue xlok'al li Dios li quiq'uehoc chak xcuanquil li Jesús chi q'uirtesinc ut chi cuyuc maḥ.

*Nak quiboke' laj Mateo xban li Jesús*

<sup>9</sup> Ut li Jesús qui-el aran Capernaum ut quinume' sa' li na'ajej bar neque'c'uluc cui' toj. Quiril jun li cuḿnk aj Mateo xc'aba'. C'ojc'o aran xban nak a'an aj titz'ol toj. Ut li Jesús quixye re: —Chinatake.— Ut laj Mateo quicuacli ut quixtake. <sup>10</sup> Ut chirix a'an

li Jesús cō sa' li rochoch laj Mateo chi cua'ac. C'ojc'o sa' mēx rochbened lix tzolom nak que'cuulac nabaleb laj titz'ol toj rochbened nabaleb chic li rech aj maquil. Ut que'c'ojla sa' mēx chi cua'ac rochben li Jesús. <sup>11</sup> Ut nak que'ril a'an, eb laj fariseo que'xye reheb lix tzolom li Jesús: —¿C'a'ut nak nacua'ac laj tzolol ere rochbened laj titz'ol toj ut rochbened laj maç? chanqueb. <sup>12</sup> Nak quirabi li c'a'ru quipatz'e' reheb lix tzolom, li Jesús quixye: —Li cauheb maç'a' na-oc cui' aj banonel reheb. Aban li yajeb, a'aneb li te'raj banec'. <sup>13</sup> Cheq'uehak bi' ech'ol chixtaubal ru li xyälal li atin a'in: “li k'axal lok' chicuu, a'an li uxtañanc u ut maçua' li mayejac xul”. Lain inc'a' xinchal chixsic'bal li tiñqueb xch'ol. Xinchal ban chixsic'baleb laj maç re nak te'yot'ek' xch'ol te'xjal xc'a'ux, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyälal li ayunic*

<sup>14</sup> Ut que'cuulac lix tzolom laj Juan riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Lao nakabanu ka-ayun rajlal ut eb laj fariseos neque'xbanu x-ayun. ¿C'a'ut nak la tzolom inc'a' neque'xbanu x-ayun? chanqueb. <sup>15</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb li tijleb a'in: —¿Ma naru ta bi' nak rahak sa' xch'oleb li neque'boke' riq'uin sumlac nak toj cuan li belomej sa' xyankeb? Lain jo' jun li belomej. Taçuulak xk'ehil nak tin-isik sa' xyankeb tojo'nak te'xbanu x-ayun eb lin tzolom, chan.

*Li najter na'leb inc'a' naxc'am rib riq'uin li ac' na'leb*

<sup>16</sup> Ma ani naxxiti junak k'el t'icr riq'uin ac' t'icr. Cui ut naxxiti riq'uin ac' t'icr nak tixpuch', taç'osk li ac' t'icr ut naxnimobresi xpejelal li k'el t'icr. <sup>17</sup> Ut

ma ani naq'uehoc ac' vino sa' li k'el bols tz'um. Cui tixq'ue li ac' vino sa' li k'el bols tz'um, tapuq'uek' li k'el tz'um, tahoyek' li vino, ut taasok' ajcui' li bols tz'um. Li ac' vino sa' ac' bols tz'um naq'ueman. Chi jo'can mac'a' nasachman, chan li Jesús.

*Li Jesús quixyo'obtesi cui'chic lix rabin laj Jairo*

<sup>18</sup> Nak yo chixyebal li c'a'ak re ru a'in reheb, quicuulac riq'uin jun li cuink xcomoneb li xbenil sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: — Lin rabin toje' tacamk. Tatxix taxak ut taq'ue raj la cuuk' sa' xben, ut tayo'lak raj cui'chic, chan.

<sup>19</sup> Quicuacli li Jesús ut co chirix rochbeneb lix tzolom. <sup>20</sup> Ut cuan jun li ixk cablaju chihab xticla-jic xyajel. Junelic yo lix yajel li ixk a'an ut inc'a' chic natz'ap lix quiq'uel. Quijiloc chixc'atk li Jesús nak yo chi xic, ut quixch'e' li rak'. <sup>21</sup> Usta ca'aj cui' li rak' tinch'e', tinq'uirak, chan sa' xch'ol li ixk.

<sup>22</sup> Ut li Jesús quixakli ut qui-iloc chirix. Quiril li ixk ut quixye re: —Kana', cauhak taxak ach'ol. Xban nak xapab nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, jo'can nak xatq'uira, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an, li ixk quiq'uira. <sup>23</sup> Chirix chic a'an li Jesús co sa' rochoch laj Jairo. Nak quicuulac sa' li rochoch, quirileb li yoqueb chixyabasinquil li xolb ut li japjoqueb re chi yabac xban xcamic li xka'al. <sup>24</sup> Ut quixye reheb: —Elenkex arin. Li xka'al a'in yal cuarc yo. Moco camenak ta, chan reheb. Ut li tenamit que'oc chixse'enquil. <sup>25</sup> Ut nak ac xrisiheb li tenamit chirix cab, li Jesús qui-oc cuan cui' li xka'al ut quixchap chi ruk' ut li xka'al quicuacli

cui'chic chi yo'yo. <sup>26</sup> Ut li c'a'ru quixbanu li Jesús, qui-el resil sa' chixjunil li na'ajej a'an.

*Li Jesús quixq'ue chi iloc li cuib chi mutz'*

<sup>27</sup> Ut nak qui-el aran li Jesús, cuib li mutz' yoqueb chi takenc re ut japjoqueb re chixyebal: —Chacuuxtana taxak ku, at ralal xc'ajol li rey David.— <sup>28</sup> Nak ac x-oc li Jesús sa' li cab, que'oc ajcui' li mutz' riq'uin ut li Jesús quixye: —¿Ma nequepab nak cuan incuanquil cheq'uirtesinuil? chan reheb. Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Nakapab, Kacua'.— <sup>29</sup> Tojo'nak li Jesús quixch'e' li xnak' ruheb ut quixye: —Chanru nak xepab, jo'can ajcui' nak chi-uxk li c'a'ru teraj.— <sup>30</sup> Ut que'iloc li xnak' ruheb. Ut li Jesús quixye reheb: —Cherabi chi us li c'a'ru tinye ere. Ma ani aj iq'uin teserak'i li c'a'ru xec'ul, chan reheb. <sup>31</sup> Ca'aj cui' tz'akal que'el aran nak que'oc chixserak'inuil resil sa' chixjunil li na'ajej a'an li c'a'ru quixbanu li Jesús reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi li cuink mem*

<sup>32</sup> Toje' ajcui' te'elk eb a'an nak quic'ame' chak riq'uin li Jesús jun li cuink mem. Cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>33</sup> Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin ut li cuink qui-oc chi atinac. C'ajo' nak que'sach xch'ol li tenamit ut que'xye: —Ma jun cua kilom a'in sa' li katenamit Israel.— <sup>34</sup> Aban eb laj fariseo que'xye: —Riq'uin xcuanquil laj tza narisiheb li maus aj musik'ej li cuink a'an, chanqueb.

*Li Jesús quiril xtok'obal ruheb li tenamit*

<sup>35</sup> Ut li Jesús yō xbeninquil sa' eb li tenamit junjunk ut sa' eb ajcui' li c'alebal. Quixc'ut li xyalal chiruheb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío ut quixch'olob xyalal lix nimajcual cuanquial li Dios chiruheb. Ut yō chixq'uirtesinquil chixjunil li q'uila pay chi yajel ut li raylal. <sup>36</sup> Ut nak quirileb li q'uila tenamit, quixtok'obaheb ru xban nak tacuajenakeb ut raheb sa' xch'ol. Chanchaneb li carner li mac'a' aj ilol reheb. <sup>37</sup> Tojo'nak quixye reheb lix tzolom, —Relic chi yal nabaleb li inc'a' neque'xnau li xyalal. Abanan moco q'uiheb ta li te'xye li xyalal reheb. Chanchaneb li ru li acui mk li mac'a' aj sic'ol re. <sup>38</sup> Jo'can ut tinye ere nak tetz'ama chiru li Kacua' re nak a'an tixtaklaheb laj c'anjel chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, chan li Jesús.

## 10

*Li Jesús quixq'ueheb xc'anjel lix cablaju chi tzolom*

<sup>1</sup> Sa' jun li cutan li Jesús quixbokeb lix tzolom cablaju riq'uin ut quixq'ueheb xcuanquil chirisinquil li maus aj musik'ej ut quixq'ueheb xcuanquil chixq'uirtesinquileb li yaj, a' yalak c'a'ru chi xyajelil ut raylal. <sup>2</sup> A'an a'in lix c'aba'eb lix tzolom cablaju, li quixxakab chok' x-apóstol: li xben, a'an laj Simón, Pedro nayeman re; ut laj Andrés li ritz'in; laj Jacobo ut laj Juan li ritz'in. Laj Zebedeo, a'an lix yucua'eb; <sup>3</sup> laj Felipe ut laj Bartolomé; laj Tomás ut laj Mateo laj titz'ol toj; laj Jacobo li ralal laj Alfeo ut laj Lebeo aj Tadeo xcab xc'aba', <sup>4</sup> laj Simón aj Canaán, ut laj Judas Iscariote, a' li quik'axtesin re li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc

re. <sup>5</sup> Nak quixtaklaheb li cablaju a'in chi c'anjelac, li Jesús quixchak'rabiheb ut quixye reheb: — Mexxic sa' lix tenamiteb li maçua'eb aj judío chi moco tex-oc sa' xtenamiteb aj Samaria. <sup>6</sup> Texxic ban riq'uineb laj judío. A'aneb li ralal xc'ajol laj Israel. Chanchaneb li carner li sachenakeb. <sup>7</sup> Ut nak yokex chi xic, yokex chixch'olobanquil li xyalal ut chixyebal, “cuulac re xk'ehil nak taq'uehek' sa' xcuanquil xban li Dios li taçuanq xcuauquil sa' xbeneb li ralal xc'ajol,” cha'kex. <sup>8</sup> Cheq'uirtesiheb li yaj, checuaclesiheb cui'chic chi yo'yo li came-nak. Cheq'uirtesiheb li saklep rix ut cherisiheb li maus aj musik'ej. Chi mañan xec'ul le cuauquil ut chi mañan ajcui' tebanu li usilal. <sup>9</sup> Maç'a' c'a'ru teç'am cherix. Inc'a' teç'am li oro chi moco li plata, chi moco li coc' tumin k'an ru. <sup>10</sup> Chi moco teç'am xna'aj li c'a'ak re ru taç'anjelac ere sa' be, chi moco teç'am xjalbal le rak', chi moco xjalbal exab, chi moco exuk'. Mec'am li c'a'ak re ru a'in xban nak laj c'anjel, a'an tento nak taq'uehek' re lix tzacaemk. <sup>11</sup> Ut yalak bar tenamitil ut c'alebal toxex-ocak cui', patz'omak ani taç'uluk ere chi sa sa' xch'ol, ut aran texhilank riq'uin toja' yal jok'e texxic. <sup>12</sup> Ut nak tex-oc sa' li cab, q'uehomak xsahil xch'oleb ut tetz'ama li tuktuquil usilal sa' xbeneb li cuanqueb sa' li cab. <sup>13</sup> Ut cui texc'ulek' sa' usilal, taçanaq riq'uineb li tuktuquil usilal. Ut cui inc'a' texc'ulek' sa' usilal, inc'a' ajcui' taçanaq riq'uineb li tuktuquil usilal. Taçuk'ik cui'chic eriq'uin. <sup>14</sup> Ut yalak ani inc'a' taç'uluk ere chi moco tarabi le rañin, nak tex-elk sa' li cab a'an, malaj ut sa' li tenamit, techik'chik'i li poks cuan cherok chok' retalil nak inc'a' chic texc'oxlak chirix li na'ajej



a'an. <sup>15</sup> Relic chi yal tinye ere nak toj cubenak ca'ch'in lix tojbal xmaqueb li tenamit Sodoma ut li tenamit Gomorra chiru lix tojbal xmaqueb li tenamit a'an sa' xk'ehil li rakba atin.

*Resil li ra xic' li tachalk sa' xbeneb*

<sup>16</sup> Chenauhak nak lain tintaklank ere sa' xyankeb li xic' neque'iloc ere. Chanchanakex li carner sa' xyankeb laj xoj. Sebak ech'ol jo'cakex li c'anti' ut tıcak ech'ol jo'cakex li paloma. <sup>17</sup> Cauhak le ch'ol xban nak cuanqueb li te'k'axtesink ere sa' ruk'eb laj rakol atin. Ut chi mac'a' emac texsaq'uek' xbaneb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judıo. <sup>18</sup> Ut texc'amek' chiruheb li acuabej ut chiruheb li rey sa' inc'aba' lain. Ut tech'olob li xyalal chiruheb a'an, jo' ajcui' chiruheb li macua'eb aj judıo. <sup>19</sup> Ut nak toxexxakabak chiruheb, mexc'oxlac chirix li c'a'ru teye, chi moco texc'oxlak chirix chanru tex-atinak xban nak sa' li honal a'an tayehek' ere c'a'ru teye. <sup>20</sup> Macua' laex li tex-atinak. A' ban li Santil Musik'ej taatinak. Yal tixto'oni lix tz'umal ere. <sup>21</sup> Sa' eb li cutan a'an, cuan li asbej tixk'axtesi li itz'inbej re tacamsik ut cuan li itz'inbej tixk'axtesi li asbej. Ut cuan li yucua'bej tixk'axtesi li alalbej. Ut cuan li alalbej xic' te'rileb lix na' xyucua' ut te'xq'ueheb chi camsic. <sup>22</sup> Ut chixjunileb xic' te'ilok ere sa' inc'aba'. Abanan li ani te'cuyuk xc'ulbal li raylal toj sa' roso'jic lix yu'am, eb a'an te'colek'. <sup>23</sup> Nak texrahobtesik sa' jun li tenamit, texxic sa' jalan chic. Relic chi yal ninye ere nak toj maji' ajcui' nequechoy xbeninquil chixjunileb li tenamit cuanqueb Israel te'xnau nak xolinelk

lain li C'ajolbej. <sup>24</sup> Junak li yo chi tzoloc inc'a' naru tixk'ax xcuanquil li yo chi tzoloc re, chi moco li moş naxk'ax xcuanquil lix patrón. <sup>25</sup> Chic'ojlak xch'ol li yo chi tzoloc nak taçuulak jo' laj tzolol re, ut li moş jo'cak lix patrón. Cui aj tza nayehe' re laj echal cab, ¿ma toja' ta chic inc'a' te'yehék' aj tza reheb li ralal xc'ajol? <sup>26</sup> Jo'can utan mexxucuac chiruheb li xic' neque'iloc ere. Ma jun na'leb mukmu anakcuan chi inc'a' ta tatauṁank ru mokon, ut maç'a' mukmu anakcuan chi inc'a' taç'utbesik. <sup>27</sup> Li c'a'ru xexintzol cui' ejunes, a'an teye chiruheb chixjunileb, ut li c'a'ru xinye ere ejunes, a'an teye chi cau xyab ecux chiruheb chixjunileb li tenamit. <sup>28</sup> Mexxucuac chiruheb laj camsinel xban nak li amej inc'a' naru te'xcamsi. A' li texucua ru, a'an li Kaçua' li cuan xcuanquil chixcamsinquit li tibelej ut chixtaklanquit li amej sa' xbalba.

### *Li Dios na-iloc ere*

<sup>29</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' nac'ayic cuib chi tzentzeyul chi jun centavo? K'axal cubenak xtz'ak, abanan ma jun li ch'ina tzentzeyul nacam chi inc'a' ta tixnau li Dios le Yucua'. <sup>30</sup> Jo'can ajcui' li rismal le jolom ajlanbileb chixjunil xban li Dios. <sup>31</sup> Jo'can nak mexxucuac chiruheb li xic' neque'iloc ere xban nak laex k'axal tertó etz'ak chiruheb nabal chi tzentzeyul. <sup>32</sup> Li ani naxye chiruheb li tenamit nak niquinixpaḃ, lain tinye chiru lin Yucua' cuan sa' choxa nak a'an li cualal. <sup>33</sup> Ut li ani tatz'ektanank cue chiruheb li tenamit, lain tintz'ektana ajcui' a'an chiru lin Yucua' cuan sa' choxa. <sup>34</sup> Meç'oxla nak xinchal ta chixq'uebal li tuktuquil usilal sa' ruchich'och'. Xinchal ban chixch'olobanquit li

xyalal; ut xban li xyalal li nach'olobac, nacuan li ch'a'ajquilal. <sup>35</sup> Xinchal ut chixch'olobanquil li xyalal ut li ani tapabank cue, te'xc'ul li raylal. Li alalbej tacuank sa' ra xic' riq'uin lix yucua', ut li co'bej tacuank sa' ra xic' riq'uin lix na', ut li alibej tacuank sa' ra xic' riq'uin li na'bej sa' inc'aba' lain. <sup>36</sup> Li cuanqueb sa' jun cabal, xic' te'ril rib sa' inc'aba' lain. <sup>37</sup> Ut ani k'axal naxra xna' xyucua' chicuu lain, moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. Ut ani k'axal naxra li ralal xc'ajol chicuu lain, moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. <sup>38</sup> Li ani tixcuy intakenquil usta tixc'ul li camsic sa' inc'aba', li jun a'an xc'ulub nak tinc'ul chok' cualal. Abanan li ani inc'a' tixcuy intakenquil, li jun a'an moco xc'ulub ta nak tinc'ul chok' cualal. <sup>39</sup> Li ani naxra lix yu'am arin sa' ruchich'och', a'an tixsach li junelic yu'am. Ut li ani tixsach lix yu'am arin sa' ruchich'och' sa' inc'aba' lain, a'an tarechani li junelic yu'am.

*Lix k'ajcamunquil li nac'uluc reheb lix tzolom li Jesús*

<sup>40</sup> Li ani tac'uluk ere laex, tinixc'ul ajcui' lain. Ut li ani tac'uluk cue, tixc'ul ajcui' li xtaklan chak cue. <sup>41</sup> Li ani tac'uluk re junak profeta chi anchal xch'ol xban nak a'an naxye ratin li Dios, li jo' q'uial lix k'ajcamunquil li tixc'ul li profeta, a'an ajcui' li tixc'ul li tac'uluk re. Ut li ani tac'uluk re li tic xch'ol xban nak a'an tic xch'ol, li jo' q'uial lix k'ajcamunquil li tixc'ul li tic xch'ol, a'an ajcui' li tixc'ul li tac'uluk re. <sup>42</sup> Li ani tixq'ue jun sec'ak ruc'a junak reheb lin tzolom usta cubenak xcuanquil, cui tixq'ue li ruc'a xban nak a'an intzolom,

relic chi yał ninye ere nak li jun a'an tixc'ul lix k'ajcamunquíl.

## 11

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' naxtakla xpatz'bal ani li Jesús*

<sup>1</sup> Nak quirake' li Jesús chixtaklanquileb chi xic chi c'anjelac lix tzolom cablaju, qui-el aran ut cō chixch'olobanquíl li xyalal sa' eb li tenamit. <sup>2</sup> Ac cuan chi prexil laj Juan laj Cubsihom Ha' nak quirabi resil li c'a'ru yō chixbanunquíl li Cristo. Laj Juan quixtaklaheb lix tzolom chi atinac riq'uin ut chixpatz'bal re: <sup>3</sup> ¿Ma laät li Cristo li yechi'inbil, li yōco chiroybeninquíl? ¿Malaj toj takoybeni chic junak? chanqueb. <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Ayukex ut tēserak'i re laj Juan li c'a'ru yōquin chixbanunquíl cheru ut tēye re li c'a'ru yōquex chirabinquíl chicuix laın. <sup>5</sup> Yehomak re nak eb li mutz' neque'iloc chic; eb li yek rok neque'bec chic; eb li saklep rix xe'q'uirtesic; eb li tz'ap xic neque'abin chic; eb li camenak neque'cuaclesic cui'chic chi yo'yo; ut eb li neba' yōqueb chirabinquíl resil li usilal, cha'kex re. <sup>6</sup> Us xak reheb li ani inc'a' tach'inank xch'ol inban, chan li Jesús. <sup>7</sup> Ut nak que'el eb a'an, qui-oc chi atinac li Jesús riq'uineb li tenamit chirix laj Juan ut quixye chi jo'ca'in: —¿C'a'ru coxeril chak sa' li chaki ch'och'? ¿Ma junak cuınk nacuiban xch'ol chanchan li caxlan aj yō rec'asinquıl xban ik' coxeril chak? <sup>8</sup> ¿C'a' put ru coxeril chak? ¿Ma junak cuınk çabil xtikibanquıl coxeril chak? A' li çabileb rak' sa' rochocheb li rey cuanqueb.

<sup>9</sup> ¿C'a'ru coxeril chak? ¿Ma junak profeta coxeril chak? Yal nak a'an jun profeta. Abanan lain t<sub>in</sub>ye ere nak li jun a'in naxk'ax ru xcuanquil junak profeta. <sup>10</sup> Chirix laj Juan tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak naxye chi jo'ca'in:

A'ut lain tintakla lin takl aj c'amol be cha<sub>c</sub>uu. A'an ta<sub>ch</sub>'olobank xyalal chiruheb li tenamit re nak eb a'an yo'on cuankeb cha<sub>c</sub>'ulbal la<sub>at</sub>. (Mal. 3:1)

<sup>11</sup> Relic chi yal t<sub>in</sub>ye ere nak ma jun reheb li neque'yo'la arin sa' ruchich'och' naxk'ax xcuanquil laj Juan laj C<sub>u</sub>sihom Ha'. Aban li k'axal ca'ch'in sa' lix nimajcual cuanquil li Dios, k'axal us chok' re a'an chiru laj Juan (xban nak laj Juan inc'a' quiril lix nimajcual cuanquilal li Dios arin sa' ruchich'och'). <sup>12</sup> Chalen chak nak quixtiquib xch'olobanquil xyalal laj Juan laj C<sub>u</sub>sihom Ha' ut toj anakcuan cuanqueb li neque'x<sub>y</sub>al xxakabanquil lix nimajcual cuanquilal li Dios, yal xj<sub>u</sub>neseb, ut que'raj xbanunquil sa' junpat usta riq'uin raylal tauxmank. <sup>13</sup> Chixjunileb li profeta jo' cui' lix chak'rab laj Moisés, toj riq'uin laj Juan xolrakek' xyebal nak taxakabak lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>14</sup> Ut cui teraj xtaubal lix yalal chirix laj Juan, a'an laj Elías li tol-elk. <sup>15</sup> Li ani na-abin re li yoquin xyebal chixq'uehak retal chi us li cuatin xban nak cuan xyalal. <sup>16</sup> ¿Ani ta cui' aj iq'uin taruk tebinjuntak'eta li cuanqueb sa' ruchich'och' anakcuan? Mac'a' nacuulac chiruheb. Chanchaneb li coc'al li neque'c'ojla chi batz'unc sa' eb li c'ayil ut neque'xjap re chixyebal reheb lix comon: <sup>17</sup> “Xkayabasi li kaxolb ut inc'a' xexxa-joc; xobichan chi ra sa' kach'ol, ut inc'a' xyot'e

ech'ol chi moco xexyabac xban”, chanqueb. <sup>18</sup> Nak quic'ulun laj Juan laj Cubsihom Ha', cuan li inc'a' quixtzaca, ut cuan li inc'a' quiruc', ut eb li tenamit inc'a' que'xc'ul ut que'xye, “Maus aj musik'ej cuan riq'uin”, chanqueb. <sup>19</sup> Ut nak xinc'ulun lain li C'ajolbej, nincua'ac ut nin-uc'ac, ut inc'a' ajcui' quine'xc'ul sa' xyalal. Eb li tenamit neque'xye chicuix, “Li jun cuan arin, junes cua'ac ut junes uc'ac vino naxbanu. A'an ramigueb laj mac ut eb laj titz'ol toj”, chanqueb. A'ut li na'leb li q'uebil xban li Dios, xakxo xcuanquil riq'uin li xbanu laj Juan ut li c'a'ru xinbanu lain.

*Ra te'xc'ul li tenamit cui inc'a' te'xxoto xmac*

<sup>20</sup> Tojo'nak li Jesús qui-oc chixk'usbaleb li tenamit sa' eb li na'ajej bar quixbanu cui' nabal li milagro xban nak inc'a' que'yot'e' xch'oleb ut inc'a' que'xjal xc'a'uxeb, ut quixye reheb: <sup>21</sup> —Raylal chalel sa' eben, ex aj Corazin. Raylal chalel sa' eben ex aj Betsaida. Cui ta qui-uxman aran Tiro li milagro a'in li xinbanu cheru ut cui ta qui-uxman aran Sidón, ac najter raj que'xq'ue li cha sa' xjolomeb ut ac que'xq'ue raj li k'es ru t'icr chirixeb chok' retalil nak raheb sa' xch'ol ut que'yot'e' raj xch'oleb ut que'xjal raj xc'a'uxeb. <sup>22</sup> Jo'can ut nak tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin, k'axal cui'chic li raylal li tec'ul laex chiru li raylal li te'xc'ul eb laj Tiro ut eb laj Sidón. <sup>23</sup> Ut laex aj Capernaum, c'ajo' nak nequenimobresi erib. ¿Ma nequec'oxla nak tatakşik le cuanquil toj sa' choxa? Tacubsik ban le cuanquil toj sa' xna'ajeb li came-nak. Cui ta riq'uineb laj Sodoma quilaj-uxman eb li milagro li x-uxman eriq'uin laex, toj cuanqueb

raj sa' li cutan anakcuan. <sup>24</sup> Jo'can ut nak tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin, k'axal cui'chic nabal lix tojbal emac li təc'ul læex chiru li te'xc'ul eb laj Sodoma.—

*Chalkex cuiq'uin ut texinq'ue chi hilanc, chan li Jesús*

<sup>25</sup> Sa' eb li cutan a'an, li Jesús quitijoc ut quixye: —At inYucua', laät laj echal re li choxa jo' ajcui' li ruchich'och'. Ninbantioxi chacuu xban nak xamuk li xyälal chirix lix nimal lä cuanquälal chiruheb li cuanqueb xna'leb nak neque'xye rib, ut xamuk ajcui' chiruheb li tzolbileb. Ut xac'ut li xyälal chiruheb li cubenakeb xcuanquil, li chanchaneb coc'al. <sup>26</sup> Xabanu chi jo'can xban nak jo'can xcuulac chacuu, chan li Jesús nak quitijoc. <sup>27</sup> Ut quixye reheb li tenamit: —Chixjunil li c'a'ak re ru xk'axtesi sa' cuuk' lin Yucua'. Ma ani nana'oc cuu läin li C'ajolbej, ca'aj cui' li Acuabej Dios. Ma ani nana'oc ru li Acuabej Dios, ca'aj cui' läin li C'ajolbej. Ut täna'ek' ajcui' ru xbaneb li ani tinc'ut cui' li xyälal, läin li C'ajolbej. <sup>28</sup> Jo'can ut chalkex cuiq'uin chejunilex li lubluquex ut li tacuajenakex ut läin texinq'ue chi hilanc. <sup>29</sup> C'ulumak li yugo li ting'ue sa' eben ut tzolomak erib cuiq'uin xban nak tulanin ut k'un inch'öl ut tetäu xc'ojobanquil ech'öl, <sup>30</sup> xban nak lin yugo k'un ut seb li ik li ting'ue sa' eben.

## 12

*Lix tzolom li Jesús que'xch'ot ru li acuimk sa' li hilobäl cutan*

<sup>1</sup> Ut chirix chic a'an sa' jun hilobał cutan, li Jesús yō chi bec bar cui' aubil li acuimk trigo. Ut eb lix tzolom te'tz'ocak ut que'oc chixch'otbal ru li acuimk ut yoqueb chixcua'bal. <sup>2</sup> Ut nak que'ril eb laj fariseo, que'xye re li Jesús: —Ileb la tzolom. Yoqueb chixsic'bal ru li acuimk. Yoqueb chixbanunquil li c'anjel moco uxc ta naraj sa' li hilobał cutan, chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' xeril sa' li Santil Hu c'a'ru quixbanu laj David nak a'an ut eb li rochben te'tz'ocak? <sup>4</sup> Qui-oc sa' li cab bar neque'xlok'oni cui' li Dios ut cuan aran li mayejanbil caxlan cua. Maçua' raj re laj David xcua'bal li caxlan cua a'an, chi moco reheb li rochben. June-seb laj tij naru neque'xcua' li mayejanbil caxlan cua. Abanan laj David quixcua'. <sup>5</sup> Ut, ¿ma inc'a' erilom sa' lix chak'rab laj Moisés nak eb laj tij maç'a' xmaqueb nak neque'xk'et li hilobał cutan nak neque'c'anjelac sa' rochoch li Dios? <sup>6</sup> Lain tnye ere nak cuanquin arin lain, ut k'axal nim incuanquil chiru li rochoch li Dios. <sup>7</sup> Laex inc'a' nequenau xyalal li atin a'in li tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Li nacuulac chicuu lain, a'an nak tex-uxtānank u ut maçua' nak texmayejak xul. (Os. 6:6)

Cui ta xetau ru li na'leb a'in, inc'a' raj xetz'ektānaheb li maç'a'eb xmaç.

<sup>8</sup> Lain li C'ajolbej. Lain laj eçal re li hilobał cutan. Cuan incuanquil chixyebal c'a'ru taxaṁank sa' li hilobał cutan, chan li Jesús.

*Li Jesús quixq'uirtesi li cuṁk sic li ruk'*



<sup>9</sup> Ut nak qui-el chak aran, quichal sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>10</sup> Ut aran cuan jun li cuḱnk sic jun li ruk'. Ut eb laj fariseo que'xpatz' re li Jesús yal re xjitbal: —¿Ma us q'uirtesinc sa' li hilobaḷ cutan? <sup>11</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Cui junak sa' eyank cuan junak lix carner taḱ'anek' sa' junak jul sa' li hilobaḷ cutan, ¿ma inc'a' raj toxchap ut toxrisi chak sa' li jul? <sup>12</sup> ¿Ma inc'a' ta bi' numtajenak terto xtz'ak junak cuḱnk chiru junak carner? Cui us xcolbal li carner sa' li hilobaḷ cutan, ¿ma inc'a' ta bi' k'axal cui'chic us xtenk'anquil li cuḱnk sa' li hilobaḷ cutan?— <sup>13</sup> Tojo'nak quixye re li cuḱnk li sic li ruk': —Ye' la cuuk', chan re. Ut li cuḱnk quixye' li ruk' ut sa' junpaḱ quicana chi maḱ'a' reḱ' jo' li jun chic. <sup>14</sup> Ut eb laj fariseo que'el aran ut que'oc chixc'ubanquil chanru nak te'xcamsi li Jesús.

### *Najter quiyeman resil xc'anjel li Jesucristo*

<sup>15</sup> Li Jesús quixnau nak yoqueb xc'ubanquil chanru nak te'xcamsi ut qui-el sa' li na'ajej a'an. Ut nabaleb li tenamit que'taken re ut naxq'uirtesihēb chixjunileb li yaj. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye reheb nak mā ani aj e te'xye resil nak a'an li xq'uirtesin reheb. <sup>17</sup> A'in quic'ulman jo' yebil chak xban li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>18</sup> A'an a'in laj c'anjel chīcuu, li sic'bil ru inban. A'an ninra ut riq'uin a'an nasaho' lin ch'ol. Ting'ue re lin musik', ut a'an taḱyehok resil li rakba aḱin li chaḱc re sa' xbeḱeb li tenamit.

<sup>19</sup> Inc'a' taḱcuech'ḱnk chi moco tixjap re ut mā ani taḱabḱnk re lix yaḱ xcux sa' be.

- 20 Inc'a' tixrahobtesiheb li tacuajenakeb. Inc'a' tixchoy xtokbal li caxlan aj li ac tokec' re, chi moco tixchoy xchupbal ru li xam li toj yo chi elc xsibel toj nak tixxakab lix cuanquil ut tarakok atin sa' tiqulal.
- 21 Ut chixjunileb li tenamit ca'aj cui' riq'uin a'an te'yo'onink. (Is. 42:2-4)

*Mac'a' chic xcuylbal xmaq li namajecuan re li Santil Musik'ej*

22 Ut mokon chic quic'ame' chak riq'uin li Jesús jun li cuink cuan maus aj musik'ej riq'uin. Mutz' ut mem li cuink a'an. Ut li Jesús quixq'uirtesi, ut li cuink li mutz' ut mem nak quicuan, quiatinac ut qui-iloc chic. 23 Ut chixjunileb li tenamit que'sach xch'ol ut yoqueb chixyebal: —¿Malaj a'in ta ut ralal li rey David, li yoco chiroybeninquil? 24 Ut eb laj fariseo nak que'rabi a'an, que'xye: —Li cuink a'in na-isin maus aj musik'ej riq'uin xcuanquil laj Beelsebú, lix yucua'ileb li maus aj musik'ej, chanqueb. 25 Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixc'oxlanquil ut quixye reheb: —Cui cuan jun tepak chi tenamit xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun tep chi tenamit a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. Ut cui cuan ta jun cabalak xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun cabal a'an te'xsach xcuanquil lix jun cablal. 26 Jo'can ajcui' laj tza cui te'xpleti rib chi ribileb rib, a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. 27 Cui ut sa' xc'aba' laj tza nacuisiheb li maus aj musik'ej, ¿ani sa' aj c'aba' neque'isin maus aj musik'ej li neque'taken ere? Jo'can nak a'aneb ajcui' te'yehok re nak inc'a' yal li yoquex chixyebal. 28 Cui ut riq'uin xcuanquil li Dios nacuisiheb li maus aj

musik'ej, riq'uin a'an nac'utun nak relic chi yał ac  
 xc'ulun sa' eyank lix nimajcual cuanquilal li Dios.  
<sup>29</sup> Ut chanru nak taoc junak sa' rochoch jun cuink  
 cau rib chixmak'bal li c'a'ru cuan re cui inc'a' ta  
 xben cua tixbac' li cuink cau rib, tojo'nak taoc  
 chixc'ambal li c'a'ru cuan re. <sup>30</sup> Li ani inc'a' na-  
 oquen chicuix, a'an xic' niquinril. Ut ani inc'a'  
 naxococ cuochben, a'an pajinc naxbanu. <sup>31</sup> Relic  
 chi yał ninye ere nak taquymank tasachmank lix  
 maqueb li cristian ut taquymank ajcui' xmaqueb  
 li neque'majecuan. Abanan li ani tamajecuank re  
 li Santil Musik'ej, inc'a' tacuyek' tasachek' lix mac.  
<sup>32</sup> Li ani tahobok cue lain, li C'ajolbej, tacuyek'  
 xmac; abanan li ani tahobok re li Santil Musik'ej  
 inc'a' tacuyek' xmac chi moco sa' eb li cutan a'in,  
 chi moco sa' eb li cutan chalel. Cuank ban sa'  
 xben chi junelic lix tojbal rix li nimla mac a'an.  
<sup>33</sup> Jo'can ajcui' cui chabil junak che', chabil ajcui'  
 li ru. Cui inc'a' us li che', li ru inc'a' ajcui' us.  
 Ut riq'uin li naruchin, nana'li ru li che'. <sup>34</sup> ¡Laex  
 chanchanex ral li c'ambolay! ¿Chan ta cui' ru  
 nak tex-atinak chabil atin nak moco usex ta? Jo'  
 chanru lix ch'ol junak, jo'can ajcui' naatinac. <sup>35</sup> Li  
 chabil cuink naatinac chi chabil xban nak chabil  
 li cuan sa' xch'ol. Ut li cuink li inc'a' us lix na'leb,  
 yibru naatinac xban nak inc'a' us li cuan sa' xch'ol.  
<sup>36</sup> Lain tinye ere nak sa' xk'ehil li rakba atin li  
 junjunk tixk'axtesi xcuent chirix chixjunil li jo'  
 majo'il aj atin quixye. <sup>37</sup> Riq'uin le ratin taq'uehek'  
 eretal. Riq'uin le ratin tac'utunk nak mac'a' le mac  
 malaj riq'uin le ratin tatenebak li tojbal mac sa'  
 eben.—

*Eb laj fariseo que'xtz'ama li milagro*

<sup>38</sup> Cuan xcomoneb laj tz'ib ut xcomoneb laj fariseo que'atinac ut que'xye: —At tzolonel, banu junak milagro chiku. C'ut chiku nak riq'uin li Dios nachal la cuanquil, chanqueb. <sup>39</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Li inc'a' useb xna'leb neque'raj nak tac'utbesik junak milagro chiruheb, aban ma jun milagro tac'utbesik chiruheb. Ca'aj cui' li milagro li qui-ux re laj Jonás, li quic'utbesic chiruheb junxil, a'an li tac'utbesimank chiruheb. <sup>40</sup> Jo' nak laj Jonás oxib cutan ut oxib k'ojoyin quicuan chak sa' xsa' li nimla car, jo'can ajcui' nak lain li C'ajolbej tincuank oxib cutan ut oxib k'ojoyin sa' li muklebal. <sup>41</sup> Laj Jonás quixch'olob xyalal chiruheb laj Nínive ut que'yot'e' xch'ol que'xjal xc'a'ux. Ut lain k'axal nim incuanquil chiru laj Jonás ut cuanquin arin sa' eyank, abanan laex inc'a' niquinepab. Jo'can nak eb laj Nínive te'cuaclik chak sa' xk'ehil li rakba atin erochben ut texjiteb xban nak inc'a' nequexpaban. <sup>42</sup> Li ixk li quicuan chok' reina sa' li tenamit li cuan sa' li sur tacuaclik chak sa' xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben ut tixye nak cuan emac xban nak inc'a' nequexpaban. A'an quichal chak toj sa' xmaril li ruchich'och' chirabinquil lix na'leb laj Salomón. Ut lain k'axal cui'chic cuan inna'leb chiru laj Salomón ut cuanquin arin sa' eyank. Abanan inc'a' nequepab li cuatin. <sup>43</sup> Li maus aj musik'ej nak ac x-el riq'uin junak cuink, nalajnume' sa' li chaki na'ajej ut yo chixsic'bal bar tacoc chi hilanc. Ut ma bar naxtau xna'aj. <sup>44</sup> Tojo'nak naxye sa' xch'ol: —Lain tinsuk'ik cui'chic riq'uin li cuink bar quin-el cui' chak, chan. Ut nak nocoxtau li cuink, chanchan jun li cab mac'a' chic cuan chi

sa', mesunbil ut cauresinbil re oybeninc. <sup>45</sup> Ut li maus aj musik'ej naxsic' cuukub chic chi maus aj musik'ej k'axal cui'chic numtajenak xmausilaleb chiru a'an. Neque'oc chi cuanc riq'uin li cuink. Ut lix na'leb li cuink a'an numtajenakak chic xyibal ru chiru nak xcuan chak junxil. Ut jo'can ajcui' tec'ul laex li numtajenak le mausilal.

*Lix na' ut eb li ritz'in li Jesús*

<sup>46</sup> Ut toj yo ajcui' chi atinac li Jesús riq'uibeb li tenamit nak quicuulac aran lix na' rochbened li ritz'in li Jesús. Cuanqueb chirix cab ut te'raj raj ratinanquileb. <sup>47</sup> Ut jun quiyehoc chak re li Jesús: —Kacua', la na' ut eb la cuitz'in cuanqueb chirix cab. Te'raj acuatinanquil. <sup>48</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿Ani lin na' ut anieheb li cuitz'in nak nequec'oxla laex?— <sup>49</sup> Ut quixye' li ruk' cuanqueb cui' lix tzolom ut quixye: —A'ineb lin na' ut a'ineb li cuitz'in. <sup>50</sup> Chixjunileb li te'banunk re li naraj lin Yucua' li cuan sa' choxa, a'aneb li cuitz'in, a'aneb li cuanab ut a'aneb lin na', chan.

## 13

*Li jaljoquil ru atin chirix laj acuinel*

<sup>1</sup> Ut sa' li cutan a'an, li Jesús qui-el sa' li cab ut coxc'ojlak chire li palau. <sup>2</sup> Ut que'cuulac li q'uila tenamit riq'uin chirabinquil. Xban xq'uialeb li tenamit, li Jesús qui-oc sa' jun li jucub cuan sa' li palau ut quic'ojla chi sa'. Ut chixjunileb li tenamit xakxoqueb chire li ha'. <sup>3</sup> Ut nabal c'a'ak re ru quixtzoleb cui' riq'uin jaljoquil ru atin, ut quixye reheb: —Abihomak li tinye ere. Jun aj acuinel co chi auc. <sup>4</sup> Ut nak yo chixhirbal li iyaj, cuan

quinak chire be. Que'chal li xul li neque'xic'an ut que'xcua' li iyaj. <sup>5</sup> Ut cuan ajcui' li iyaj quinak sa' li pec ru bar maç'a' cui' mas li ch'och'. Sa' junpaṭ quimok, abanan inc'a' quixchap xxe' xban nak jay li ch'och' sa' xben li pec. <sup>6</sup> Nak quichal li sak'e quichakic li acuimk xban nak inc'a' cham naxic lix xe'. <sup>7</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' xyank li q'uix. Ut nak quichamo' li q'uix sa' xben, quixnat' li acuimk. <sup>8</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj quinak sa' li chaḃil ch'och'. Quimok ut quiuchin. Cuan quixq'ue lajetk xca'c'al ru (30). Cuan quixq'ue o'takc'al ru (60), ut cuan cui'chic quixq'ue o'takc'al ru (100) li junjunk. <sup>9</sup> Tojo'nak li Jesús quixye reheb: —Li ani na-abin, chixq'uehak retal li c'a'ru ninye, chan.

*Li Jesús quixye c'a'ru aj e nak cuan li jaljoquil ru atin*

<sup>10</sup> Mokon chic que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús, ut que'xye re: —¿C'a'ut nak nacacuatinahab sa' jaljoquil ru atin?— <sup>11</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Q'uebil ere laex re nak tenau xyalal li mukmuquil na'leb chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios. Aban eb a'an inc'a' q'uebil reheb re te'xnau li na'leb a'an. <sup>12</sup> A' li ani naxtau ru li xyalal, k'axal cui'chic nabal taq'uehek' chixnau; a'ut li ani ca'ch'in ajcui' naxnau, taisik chiru li jo' q'ual naxnau. <sup>13</sup> Jo'can nak ninatinac riq'ueineb sa' jaljoquil ru atin xban nak usta yoqueb chi iloc, abanan inc'a' te'xq'ue retal. Usta yoqueb chi abinc, abanan inc'a' te'xtau xyalal. <sup>14</sup> Chi jo'can natz'akloc ru li quiyeh'e' xban li profeta Isaías nak quixye chi jo'ca'in:

Cuulaj cuulajeb chirabinquil ut inc'a' neque'xtau xyalal. Ut cuulaj cuulajeb chirilbal ut inc'a' neque'xq'ue retal li c'a'ru neque'ril.

<sup>15</sup> Li tenamit a'in xe'alo' lix ch'oleb ut chanchan tz'aptz'o lix xiqueb ut chanchaneb li mutz'. Jo'can nak inc'a' neque'xnau li xyalal. Cui ta maꝥua' jo'can, te'elok raj ut te'xq'ue raj retal li te'ril ut te'abink raj ut te'xtau raj ru li neque'rabi ut te'yot'ek' raj xch'ol ut te'xjal raj xc'a'uxeb ut lain tebinq'uirtesi raj. (Is. 6:9-10)

<sup>16</sup> Us xak ere laex xban nak nequex-iloc ut nequeq'ue retal li c'a'ru nequeril. Nequex-abin ut nequetau ru lix yalal. <sup>17</sup> Relic chi yal tinye ere nak nabaleb li profeta ut nabaleb li tiqueb xch'ol que'raj rilbal li c'a'ru yoꝥuex chirilbal ut inc'a' que'ril. Ut que'raj rabinquil li c'a'ru yoꝥuex chirabinquil ut inc'a' que'rabi.

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirix laj acuinel*

<sup>18</sup> Abihomak lix yalal li jaljoquil ru atin a'in chirix laj acuinel. <sup>19</sup> Li ani na-abin re li xyalal chirix lix nimajcual cuanquilal li Dios ut inc'a' naxtau ru, a'an chanchan li iyaj li quinak chire be. Ut laj tza nachal ut naxmak' chiru li xyalal ut sa' junpat nasach sa' xch'ol. <sup>20</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li pec ru li inc'a' quixchap xxe', a'aneb li neque'abin re li ratin li Dios ut sa' junpat neque'xpab chi saheb sa' xch'oleb. <sup>21</sup> Abanan inc'a' nacana sa' xch'oleb. Nak nachal junak raylal, malaj ch'a'ajquilal sa' xbeneb xban lix pabaleb, inc'a' neque'xcuy xnumsinquil. Sa' junpat neque'ch'inan xch'ol. <sup>22</sup> Ut li iyaj li quinak

sa' xyānk li q'uix, a'aneb li neque'abin re li rātin li Dios. Abanan ca'aj cui' li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla, jo' li biomal ut xrābal ru li c'a'ak chic re ru. Ut a'an li naramoc lix yālal chiruheb. Maç'a' na-oc cui' li rātin li Dios chiruheb. <sup>23</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li chābil ch'och', a'aneb li neque'rabi ut neque'xpāb ut neque'xtau ru chi tz'akal li rātin li Dios. Neque'q'ui chi us sa' lix pābaleb, jo' li acuimk li naruchin lajētk xca'takc'al (30) ut li naxq'ue oxtakc'al (60), ut li naxq'ue o'takc'al ru (100) li junjūnk.

*Li jaljoquil ru atin chirix li pim li inc'a' us*

<sup>24</sup> Ut quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb li tenamit: Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li cuimk quirau li chābil riyajil li trigo sa' lix ch'och'. <sup>25</sup> Ut nak ac xe'cuar chixjunileb, quicuulac li xic' na-iloc re laj echal re li ch'och' ut sa' xyānk li trigo coxrau chak li riyajil li yibru pim chanchan ajcui' li trigo ut cō. <sup>26</sup> Ut nak quimok chak li acuimk ut quiuchin, tojo'nak quic'utun ajcui' li pim. <sup>27</sup> Que'cuulac ut eb laj c'anjel riq'uin laj echal re li ch'och' ut que'xye: —Kācua', ¿ma maçua' chābil iyaj li xacua' sa' li ch'och'? ¿Bar put xchal li pim cuan chi sa'?— <sup>28</sup> Ut a'an quixye reheb: —Jun li cuimk xic' na-iloc cue xbanun re a'in, chan. Ut eb laj c'anjel que'xye: —¿Ma taçua' toxic ut toxkamich'?— <sup>29</sup> Ut laj echal re li ch'och' quixye: —Inc'a'. Mare sa' xmich'bal li pim naru temich' ajcui' li acuimk. <sup>30</sup> Canabomak chi q'uic chi xcabichaleb toj sa' xk'ehil xsic'bal ru li trigo. Ut sa' xk'ehil li xsic'bal, tinye reheb laj sic'ol re: —Xocomak junxil li pim ut bac'omak chi job re



xc'atbal. A'ut li trigo c'ulahomak sa' li rochochil.

*Li jaljoquil ru atin chirix li mostaza*

<sup>31</sup> Li Jesús quixye jun chic li jaljoquil ru atin reheb: Lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan li riyajil li ninki mostaza, li quixc'am jun li cuink ut quirau sa' lix ch'och'. <sup>32</sup> Li riyajil li mostaza coc' chiruheb chixjunil li iyaj cuan. Ut nak naq'ui, nink chi us nacuulac. Naxk'ax xteram li acuimk. Chanchan jun ton li che' ut eb laj xic'anel xul neque'xyib lix soc sa' eb li ruk'.

*Li jaljoquil ru atin chirix xch'amal xk'emal li caxlan cua*

<sup>33</sup> Jun chic li jaljoquil ru atin quixye: Jun li ixk quixq'ue ca'ch'in lix ch'amal caxlan cua sa' xyank li oxib bisoc li c'aj ut quisipo' li k'em xban, ut nabal chic li caxlan cua qui-el. Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan ajcui' a'an. Nak neque'rabi resil, nabal neque'paban re.

*C'a'ru rajbal nak quiatinac sa' jaljoquil ru atin li Jesús*

<sup>34</sup> Chixjunil a'in sa' jaljoquil ru atin quixye li Jesús reheb li q'uila tenamit. Ut mac'a' quixye reheb chi macua' ta sa' jaljoquil ru atin. <sup>35</sup> Nak quixbanu chi jo'can quitz'akloc ru li quixye li profeta nak quixye chi jo'ca'in:

Tinatnak riq'uineb sa' jaljoquil ru atin.  
Tinch'olob xyalal li c'a'ak re ru mukmu chak chalen sa' xticlajic li ruchich'och'.  
(Sal. 78:2)

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirix li yibru pim*

<sup>36</sup> Ut nak quixchak'rabiheb li tenamit, li Jesús qui-oc sa' cab. Ut nak que'cuulac eb lix tzolom riq'uin, que'xye re: —K̄acua', ch'olob chiku li xyalal li jaljoquil ru atin chirix li yibru pim sa' li acuimk, chanqueb. <sup>37</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Li na-acuoc re li ch̄abil iyaj, a'an lain li C'ajolbej. <sup>38</sup> Ut li ch'och', a'an li ruchich'och'. Ut li ch̄abil iyaj, a'aneb li cuanqueb rubel xcuanquil li nimajcual Dios. Ut li yibru pim, a'aneb li cuanqueb rubel xcuanquil laj tza. <sup>39</sup> Ut li xic' na-iloc, a'an li qui-acuoc re li yibru pim. A'an laj tza. Ut lix k'ehil xsic'bal ru li acuimk, a'an li roso'jic li ruchich'och'. Ut eb laj sic'ol re, a'aneb lix ángel li Dios. <sup>40</sup> Ut jo' ajcui' nak nach'utubac ut nac'ate' sa' xam li pim, jo'can ajcui' nak toxrakek' li ruchich'och' a'in. <sup>41</sup> Lain li C'ajolbej tintaklaheb chak lin ángel ut eb a'an tole'is̄ink reheb chixjunileb laj mac sa' xyankeb li cuanqueb rubel xnimajcual cuanquilal li Dios. Ut te'is̄ik ajcui' chixjunileb li neque'q'uehoc re chi macobc li tenamit. <sup>42</sup> Ut te'q'uehek' sa' li horno li lochlo cui' li xam. Ut aran taquank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e xban li raylal li te'xc'ul. <sup>43</sup> Ut li tiqueb xch'ol te'q'uehek' xlok'al. Chanchanakeb li sak'e sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios lix Yucua'eb. Li ani na-abin re li yoquin chixyebal chixq'uehak retal chi us li ninye.

*Li jaljoquil ru atin chirix li tumin mukmu sa' ch'och'*

<sup>44</sup> Lix nimajcual cuanquilal li choxa, a'an chanchan li tumin mukbil sa' ch'och'. Quitauman xban jun li cuink. Ut li cuink a'an quixmuk cui'chic xca' sut li tumin. K'axal quisaho' sa' xch'ol nak coxc'ayi

chixjunil li c'a'ru cuan re ut quixlok' li ch'och' li mukmu cui' li tumin.

*Li jaljoquil ru atin chirix li k'olk'axal tertotxtz'ak*

<sup>45</sup> Ut lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan ajcui' jun li cujnk aj yaconel li naxsic' li tertotquil pec perla xc'aba'. <sup>46</sup> Ut nak quixtau jun li perla k'axal chabil, quixc'ayi chixjunil li c'a'ru cuan re ut quixlok' li perla li k'axal tertotxtz'ak.

*Li jaljoquil ru atin chirix li yoy re chapoc car*

<sup>47</sup> Jo'can ajcui' lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan li yoy li quiq'ueman sa' li palau ut q'uila pay chi car quirisi chak. <sup>48</sup> Ut nak quinu jac, que'risi chire li ha' ut que'oc chixsic'bal ru li car. Li chabil que'xxoc ut que'xq'ue sa' li chacach ut li inc'a' us que'xtz'ek. <sup>49</sup> Jo'can ajcui' tau xman k sa' roso'jic li ruchich'och'. Te'chalk eb li ángel ut a'an tole'isink reheb li inc'a' useb xna'leb sa' xyankeb li ti queb xch'ol. <sup>50</sup> Ut te'q'uehek' li inc'a' useb xna'leb sa' li horno li lochlo cui' li xam. Ut aran tacuan k li yabac ut li c'uxuxinc ruch e xban li raylal li te'xc'ul. <sup>51</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma xetau xyalal chixjunil li jaljoquil ru atin a'in?— Eb a'an que'chak'oc ut que'xye re: —Kacua', xkatau xyalal, chanqueb. <sup>52</sup> Li Jesús quixye reheb: — Jo'can nak chixjunileb li neque'xnau c'a'ru naxye sa' li chak'rab ut neque'xtzol rib cui'uin, eb a'an chanchaneb laj echal cab li narisi sa' lix c'ulebal li c'a'ru ac' jo' ajcui' li c'a'ru k'el, chan li Jesús. (Quixye chi jo'can xban nak cuan xlok'al li na'leb q'uebil najter xban li Dios ut cuan ajcui' xlok'al li ac' na'leb q'uebil xban li Jesús.)

*Li Jesús quitz'ektan̄ac xban lix tenamit aj Nazaret*

<sup>53</sup> Ut nak quirake' xyebal li jaljoquil ru atin a'in, li Jesús qui-el sa' li tenamit Capernaum. <sup>54</sup> Ut nak quicuulac sa' lix tenamit Nazaret, quixtzoleb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut eb a'an que'sach xch'oleb chirabinquil li quixye li Jesús, ut que'xye chi ribileb rib: —¿Bar naxtau lix na'leb li cuiñk a'in? ¿Chanru nak naru xbanunquil li milagro a'in li nalajxbanu? <sup>55</sup> ¿Ma maçua' ta bi' a'an li ralal laj pech'? ¿Ma maçua' ta bi' lix María lix na'? Ut, ¿ma maçua' ta bi' a'an li raseb laj Jacobo ut laj José, laj Simón ut laj Judas? <sup>56</sup> Ut, ¿ma maçua' ta bi' sa' kayank cuanqueb li ranab? ¿Bar ta cui' xtau chixjunil lix na'leb? chanqueb. <sup>57</sup> Ut inc'a' que'raj rabinquil ut que'xtz'ektana. A' ut li Jesús quixye reheb: —Junak profeta q'uebil xlok'al. Abanan sa' lix tenamit ut sa' li rochoch inc'a' q'uebil xlok'al, chan. <sup>58</sup> Ut inc'a' q'ui li milagros li quixbanu aran xban nak inc'a' que'raj pañanc li tenamit.

## 14

*Lix camic laj Juan laj Cubsihom Ha'*

<sup>1</sup> Sa' eb li cutan a'an laj Herodes li acuabej quirabi resil li c'a'ru yo chixbanunquil li Jesús. <sup>2</sup> Ut a'an quixye reheb laj c'anjel chiru: —A'an tana laj Juan laj Cubsihom Ha'. A'an xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Jo'can nak cuan xcuunquil chixbanunquil li milagros, chan. <sup>3</sup> Ac junxil laj Herodes quixtakla xchapbal laj Juan. Que'xbac' riq'uin cadena ut que'xq'ue sa' tz'alam. Laj Herodes quixbanu chi jo'can yal xban nak

jo'can quiraj lix Herodías. Lix Herodías a'an li rixakil laj Felipe li ritz'in laj Herodes. Ut laj Herodes quixc'am chok' rixakil. <sup>4</sup> Toj maji' naq'uehe' sa' tz'alam laj Juan laj Cubsihom Ha' nak quixye re laj Herodes chi jo'ca'in: —Nimla mac xabanu nak xac'am chok' acuixakil lix Herodías, chan laj Juan re. <sup>5</sup> Jo'can nak laj Herodes quiraj raj xcamsinquit, aban quixucuac chiruheb li q'uila tenamit xban nak laj Juan profeta nak cuan chiruheb a'an. <sup>6</sup> Ut sa' xnink'einquil lix chihab laj Herodes, lix co' lix Herodías quixajoc chiruheb chixjunileb li ula'. Ut c'ajo' nak quicuulac chiru laj Herodes. <sup>7</sup> Jo'can nak laj Herodes quixyechi'i re riq'uin juramento nak tixq'ue re chixjunil li c'a'ru tixpatz'. <sup>8</sup> Ut li xka'al chi ac tacchi'inbil xban lix na', quixye re laj Herodes: —Q'ue cue arin sa' plato lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan. <sup>9</sup> Ma ca'ch'in nak quiraho' xch'ol laj Herodes chirabinquil li quixye. Aban xban li juramento li ac quixye chiruheb li cuanqueb sa' mex rochben, quixtakla xq'uebal re li xka'al li c'a'ru quixpatz'. <sup>10</sup> Quixtakla xch'otbal xcux laj Juan aran sa' tz'alam. <sup>11</sup> Ut que'xc'am chak lix jolom laj Juan sa' jun plato ut quik'axtesic re li xka'al. Ut li xka'al quixq'ue re lix na'. <sup>12</sup> Nak que'rabi resil lix camic laj Juan, eb lix tzolom que'cuulac chixc'ambal li camenak ut coxe'xmuk. Ut coxe'xye chak resil re li Jesús.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cuink*

<sup>13</sup> Nak quirabi resil li quic'ulman, li Jesús qui-el aran. Qui-oc sa' jun li jucub ut co sa' jun na'ajej cuan xjunes. Ut nak que'xq'ue retal li tenamit nak co, que'el chak sa' lix tenamiteb ut que'coeb

chi rokeb sa' anil bar cō cui' li Jesús. <sup>14</sup> Ut li Jesús nak qui-el sa' li jucub, quiril li q'uila tenamit li ac que'cuulac xben cua chiru a'an. Ut quixtok'oba ruheb ut quixq'uirtesiheb li yaj cuanqueb sa' xyankeb. <sup>15</sup> Ut nak qui-ecuu, que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Yō chi ecuuç ut maç'a' cuan arin cuanco cui'. Jo'can nak tataklaheb li q'uila tenamit chixlok'bal lix cua sa' eb li coc' tenamit.— <sup>16</sup> Li Jesús quixye reheb: —Moco tento ta nak te'xic eb a'an. Q'uehomak xcuaheb laex.— <sup>17</sup> Ut eb a'an que'xye: —Maç'a' cuan ke laç arin, ca'aj cui' ob chi caxlan cua ut cuib chi car.— <sup>18</sup> Li Jesús quixye reheb: —C'amomak chak cuiq'uin.— <sup>19</sup> Ut nak ac xtaklaheb li q'uila tenamit chi c'ojlac sa' li pach'aya', quixchap li ob chi caxlan cua ut li cuib chi car, qui-iloc takec' ut quixbantioxi chiru li Dios. Ut quixjachi ut quixq'ue li caxlan cua reheb lix tzolom ut que'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit. <sup>20</sup> Ut que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'oleb. Ut que'xxoc li jo' q'uial qui-ela'an. Cablaju chacach nujenak li rela' qui-ela'an. <sup>21</sup> Eb li que'cua'ac cuanqueb ob mil chi cujnk chi inc'a' q'uebileb sa' ajl li ixk ut eb li coc'al.

### *Li Jesús quibec chiru li palau*

<sup>22</sup> Tojo'nak li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chi oc sa' li jucub re nak a'aneb xben cua te'xic jun pac'al li palau roybeninquil nak tixchak'rabiheb li q'uila tenamit. <sup>23</sup> Ut nak ac xchak'rabiheb li tenamit, yō chi oc li k'ojyjn nak li Jesús cō chiru tzul chi tijoc. Ut aran cuan xjunes. <sup>24</sup> Ut li jucub li yoqueb chi xic cui' lix tzolom taçuulak sa' xyi li palau, ut lix cau ok li palau cau nocoxquet rib

chiru li jucub, xban nak chiru yō chak chi chāl̄c li ik'. <sup>25</sup> Sakeuc re nak quicuulac li Jesús bar cuanqueb cui' ut yō chi bēc chiru li ha'. <sup>26</sup> Nak que'ril lix tzolom nak cuan jun yō chi bēc chiru ha', que'xucuac ut que'xjap re ut que'xye: — Anum a'an. — <sup>27</sup> A'ut li Jesús ticto quiratinaheb ut quixye reheb: — Mexxucuac. Laj̄n li yoquex chicuilbal. Cacuubresihomak ech'ol̄, chan reheb. <sup>28</sup> Quichak'oc laj Pedro ut quixye: — Kācua', cui lāat, ye nak tinxic ajcui' lān acuiq'uin chiru li ha'. — <sup>29</sup> Li Jesús quixye re: — Quim. — Ut laj Pedro qui-el chak sa' li jucub ut qui-oc chi bēc chiru li ha' re taxic riq'uin li Jesús. <sup>30</sup> Abanan nak quixq'ue retal li cak-sut-ik', quixucuac, ut qui-oc chi subec' sa' li ha' ut quixjap re ut quixye: — jKācua', chinācolak! chan. <sup>31</sup> Ut li Jesús sa' junpat quixye' li ruk', quixchap ut quixye re: — At cuīnk, inc'a' nacatpāban chi tz'akal. ¿C'a'ut nak xacuiba ach'ol̄? — <sup>32</sup> Ut nak que'oc sa' li jucub, quich'ana li ik'. <sup>33</sup> Ut eb li cuanqueb sa' li jucub que'xcuik'ib rib chiru li Jesús ut que'xlok'oni ut que'xye re: — Relic chi yāl nak lāat li Ralal li Dios, chanqueb re.

### *Li Jesús quixq'uirtesi li yaj aran Genesaret*

<sup>34</sup> Nak quicuulac li Jesús rochbeneb lix tzolom jun pac'al li palau, coxe'el sa' li na'ajej Genesaret. <sup>35</sup> Eb li cuīnk cuanqueb aran ticto que'xq'ue retal nak a'an li Jesús ut que'xye resil sa' chixjunil li na'ajej a'an. Ut quilaje'xc'am li yaj riq'uin re nak tixq'uirtesiheb. <sup>36</sup> Ut que'xtz'ama chiru nak tixcanabeb li yaj chixch'e'bal li rak'. Ut chixjunileb li que'ch'e'oc re li rak' quilaje'q'uira.

## 15

*Li c'a'ru na-el chak sa' li kach'ol, a'an li no-comacob cui'*

- <sup>1</sup> Jun ch'ol eb aj tz'ib rochbeneb laj fariseo que'chal chak Jerusalén. Que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xye re: <sup>2</sup> —¿C'a'ut nak eb la tzolom neque'xk'et li chak'rab li canabanbil xbaneb li kaxe' katon? ¿C'a'ut nak inc'a' neque'xch'aj li ruk'eb nak neque'cua'ac jo' tz'ibanbil sa' li kachak'rab? chanqueb. <sup>3</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Ut laex, ¿c'a'ut nak nequek'et li chak'rab q'uebil ere xban li Dios riq'uin xbanunquil le najter na'leb li c'aynakex chixbanunquil? <sup>4</sup> Li Dios quixye: —Cha-oxlok'i la na' ayucua'. Ut quixye ajcui': —Ani tixhob xna' xyucua', li jun a'an camsinbil nak taosok'. (Ex. 20:12; 21:17) <sup>5</sup> A'ut laex nequeye cui cuan junak inc'a' naraj xtenk'anquil lix na' xyucua', li jun a'an tixye re lix na' xyucua', “ac mayejanbil chiru li Dios li c'a'ru raj taruk tatintenk'a cui'.” Ut inc'a' chic tento tixtenk'a lix na' xyucua', chanquex. <sup>6</sup> Jo'can nak laex nequetz'ektana xcuanquil li chak'rab q'uebil xban li Dios ut a' chic le najter na'leb nequebanu. <sup>7</sup> Laex aj ca'pac'al u. Yal ajcui' li quixye li profeta Isaías cherix laex nak quixtz'iba li c'a'ru quiyehé' re xban li Dios nak quixye: <sup>8</sup> Li tenamit a'in niquine'xlok'oni ca'aj cui' riq'uin xtz'umal reheb. Moco neque'xbanu ta chi anchal xch'oleb. <sup>9</sup> Mac'a' rajbal nak niquine'xlok'oni xban nak li tijleb li neque'xc'ut a'an yal xchak'rabe li cuink. (Is. 29:13)



<sup>10</sup> Ut li Jesús quixbokeb li tenamit riq'uin ut quixye reheb: —Abihomak chejunilex li c'a'ru tīnye ut q'uehomak retal re nak tētau xyālal. <sup>11</sup> Maçua' li c'a'ru naxtzaca li cuṁnk namāco' cui'; aban li c'a'ru inc'a' us naxc'oxla sa' xch'ōl, a'an li namāco' cui'. — <sup>12</sup> Que'jiloc lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Ma xaq'ue retal nak eb laj fariseos ra xe'rec'a nak xe'rabi li aṭin li xaye?— <sup>13</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Chixjunil li acuṁmk inc'a' aubil xban lin Yucua' cuan sa' choxa, a'an tamich'mānk. <sup>14</sup> Canabomakeb. A'aneb mutz'eb ut neque'xberesiheb li mutz'. Ut cui li mutz' neque'xberesi li rech mutz'il, chi xcabichaleb te't'ane' sa' jul. — <sup>15</sup> A'ut laj Pedro quichak'oc ut quixye: —Banu usilal, ch'olob chiku li xyālal li jaljoquil ru aṭin a'in. — <sup>16</sup> Ut li Jesús quixye re: —¿Ma toj maç'a' ajcui' ena'leb laex? <sup>17</sup> ¿Ma toj maji' nequetau xyālal nak chixjunil li c'a'ru naxtzaca junak, a'an moco sa' xch'ōl ta naxic? Tīc sa' xsa' naxic ut chirix a'an naxtz'ek cui'chic. <sup>18</sup> Li inc'a' us na-el sa' xtz'ūmal re li junjūnk, a'an sa' lix ch'ōl nachal. Ut a'an a'in li namāco' cui'. <sup>19</sup> Sa' lix ch'ōl junak nachal chak li maṁs aj na'leb, li camṁnc ras riṭz'in, li muxuc caxar, li co'betac yumbetac, li elk'ac, li k'abanc ut li majecuanc. <sup>20</sup> Chixjunil li maṁs aj na'leb a'in sa' xch'ōl junak nachal chak, ut a'an li namāco' cui' li junjūnk. Ut li cua'ac chi inc'a' ch'ajbil li uk'ej, maçua' a'an li namāco' cui' li cuṁnk, chan.

*Li maçua'eb aj judío naru neque'oc rubel xcuan-  
quil li Dios*

21 Ut qui-el aran li Jesús ut cō sa' eb li na'ajej xcuent Tiro ut xcuent Sidón. 22 Ut cuan jun li ixk aj Canaán quichal sa' li na'ajej a'an. Japjo re chixyebal: —Kācua', Ralalat laj David, chacuuxtana taxak cuu. Lin co' c'ajo' nak yō chi tacuasic xban li maus aj musik'ej, chan. 23 A'ut li Jesús mā jun li atin quixye re. Ut eb lix tzolom que'nach'oc riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Kācua', banu li usilal re, re nak tixcanab xjapbal re, chanqueb. 24 Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Mā bar chic taklanbilin chak, ca'aj cui' riq'uineb laj Israel. Chanchaneb li carner sachenak, chan. 25 Ut li ixk quixcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye cui'chic: —Kācua', chacuuxtana taxak cuu.— 26 Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Inc'a' us xmak'bal xcuaheb li coc'al ut xq'uebal reheb li tz'i', chan li Jesús. 27 Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Yal li nacaye, Kācua', abanan eb li tz'i' neque'xxoc xc'aj xcuaheb li coc'al li nat'ane' rubel li mex nak yoqueb chi cua'ac, chan. 28 Ut li Jesús quixye re: —Kana', laat relic chi yal xatau ru li xyalal ut chi anchal ach'ol xatpaban. Chi-uxk li c'a'ru xatz'ama, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiq'uira lix co'.

*Li maꝥua'eb aj judío que'q'uirtesiꝥ xban li Jesús*

29 Qui-el chak li Jesús aran, ut quinume' chire li palau Galilea sa' xna'ajeb li maꝥua'eb aj judío. Tojo'nak quitake' chiru jun li tzul ut aran quic'ojla. 30 Ut que'cuulac li q'uila tenamit riq'uin. Cuanqueb nabal li yaj li que'c'ame' riq'uin. Cuanqueb li yek rok, cuanqueb li mutz', cuanqueb li mem ut li tokol ruk'eb, ut cuanqueb ajcui' nabaleb li yaj rochbened. Ut cole'q'uehek' chiru li Jesús ut a' yal

c'a'ru lix yajel li junjunk, li Jesús quixq'uirtesiheb. <sup>31</sup> Jo'can nak que'sach xch'oleb li tenamit chirilbal nak li mem neque'atinac chic ut li tokoleb ruk' que'q'uira ut li yekeb rokeb neque'bec chic ut eb li mutz' ruheb neque'iloc chic. Ut que'xnima xlok'al lix Dioseb laj Israel.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li cahib mil chi cuiñk*

<sup>32</sup> Ut li Jesús quixbokeb lix tzolom riq'uin ut quixye reheb: —Neque'cuil xtok'obal ruheb li tenamit. Ac oxib cutan xchaliqueb chicuix ut mac'a' xcuaheb. Ut inc'a' nacuj xtaklanquileb sa' rochocheb chi inc'a' te'cua'ak. Naru neque'lub sa' be, chan. <sup>33</sup> Ut eb lix tzolom que'xye re: —¿Bar takatau cua sa' li na'ajej a'in re takaq'ueheb chi cua'ac li q'uila tenamit a'in? Arin mac'a' cuan, chanqueb. <sup>34</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriq'uin? chan. —Cuukub ajcui' li caxlan cua ut cuib oxib li coc' car, chanqueb re. <sup>35</sup> Ut li Jesús quixtaklaheb li tenamit chi c'ojlac chiru ch'och'. <sup>36</sup> Ut quixchap li cuukub chi caxlan cua ut eb li car, quixbantioxi chiru li Dios ut quixjachi. Ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li tenamit. <sup>37</sup> Que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'oleb. Ut que'xc'ula li qui-ela'an. Cuukub chacach nujenak li rela' xc'aj li caxlan cua li qui-ela'an. <sup>38</sup> Ut eb li que'cua'ac, a'aneb cahib mil chi cuiñk chi mac'a'eb sa' ajl li ixk chi moco li coc'al. <sup>39</sup> Nak ac quixchak'rabiheb li tenamit, li Jesús qui-oc cui'chic sa' li jucub ut cō cui'chic jun pac'al li palau sa' li na'ajej xcuent Magdala.

# 16

*Eb laj fariseo jo' eb ajcui' laj saduceo que'raj rilbal li milagro*

<sup>1</sup> Que'cuulac laj fariseo ut eb laj saduceo riq'uin li Jesús. Que'raj xyalbal rix ut que'oc chixtz'amanquil chiru nak tixbanu junak milagro chiruheb re rilbal ma ya<sub>l</sub> nak riq'uin li Dios nachal lix cuanquil. <sup>2</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Nak na-ecuu nequeye “chabilak li cutan cuulaj xban nak cak ru li choxa.” <sup>3</sup> Ut ek'ela nequeye “hon naxq'ue hab xban nak cak ru ut k'ojyin ru li choxa.” Laex aj ca'pac'al u. Nequenau xq'uebal retal ru li choxa. Abanan, ca'aj cui' a'an nequenau rilbal. Inc'a' nequeq'ue retal c'a'ru xyalal li yo chi c'ulmanc sa' eb li cutan a'in. <sup>4</sup> Laex jun tep chi tenamit inc'a' us le na'leb. Nequetz'ektana li Dios ut nequeraj nak tac'utbesik cheru junak milagro. Abanan inc'a' tac'utbesik cheru, ca'aj cui' li milagro li qui-ux re laj Jonás, chan li Jesús. Tojo'nak quixcanabeb ut co. <sup>5</sup> Nak ac xe'nume' lix tzolom jun pac'al li palau, que'xq'ue retal nak inc'a' que'xc'am xtzacaemk. <sup>6</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Cheq'uehak retal, mebon erib riq'uin xch'amal xcaxlan cua eb laj fariseo chi moco riq'uin xch'amal xcaxlan cua eb laj saduceo. <sup>7</sup> Eb lix tzolom que'oc chi atinac chi ribileb rib ut que'xye: —Xban nak inc'a' xkac'am chak li caxlan cua, jo'can nak yo chixyebal ke chi jo'can. <sup>8</sup> Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixyebal ut quixye reheb: —Laex inc'a' nequexpaban chi tz'akal. ¿C'a'ut nak yoquex chi c'oxlac chirix li xinye ere? ¿C'a'ut nak yoquex chixyebal chiribil erib nak

maç'a' le caxlan cua? <sup>9</sup> ¿Ma toj maji' nequetau xyalal? ¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li ob chi caxlan cua reheb li ob mil chi cuink? Ut, ¿jarub chacach li rela' quexoc? chan. <sup>10</sup> —Ut, ¿ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li cuukub chi caxlan cua reheb li cahib mil chi cuink? ut, ¿jarub chacach li rela' quexoc? <sup>11</sup> ¿C'a'ut nak inc'a' nequetau xyalal nak maçua' chirix li caxlan cua yoquin chi atinac nak xinye ere: Mebon erib riq'uin li xch'amal xcaxlan cua eb laj fariseo ut eb laj saduceo? chan. <sup>12</sup> Tojo'nak que'xtau ru nak maçua' chirix xch'amal lix caxlan cua yo chi atinac. Chirix ban lix tijlebeb laj fariseo ut laj saduceo yo chi atinac.

*Laj Pedro quixye nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>13</sup> Chirix chic a'an li Jesús co rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej Cesarea re Filipino. Nak yoqueb chi xic, quixpatz' reheb lix tzolom: —¿Anihin lain nak neque'xye li tenamit?— <sup>14</sup> Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Cuan neque'yehoc nak laät laj Juan laj Cubsihom Ha'. Ut cuan neque'yehoc nak laät li profeta Elías, ut cuan neque'yehoc nak laät li profeta Jeremías. Ut cuan cui'chic neque'yehoc nak laät junak chic reheb li profeta. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ut laex, ¿Anihin lain nak nequeye? — <sup>16</sup> Quichak'oc laj Simón Pedro ut quixye: —Laät li Cristo, li Ralal li yo'yoquil Dios.— <sup>17</sup> Tojo'nak quichak'oc li Jesús ut quixye re: —Us xak acue, at Simón, ralalat laj Jonás, xban nak moco cuink ta xc'utbesin chacuu li xyalal a'in. Lin Yucua' cuan sa' choxa, a'an ban li xc'utbesin chacuu. <sup>18</sup> Ut lain ninye acue nak laät laj Pedro. Ut sa'

xben li sakonac a'in lain tincabla lin iglesia ut laj tza mac'a'ak xcuanquil sa' xben. <sup>19</sup> Ut lain ting'ue acuanquil sa' xbeneb li ani te'pabank cue. Ut chixjunil li c'a'ru tac'ub ru sa' xyalal sa' ruchich'och', li Dios tixc'ub ajcui' ru sa' choxa. Li c'a'ru taye us arin sa' ruchich'och', li Dios tixye ajcui' nak us. Ut li c'a'ru taye inc'a' us, li Dios tixye ajcui' nak inc'a' us. <sup>20</sup> Tojo'nak quixye reheb lix tzolom nak ma ani aj e te'xye nak li Jesús, a'an li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios.

*Li Jesús quixye resil lix camic*

<sup>21</sup> Chalen sa' li cutan a'an li Jesús quixtiquib xch'olobanquil chiruheb lix tzolom nak tento taxic Jerusalén chixc'ulbal nabal li raylal xbaneb li cuink li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo ut xbaneb li xbenil aj tij jo' eb ajcui' laj tz'ib. Quixye reheb nak tacamsik ut nak tacuaclik cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan. <sup>22</sup> Ut laj Pedro quirisi xjunes li Jesús ut qui-oc chixk'usbal: —Kacua', chan re, li Dios taxak chicolok acue re nak inc'a' tac'ul chi jo'can, chan. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib chirilbal laj Pedro ut quixye re: —Elen arin sa' xnak' cuu. Laat chanchanat laj tza. Mich'inan inch'ol aban chixbanunquil li c'a'ru tento tinbanu. Laat inc'a' yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li Dios. Yocat ban chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li cuink, chan. <sup>24</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Li ani taraj inpabanquil, tento nak tixtz'ektana li c'a'ru naxrahi ru lix ch'ol. Tixcuy xnumsinquil li raylal, usta tacamsik sa' inc'aba'. Ut chinixtakehak. <sup>25</sup> Li ani naxra lix yu'am arin sa' ruchich'och', a'an tixsach li junelic yu'am. A'ut li ani naxsach

lix yu'am arin sa' ruchich'och' sa' inc'aba', a'an tarechani li junelic yu'am. <sup>26</sup> ¿C'a'ru tixra li cuink cui tarechani chixjunil xbiomal li ruchich'och' ut tixsach li junelic yu'am xban li biomal? ¿Ma cuan ta bi' c'a'ru tixtoj cui' li yu'am chi junelic? <sup>27</sup> Lain li C'ajolbej tinchalk riq'uin xnimal xlok'al lin Yucua' cuochbeneb lix ángel. Tojo'nak tinq'ue lix k'ajcamunquil chi xjunjunkaleb jo' chanru lix yehom xbanuhom. <sup>28</sup> Relic chi yal tinye ere nak cuanqueb arin sa' eyank li inc'a' te'camk toj tine'ril chi chalç lain li C'ajolbej riq'uin incuanquilal, chan li Jesús.

## 17

### *Qui-ile' lix lok'al li Jesús nak quijalano' li rilobał*

<sup>1</sup> Cuakib cutan chic chirix a'an, li Jesús quixc'ameb laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan li riťz'in sa' xben jun li nimla tzul xjuneseb. <sup>2</sup> Ut nak cuanqueb aran, quijalano' li rilobał li Jesús chiruheb. Ut nalemtz'un li rilobał jo' li sak'e ut li rak' saksakpotz'in quic'utun ut nalemtz'un. <sup>3</sup> Ut xakamileb laj Moisés ut laj Elías chiruheb nak que'ril ut yoqueb chi atinac riq'uin li Jesús. <sup>4</sup> Ut quiatinac laj Pedro ut quixye re li Jesús: —Kaçua', c'ajo' xchak'al ru nak cuanco arin. Cui taçuj, takayib oxibak muhebał arin. Jun açue, jun re laj Moisés ut jun re laj Elías, chan. <sup>5</sup> Toj yo ajcui' chi atinac a'an nak quichal sa' xbeneb jun li chok nalemtz'un. Li Dios quiatinac chak sa' li chok, ut quixye: —A'in li cualal raro inban. Riq'uin a'an nasaho' inch'ol. Cherabihak li c'a'ru tixye.— <sup>6</sup> Nak que'rabi a'an, k'axal nak

que'xucuac lix tzolom ut que'xcut rib sa' ch'och' ut huphu que'cana. <sup>7</sup> Tojo'nak li Jesús quijiloc riq'uineb ut quixt'otz't'otz'iheb ut quixye reheb: —Cuaclinkex. Mexxucuac.— <sup>8</sup> Ut nak que'xtaksi li rilobaleb, ma ani chic que'ril ru, ca'aj chic li Jesús quicana xjunes. <sup>9</sup> Nak yoqueb chak chi cubec sa' li tzul, quixye li Jesús reheb: —Ma ani aj e teye li c'a'ru xeril. Toj mokon naru teye nak lain li C'ajolbej ac xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.— <sup>10</sup> Ut eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak neque'xye laj tz'ib nak xben cua taç'ulunk laj Elías chiru laj colonel li yechi'inbil xban li Dios?— <sup>11</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' nak laj Elías xben cua taç'halk chixc'ubanquil ru chixjunil li c'a'ak re ru. <sup>12</sup> Abanan lain tinye ere nak laj Elías ac xc'ulun ut inc'a' que'xnau ru. C'ajo' li raylal xe'xbanu re ut jo'can ajcui' lain li C'ajolbej nabal li raylal tinc'ul xbaneb.— <sup>13</sup> Ut eb lix tzolom que'xtau ru nak chirix laj Juan laj Cubsihom Ha' yo chi atinac li Jesús. <sup>14</sup> Ut que'cuulac bar cuanqueb cui' nabal li tenamit. Ut jun li cuink colxcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye re: <sup>15</sup> —Kacua', chan, chacuuxtana taxak ru li cualal. Rajlal nac'ul xyajel, ut k'axal ra naxc'ul. Nabal sut nat'ane' sa' xam ut nabal sut nat'ane' sa' ha'. <sup>16</sup> Ut xinc'am riq'uineb la tzolom re nak te'xq'uirtesi; abanan inc'a' xe'ru xq'uirtesinquit, chan. <sup>17</sup> Li Jesús quixye: — Ex tenamit, tic inc'a' nequexpaban ut inc'a' us le na'leb. ¿Jo' najtil chic tincuank eriq'uin re nak texpabank? ¿Jo' najtil chic texincuy nak nequec'oxla? C'am chak li al arin cuiq'uin, chan li Jesús nak quichak'oc. <sup>18</sup> Ut li Jesús quixch'ila li



maus aj musik'ej ut qui-el riq'uin li al. Ut sa' ajcui' li honal a'an li al quiq'uira. <sup>19</sup> Ut que'cuulac riq'uin li Jesús lix tzolom nak cuan xjunes ut que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak inc'a' xoru lao chirisinguil li maus aj musik'ej? chanqueb. <sup>20</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Inc'a' xexru xban nak inc'a' nequexpaban chi tz'akal. Relic chi yal tinye ere nak cuan taxak ca'ch'inak le pabal chanchan xnimal ru jun ch'ina riyajil mostaza, teye raj re li tzul a'in, “Elen arin, k'axon le” ut tak'axonk raj. Ut mac'a' raj c'a'ru inc'a' taruk tebanu. <sup>21</sup> Ca'aj cui' riq'uin ayun ut riq'uin tijoc naru risinguil li maus aj musik'ej xcomoneb a'an, chan.

### *Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>22</sup> Ut nak cuanqueb Galilea, li Jesús quixye reheb: —Lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb li cuink li te'camsink cue. <sup>23</sup> Tine'xcamsi, abanan lain tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan, chan. Ut c'ajo' nak que'raho' sa' xch'oleb lix tzolom chirabinquil li c'a'ru quixye li Jesús.

### *Li toj re li rochoch li Dios*

<sup>24</sup> Ut nak que'cuulac Capernaum li Jesús rochbeneb lix tzolom, que'chal riq'uin laj Pedro li neque'titz'oc toj re li rochoch li Dios ut que'xye re: —¿Ma natojoc laj tzolol ere?— <sup>25</sup> —¿C'a' nak inc'a'? Natojoc, chan laj Pedro. Ut nak cox-ocak a'an sa' cab, li Jesús xben cua quiatinac ut quixye: —¿C'a'ru nacaye at Simón, eb li acuabej sa' ruchich'och', aniheb aj e neque'xtitz' li toj? ¿Ma reheb li ralal malaj ut reheb li jalaneb xtenamit? chan. <sup>26</sup> Laj Pedro quixye re: —Reheb li jalaneb xtenamit.—

Ut li Jesús quixye re: —Eb li ralal li acuabej inc'a' neque'tojoc chi jo'canan. <sup>27</sup> Usta inc'a' raj tento tintoj lain, abanan re nak me'xpo' xch'oleb kaban, lain tintoj. Ayu sa' anil ut cut la chapleb car sa' li palau. Ut li xben li car li tachap chak, tate lix tz'umal re. Aran tatau jun li tumin. Tac'am ut riq'uin a'an tator li cue ut tator ajcui' la cue, chan.

## 18

*Li nim xcuanquil, a'an aj c'anjel chiru li ras ritz'in*

<sup>1</sup> Sa' li cutan a'an que'cuulac lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Ani li k'axal nim xcuanquil sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios?— <sup>2</sup> Ut li Jesús quixbok jun li ch'ina al riq'uin ut quixxakab chiruheb. <sup>3</sup> Ut quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere cui inc'a' tejal ena'leb ut cui inc'a' k'unak ech'ol jo' li ch'ina al a'in, inc'a' tex-oc sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>4</sup> Jo'can nak li ani narec'a nak mac'a' xcuanquil jo' li ch'ina al a'in, a'an li k'axal nim xcuanquil sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>5</sup> Ut li ani tac'uluk re junak ch'ina al jo' a'in sa' inc'aba' chanchan ajcui' nak lain xinixc'ul. <sup>6</sup> Ut li ani tapo'ok xch'oleb li toj k'uneb xch'ol li neque'paban cue, k'axal raj us chok' re a'an nak tacutek' sa' xchamal li palau chi bac'bo junak nimla pec chixcux. <sup>7</sup> Tok'ob ruheb li cuanqueb sa' ruchich'och' xban nak cuan c'a' re ru napo'oc re lix ch'oleb. Ac ch'olch'o nak cuan li c'a'ru napo'oc ch'olej. Abanan raylal chalel sa' xben li ani tayo'obank re li c'a' re ru tapo'ok ch'olej.

*Chetz'ektana li yibru na'leb li naq'uehoc ere chi macobc*

<sup>8</sup> Cui la cuok malaj ut la cuuk' taq'uehok acue chixbanunquil li c'a'ru inc'a' us, us raj cui tayoc' ut tatz'ek. K'axal us chok' acue nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun ajcui' la cuok ut la cuuk' chiru nak tatxíc chi cuib la cuok chi cuib la cuuk' sa' li xbalba bar cui' inc'a' tachupk li xam. <sup>9</sup> Cui li xnak' acuu taq'uehok acue chixbanunquil li inc'a' us, us raj cui tacuisi ut tatz'ek. K'axal us nak tacuank la yu'am chi junelic riq'uin jun ajcui' li xnak' acuu chiru nak tatxíc riq'uin cuib li xnak' acuu sa' li xam re li xbalba.

*Li carner sachenak*

<sup>10</sup> Lain ninye ere cheq'uehak retal metz'ektana junak reheb li k'unek xch'ol sa' lix pabal xban nak eb a'an c'ac'alénbilib xbaneb li ángel, li cuanqueb riq'uin lin Yucua' cuan sa' choxa. <sup>11</sup> Lain li C'ajolbej quinc'ulun arin sa' ruchich'och' chixcolbaleb li sachenakeb sa' li mac. <sup>12</sup> ¿C'a'ru nequec'oxla laex chirix li na'leb a'in li oc cue xye-bal ere? Cuan ta junak li cuink cuan o'c'alak (100) xcarner ut cui tasachk junak reheb, ¿ma inc'a' raj tixcanabeb li belelaju ro'c'al (99) chic ut taxic chiruheb li tzul chixsic'bal li jun li xsach? <sup>13</sup> Relic chi yal tinye ere nak tixtau chak li sachenak, k'axal tasahok' sa' xch'ol riq'uin li jun a'an chiruheb li belelaju ro'c'al li inc'a' que'sach. <sup>14</sup> Jo'can ajcui' le Yucua' cuan sa' choxa inc'a' naraj nak tasachk junak reheb li toj k'unek xch'ol sa' lix pabal.

*Tento takacuy xmaq'ueb li kas kitz'in*

15 Cui junak la cuech aj pabanelil tamacobk chacuu, ayu riq'uin ut nak cuankex ejunes, tach'olob chiru lix mac. Ut cui tarabi li xna'leb li taq'ue, laa xatenk'a la cuech aj pabanelil re nak tixc'am rib sa' usilal acuiq'uin. 16 Cui ut inc'a' naraj nacatrabi, c'am jun malaj cuib li herman acuochben re nak riq'uin li ratin cuib oxib chi testigo, tach'olak ru chixjunil li atin. 17 Ut cui inc'a' naraj tarabiheb a'an, taye re li iglesia re nak li herman te'xch'olob xyalal chiru. Ut cui inc'a' ajcui' naraj abinc chiruheb a'an, a'an chic tacuank cheru jo' chanchan li macua'ak aj pabanel ut chanchanak laj titz'ol toj li inc'a' us neque'xbanu. 18 Relic chi yal tinye ere nak chixjunil li c'a'ru tec'ub ru sa' xyalal sa' ruchich'och', li Dios tixc'ub ajcui' ru sa' choxa. Li c'a'ru teye us arin sa' ruchich'och', li Dios tixye ajcui' nak us. Ut li c'a'ru teye inc'a' us, li Dios tixye ajcui' nak inc'a' us. 19 Tinye ere cui cuan cuibak sa' eyank te'xc'ub ru sa' cuibal chirix c'a'ru te'tijok cui', ut te'xtz'ama chiru lin Yucua' cuan sa' choxa, li c'a'ru te'xtz'ama taq'uehek' reheb. 20 Yalak bar cuankeb cuib oxib ch'utch'ukeb sa' inc'aba', aran ajcui' cuankin lain sa' xyankeb a'an, chan li Jesús. 21 Ut laj Pedro quiatinac ut quixye re li Jesús: —Kacua', ¿jarub sut taruk tincuy xmac li tamacobk chicut? ¿Ma tento nak cuukub sut tincuy xmac? — 22 Ut li Jesús quixye re: —Inc'a' ninye acue nak ca'aj cui' cuukub sut tacuy xmac. Tinye ban acue nak tacuy xmac cuukub sut chi lajetk xca'q'al sut (70), chan.

*Li jaljoquil ru atin chirix laj c'anjel li inc'a' quiraj xcuibal xmac li rech aj c'anjelil*

<sup>23</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios tinjuntak'eta riq'uin jun li rey quixbir rix lix c'aseb laj c'anjel chiru. <sup>24</sup> Nak quixtiquib xbirbal rix lix c'aseb, quic'ame' chak chiru li rey jun li cuṁk lajeb mil chi tumin lix c'as. <sup>25</sup> Ut xban nak maç'a' c'a'ru cuan re li cuṁk a'an re tixtoj cui' lix c'as, jo'can nak li rey quixtakla xc'ayinquil a'an rech xxiquic li rixakil, ut li ralal xc'ajol ut chixjunil li c'a'ru cuan re, re xtojbal lix c'as. <sup>26</sup> Ut laj c'anjel a'an quixcuik'ib rib chiru li rey ut quixpatz' xcuybal chiru ut quixye re: —Kaçua', chinacyu cuan chic ca'ch'inak, ut lain tintoj chixjunil lin c'as çacuu. — <sup>27</sup> Ut li rey quiril xtok'obaḷ ru laj c'anjel chiru. Quirach'ab ut quixsach li retalil lix c'as. <sup>28</sup> Ut nak qui-el chak laj c'anjel riq'uin li rey, quixc'ul jun li rech aj c'anjelil cuan junmay chi tumin lix c'as riq'uin li cuṁk a'an. Ut laj c'anjel, li quicuye' xmaç, quixchap chi xcux li jun li cuan xc'as riq'uin ut qui-oc chixyatz'bal ut quixye re: —Toj la c'as, chan. <sup>29</sup> Ut li rech aj c'anjelil quixcuik'ib rib chiru, quixpatz' xcuybal ut quixye re: —Chinacyu cuan chic ca'ch'inak ut lain tintoj ajcui' chixjunil lin c'as, chan re. <sup>30</sup> Abanan li jun inc'a' quiraj xcuybal xmaç. Co ban ut coxq'ue chak sa' tz'alam toj retal quixtoj rix lix c'as. <sup>31</sup> Nak eb li rech aj c'anjelil que'ril li c'a'ru quixbanu, c'ajo' nak que'raho' sa' xch'ol. Ut que'chal cole'xch'olob chiru li rey chixjunil li c'a'ru quic'ulman. <sup>32</sup> Tojo'nak quiboke' cui'chic laj c'anjel li quicuye' xmaç xban li rey. Ut li rey quixye re: —At tz'ekbetal aj c'anjel, chixjunil la c'as xinsach retalil xban nak xapatz' acuybal chicuu. <sup>33</sup> ¿Ma inc'a' raj xru xatok'oba ru la cuech aj c'anjelil jo' nak xintok'oba açuu lain? chan.

<sup>34</sup> C'ajo' nak quipo' li rey ut quixk'axtesi sa' ruk'eb laj ilol tz'alam toj retal quixtoj chixjunil lix c'as.  
<sup>35</sup> Ut jo'ca'in ajcui' tixbanu ere laex lin Yucua' cuan sa' choxa cui inc'a' tecuy xmaqueb le ras eritz'in chi anchal ech'ol chejunjunkalex, chan li Jesús.

## 19

*Li Jesús quixye nak inc'a' naru te'xjach rib li sumsuqueb*

<sup>1</sup> Ut nak quirake' chixyebal li atin a'in, li Jesús qui-el Galilea ut co jun pac'al li nima' Jordán sa' eb li na'ajej xcuent Judea. <sup>2</sup> Ut quitakec xbaneb li q'uila tenamit ut nabaleb li yaj quixq'uirtesiheb aran. <sup>3</sup> Cuanqueb laj fariseo que'cuulac chi patz'oc riq'uin yal re xyalbal rix ut que'xye re: —¿C'a'ru nacaye laet? ¿Ma taruk tixjach rib li cuink riq'uin li rixakil yal riq'uin c'a'ak re ru?— <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' erilom li tz'ibanbil sa' li Santil Hu nak li Dios quiyo'obtesin chak re li cristian sa' xticlajic, cuink ut ixk nak quixyo'obtesiheb chak? <sup>5</sup> Jo'can nak li cuink tixcanab xna' xyucua' ut tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. Ut chi xcabichaleb junajakeb aj chic. <sup>6</sup> Jo'can nak moco cuibakeb ta chic. Junajakeb aj ban chic. Jo'can ut nak li ani naxlak'ab li Dios, ma ani chic naru najachoc re, chan. <sup>7</sup> Ut que'xye cui'chic re li Jesús: —¿C'a'ut nak quixye laj Moisés nak taruk xyibanquil junak li hu re nak tixjach rib li cuink riq'uin li rixakil?— <sup>8</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Xban nak k'axal cau ech'ol, jo'can nak laj Moisés quixsume cheru nak taruk tejach erib riq'uin le rixakil. Aban moco jo'can ta chak sa'

xticlajic nak li Dios quixyo'obtesiheb li cristian. <sup>9</sup> Ut lain tinye ere nak yalak ani tixcanab rixakil chi macua' xmac yumbetac, ut tixc'am jalan chic ixk, li jun a'an tixmux ru lix sumlajic. Ut li ani tixc'am chok' rixakil li ixk li canabanbil, li jun a'an tixmux ajcui' ru lix sumlajic, chan li Jesús. <sup>10</sup> Ut eb lix tzolom que'xye: —Cui yal nak jo'can tac'ulmank, k'axal us raj nak inc'a' tixsic' rixakil li cuink, chanqueb. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Moco chixjunileb ta neque'xc'ul xch'ol li atin a'in, ca'aj cui' li ani q'uebil re xban li Dios re xtaubal ru li xyalal a'in. <sup>12</sup> Cuanqueb cuink chalen sa' xyo'lajiqueb ac reheb nak inc'a' te'cuank rixakil, ut cuanqueb yal pok'bileb xbaneb li rech cuinkilal re inc'a' te'cuank rixakileb, ut cuanqueb cui'chic yal inc'a' neque'xc'ul xch'oleb nak te'xc'am rixakil xban nak neque'xk'axtesi rib chi c'anjelac chiru li Dios. Li ani taruk tixtau ru li xyalal a'in, chix-tauhak ru, chan li Jesús.

### *Li Jesús quirosobtesi li coc'al*

<sup>13</sup> Ut chirix chic a'an cuanqueb coc'al que'c'ame' chak riq'uin li Jesús re nak tixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut tatijok. Ut eb lix tzolom que'xk'us li que'c'amoc chak reheb li coc'al. <sup>14</sup> Nak li Jesús quiril li yoqueb chixbanunquil, quixye reheb lix tzolom: —Canabomakeb chi chalc cuiq'uin li coc'al. Meram chiruheb xban nak lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an reheb li k'unek xch'ol jo' li coc'al, chan. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut quitijoc. Ut chirix a'an qui-el sa' li na'ajej a'an.

### *Jun cuink biom quiatinac riq'uin li Jesús*

16 Ut quicuulac jun li cuṽnk riq'uin li Jesús ut quixye re: —At chabil tzolonel, ¿C'a' raj ru us tinbanu re nak tincuechani li junelic yu'am? chan.

17 Ut li Jesús quixye re: —¿C'a'ut nak nacaye chabil cue cui inc'a' nacanau anihin? Jun ajcui' li chabil cuan ut a'an li Dios. Cui taṽcuaj nak taṽcuank la yu'am chi junelic banu li c'a'ru naxye li chak'rab.— 18 Ut li cuṽnk quixye: —¿C'a'ru li chak'rab li nacaye?— Ut li Jesús quixye re: —Maṽcansi acuas acuṽtz'in. Matmuxuc caxar. Matelk'ac. Matk'aban. 19 Cha-oxlok'i la na' ayucua' ut chara la cuas acuṽtz'in jo' nak nacara acuib laaṽt, chan. 20 Ut li cuṽnk quichak'oc ut quixye: —At tzolonel, chixjunil a'in xinbanu chalen chak sa' inca'ch'inal. ¿C'a' chic ru maji' ninbanu?—

21 Quixye li Jesús re: —Cui taṽcuaj nak tz'akalak re ru la yu'am, ayu ut c'ayi li c'a'ru cuan acue ut si lix tz'ak li taṽ'ul reheb li neba'. Ut taṽcuank abiomal sa' choxa. Ut nak ac xabanu a'an tatchalk ut tinatake, chan li Jesús re. 22 Ut nak quirabi a'an, li cuṽnk co chi ra sa' xch'ol xban nak nabal lix biomal cuan. 23 Tojo'nak quixye li Jesús reheb lix tzolom: —Relic chi yaṽ tinye ere, k'axal ch'a'aj chok' re junak biom nak taoc rubel xcuanquil li Dios. 24 Tinye ajcui' ere nak inc'a' raj ch'a'aj nak taṽnumek' junak nimla xul camello sa' ru junak cuṽ chiru nak taoc junak biom rubel xcuanquil li Dios. 25 Ut eb lix tzolom nak que'rabi a'an, c'ajo' nak que'sach xch'ol ut que'xye: —¿Ani put taruk taṽcolek'? chanqueb. 26 Ut li Jesús quixca'yaheb ut quixye reheb: —Chiru junak yaṽ cuṽnk a'an maṽmin taruk, abanan chiru li Dios chixjunil naru xbanunquil. 27 Quichak'oc laj Pedro ut quixye re:



—Lao xkacanab chixjunil li c'a'ru cuan ke xban atakenquil. ¿C'a'ru tacuank ke?— <sup>28</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak lain li C'ajolbej tinc'ojlak sa' lin lok'laj c'ojaribal sa' li ac' ruchich'och', laex li xextaken cue, texc'ojlak ajcui' sa' li cablaju chi c'ojaribal re texrakok atin sa' xbeneb li cablaju xtepaleb laj Israel. <sup>29</sup> Li ani naxcanab rochoch, ras ritz'in, xna' xyucua', rixakil, ralal xc'ajol, malaj xch'och' sa' inc'aba' lain, li jun a'an k'axal cui'chic nabal li tixc'ul chiru li quixcanab ut tarechani li junelic yu'am. <sup>30</sup> Ut nabaleb li neque'xsic' xcuanquil anakcuan, mokon mac'a'ak chic xcuanquileb. Ut li ani inc'a' neque'xsic' xcuanquil anakcuan, a'aneb chic li te'cuank xcuanquil mokon, chan li Jesús.

## 20

### *Chiru li Dios juntak'et xcuanquil li junjunc*

<sup>1</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li yucua'bej cuan sa' xjun cablal. Qui-el chak toj ek'ela chixsic'baleb aj c'anjel re te'c'anjelak sa' li racuimk. <sup>2</sup> Ut que'xsume c'anjelac chiru chi jun denario li cutan xtojbaleb. Ut quixtaklaheb sa' li racuimk chi c'anjelac. <sup>3</sup> Ut nak qui-el cui'chic sa' beleb or, cuan cui'chic quixtauheb chak sa' c'ayil yal yoqueb chixbaybal rib. <sup>4</sup> Ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' xeraj c'anjelac sa' li cuacuimk ut texintoj chi tz'akal? chan reheb. Ut eb a'an coeb chi c'anjelac. <sup>5</sup> Ca' sut chic co xsic'baleb xtz'akobeb lix mos. Co cua'leb ut co cui'chic sa' oxib or. <sup>6</sup> Ut nak tanach'ok ob or, co cui'chic. Ut cuan cui'chic quixtauheb yoqueb chixbaybal rib.

Ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixnum-sinquit le cutan arin chi mac'a' le trabaj? chan reheb. <sup>7</sup>Que'chak'oc li cujnk ut que'xye re: —Xban nak ma ani naq'uehoc kac'anjel. — Ut li patrón quixye reheb: —¿Ma inc'a' xeraj c'anjelac laex sa' li cuacuimk? chan reheb. <sup>8</sup>Ut nak qui-ecuu, li patrón quixye re lix mertom: —Bokeb laj c'anjel ut tatorjeb. Li tatorjeb xben cua, a'aneb li toje' xe'oc, ut nak ac xatrake' xtojbaleb a'an, tojo'nak tatorjeb li xe'oc ek'ela. — <sup>9</sup>Ut nak que'chal, jun denario que'toje' cui' li junjunk li que'oc chi c'anjelac sa' ob or. <sup>10</sup>Ut que'toje' ajcui' li que'oc ek'ela. Sa' xch'oleb a'an nak tertó raj te'xc'ul chiru li que'oc ecuu. Abanan jun denario ajcui' que'xc'ul li junjunk. <sup>11</sup>Ut nak ac xe'xc'ul li tumin, que'oc chixcuech'bal li patrón. <sup>12</sup>Ut que'xye: —Eb a'in li xe'oc mokon jun or ajcui' xe'c'anjelac. Ut juntak'et lix tojbaleb xaq'ue riq'uin li xkac'ul lao. Ut lao xoc'anjelac chiru chixjunil li cutan ut xkacuy xtikcual li sak'e ut juntak'et xoatorj riq'uineb li jun ch'ol chic li toj xe'oc ecuu.— <sup>13</sup>Ut quichak'oc li patrón ut quixye re jun reheb li que'oc xben cua: —At cuamig, lain xatintoj chi tz'akal. ¿Ma inc'a' ta bi' xasume c'anjelac chi jun denario li cutan? <sup>14</sup>C'am la tojbal ut ayu. Li jo' nimal xinq'ue acue laet, a'an ajcui' ting'ue reheb li xe'oc mokon. <sup>15</sup>¿Ma inc'a' ta bi' lain yal cue sa' xben li c'a'ru cue? ¿C'a'ut nak nacat-cakalin? ¿Ma xban nak chabilin lain riq'uineb? chan li patrón. <sup>16</sup>Jo'can nak nabaleb li cuanqueb xcuanquil anakcuan te'canak chi mac'a'ak xcuanquil mokon. Ut li mac'a'eb xcuanquileb anakcuan, te'q'uehek' xcuanquileb mokon. Nabaleb li bok-

bileb, abanan inc'a' q'uiheb li te'xtau ru li xyälal.

*Quixye cui'chic resil lix camic li Jesús*

<sup>17</sup> Ut nak yo chi xic Jerusalén, li Jesús quirisiheb xjunes lix tzolom cablaju ut quixye reheb: <sup>18</sup> — Q'uehomak retal li c'a'ru tac'ulmank. Anakcuan yoco chi xic Jerusalén bar cui' tink'axtesik lain li C'ajolbej sa' ruk'eb li xbenil aj tij jo' ajcui' sa' ruk'eb laj tz'ib. Eb a'an te'xteneb camc sa' inben. <sup>19</sup> Ut tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li macua'eb aj judío. Ut eb a'an tine'xhob, tine'xsac', ut tine'xcamsi chiru cruz. Abanan sa' rox li cutan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, chan li Jesús.

*Li na'bej quixtz'ama xcuanquileb lix yum chiru li Jesús*

<sup>20</sup> Laj Jacobo ut laj Juan, a'aneb li ralal laj Zebedeo. Que'cuulac riq'uin li Jesús rochben lix na'eb. Ut li na'bej quixcuik'ib rib chiru li Jesús chixtz'amanquil jun usilal chiru. <sup>21</sup> Li Jesús quixye re: —¿C'a'ru tacuaj tinbanu acue?— Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Ye nak eb lin yum a'in te'c'ojlak chac'atk sa' la nimajcual cuanquilal, jun sa' la nim ut jun sa' la tz'e, chan. <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye re: —Inc'a' nequenau xyälal li c'a'ru yoquex chixtz'amanquil. ¿Ma tecuy xc'ulbal li raylal li oc cue chixc'ulbal lain? ¿Ma tecuy xnumsinquil li rahobtesic li tinc'ul lain?— Eb a'an que'xye: —Takacuy, chanqueb. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' nak laex tec'ul li raylal jo' li tinc'ul lain. Ut tecuy xnumsinquil li rahobtesic jo' li tincuy xnumsinquil lain. Abanan li na'ajej sa' lin nim ut sa' lin tz'e macua' lain tinq'uehok re li na'ajej a'an xban nak ac ch'olch'o chiru lin yucua' ani aj

e tixq'ue li na'ajej a'an, chan li Jesús reheb. <sup>24</sup> Ut nak que'rabi li lajeb chic lix tzolom li Jesús li c'a'ru que'xtz'ama li ritz'ineb rib, que'po' riq'uineb. <sup>25</sup> Ut li Jesús quixbokeb riq'uin ut quixye reheb: —Laex nequenau nak li neque'taklan sa' li ruchich'och' neque'numta sa' xbeneb li tenamit. Li ninkeb xcuanquil, a'aneb li neque'taklan. <sup>26</sup> Abanan maꝥua' jo'can teꝥanu laex. Li ani taraj cuꝥk xcuanquil sa' eyank, tento nak tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak cheru. <sup>27</sup> Ut li ani naraj nimaꝥ xcuanquil sa' eyank, tento nak tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak cheru. <sup>28</sup> Lain li C'ajolbej. Abanan inc'a' xinchal re nak te'xc'anjela cuu. Xinchal ban re tinc'anjelak chiruheb chixjunil ut re xq'uebal lin yu'am re xtojbal rix lix maꝥueb chixjunileb.—

### *Li Jesús quixq'uirtesiheb li mutz'*

<sup>29</sup> Nak yoꝥueb chi elc Jericó, nabaleb li tenamit que'taken re li Jesús. <sup>30</sup> Ut cuanqueb cuibeb li mutz' chunchuꝥueb chire li be. Nak que'rabi nak yo chi chalꝥ li Jesús, que'xjap re chixyebal: —Kaꝥua', Ralalat xc'ajol laj David. ¡Chacuuxtana taxak ku! — <sup>31</sup> Ut eb li tenamit que'xch'ilaheb ut que'xye reheb nak inc'a' te'chokink. A'ut eb a'an k'axal cui'chic cau que'xjap re chixyebal: —¡Kaꝥua', ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtana taxak ku! — <sup>32</sup> Quixakli li Jesús, quixbokeb ut quixye reheb: —¿C'a'ru teꝥaj tinꝥanu ere? chan reheb. <sup>33</sup> Ut eb li mutz' que'xye: —Kaꝥua', takaj taꝥlok li xnak' ku.— <sup>34</sup> Ut li Jesús quiril xtok'obaleb ru, quixch'e' li xnak' ruheb. Ut sa' junpat que'iloc li ruheb ut que'xtake li Jesús.

## 21

### *Li Jesús que'xq'ue xcuanquil nak que'oc Jerusalén*

<sup>1</sup> Nak ac cuulaqueb re Jerusalén, que'cuulac chire li tenamit Betfagé bar cuan cui' li tzul Olivos. Ut li Jesús quixtaklaheb cuibeb lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup>—Ayukex sa' li ch'ina tenamit a'an. Ut nak texcuulak, tetau jun li bur bac'bo aran cuan ral. Tehit ut teç'ameb chak cue. <sup>3</sup> Ut cui c'a'ru tayehek' chak ere, teye re, “Li Kacua' taajok re li bur ut a' que ajcui' tixtakla chak hon”, cha'akex re. <sup>4</sup> Ut chixjunil a'in quic'ulman jo' quiyehé' xban li profeta nak quixye chi jo'ca'in:

<sup>5</sup> Ye reheb li tenamit aj Sión: —Cue' chak le Rey xchal eriq'uin. Tulan ut c'ojc'o chak chirix jun li bur. Chirix jun ch'ina ral bur xcomon li neque'ikan yo' chak chi çalç.— (Zac. 9:9; Is. 62:11)

<sup>6</sup> Ut coeb lix tzolom ut que'xbanu jo' que'yehé' reheb xban li Jesús. <sup>7</sup> Que'xc'am chak li bur rochben li ral ut que'xq'ue li rak'eb sa' xbeneb. Ut li Jesús quitake' chirix li ch'ina bur. <sup>8</sup> Ut li q'uila tenamit k'axal nabaleb. Cuan li yoqueb chixhelbal lix t'icr sa' be bar tanumek' cui' li Jesús. Ut cuan li que'xyoc' chak ruk' che' ut que'xq'ue li xak sa' be. <sup>9</sup> Nak yo' chi xic li Jesús cuan yoqueb chi xic chiru ut cuan yoqueb chi xic chirix. Japjoqueb re chixyebal: —Lok'oninbil taxak laj Colol ke, li ralal xc'ajol li rey David. Osobtesinbil taxak li yo' chak chi çalç sa' xc'aba' li Kacua' Dios. Aj Colol ke taxak li xchal chak riq'uin li Dios, chanqueb.

<sup>10</sup> Ut nak cox-ocak li Jesús sa' li tenamit Jerusalén,

que'xtububi rib chixjunil ut nabaleb li tenamit yoq̄ueb chixyebal: —¿Ani a'in? chanqueb. <sup>11</sup> Ut eb li tenamit li yoq̄ueb chi xic chirix yoq̄ueb chixyebal: —A'an a'in li Jesús li profeta, aj Nazaret re Galilea, chanqueb.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' rochoch li Dios*

<sup>12</sup> Ut chirix chic a'an li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios ut quixyolesiheb li yoq̄ueb chi c'aȳinc ut li yoq̄ueb chi lok'oc. Quixbalk'usi lix mexeb laj jalol ru tumin ut quixbalk'usi ajcui' lix temeb li yoq̄ueb chi c'aȳinc paloma. <sup>13</sup> Quixye reheb: —Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li rochoch li Dios: Li cuochoch a'in re te'tijok cui' li tenamit nak cuan. Abanan laex xeq'ue li rochoch li Dios chok' xna'ajeb laj elk', chan li Jesús reheb. <sup>14</sup> Ut que'c'ame' riq'uin li Jesús sa' rochoch li Dios li mutz' ut eb li yek rok ut li Jesús quila-jxq'uirtesiheb. <sup>15</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib que'ril li sachba ch'olej li yo chixbanunquil. Ut que'ril nak eb li saj al japjoq̄ueb re chixyebal sa' li rochoch li Dios: —Lok'oninbil taxak laj Colol ke, li ralal xc'ajol li rey David, chanqueb. Ut c'ajo' nak que'po' laj tij ut eb laj tz'ib. <sup>16</sup> Ut que'xye re li Jesús: —¿Ma yocat chirabinquil li yoq̄ueb chixyebal li saj al?— Ut li Jesús quixye reheb: —Yoquin chirabinquil. ¿Ma ma jun cua erilom li tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in:

“Eb li coc'al ut li toj neque'tu'uc neque'xq'ue xlok'al li Dios chi tz'akal”? (Sal. 8:2)

<sup>17</sup> Ut li Jesús quixcanabeb ut qui-el sa' li tenamit ut co toj Betania bar quihilan cui'.

*Li Jesús quixtz'ektana li jun t̄on chi higo maç'a' ru*

<sup>18</sup> Ut ek'ela nak ȳo cui'chic chi xic Jerusalén, quichal xtz'ocajic li Jesús. <sup>19</sup> Ut quiril jun t̄on li che' higo chire li be. Nak quicuulac cuan cui' li che' quiril nak maç'a' ru. Junes xak cuan. Quixye re li jun t̄on chi higo: —Ma jun cua chic tatuchink, chan. Ut sa' junpaçat quichakic li che'. <sup>20</sup> Ut nak que'ril a'an, lix tzolom que'sach xch'ol ut que'xye: —¿Chanru nak xchakic sa' junpaçat lix t̄onal li higo? chanqueb. <sup>21</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye: —Relic chi yał t̄inye ere nak cui tepab chi tz'akal nak li Dios tixbanu, ut inc'a' taçuibank ech'ol, taruk ajcui' tebanu jo' xinbanu lain re li che'. Ut moco ca'aj cui' ta raj a'an tebanu. Taruk ajcui' teye re li tzul a'in, “Elen ut cut açuib sa' li palau” ut tauxk ajcui' cheru. <sup>22</sup> Ut chixjunil li c'a'ru tetz'ama nak textijok, cui tepab nak tec'ul, taq'uehek' ere.

*Eb laj tz'ib que'xcuech'i rix xcuanquil li Jesús*

<sup>23</sup> Ut qui-oc cui'chic li Jesús sa' rochoch li Dios. Ut nak ȳo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb li tenamit, que'cuulac riq'uineb li xbenil aj tij ut que'cuulac ajcui' eb li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li rochoch li Dios. Ut que'xye re: —¿Ani xtaklan chak açue chixbanunquil li c'a'ru yocat chixbanunquil? Ut, ¿ani xq'uehoc açuanquil?— <sup>24</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Lain t̄incuaj ajcui' patz'oc ere. Cui t̄esume li c'a'ru tinpatz' ere, lain t̄inye ere ani xq'uehoc lin cuanquil chixbanunquil li c'a'ru ninbanu. <sup>25</sup> ¿Ani quitaklan chak re laj Juan chi cubsinc ha'? ¿Ma li Dios malaj ut cuink quitaklan re? chan reheb. Eb

a'an que'xc'oxla ut que'xye chi ribileb rib: — ¿C'a'ru takasume cui'? Cui takaye nak a' li Dios xtaklan chak re, a'an tixye ke c'a'ut nak inc'a' xkapab li c'a'ru quixye laj Juan. <sup>26</sup> Ut cui takaye nak cuink xtaklan chak re, te'pok' li tenamit sa' kaben ut xiu xiu chic cuanko xban nak chixjunileb neque'yehoc re nak laj Juan, a'an tz'akal profeta. — <sup>27</sup> Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Lao inc'a' nakanau, chanqueb. Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Chi moco lain tinye ere ani xq'uehoc lin cuanquil, chan reheb.

*Li jaljoquil ru atin chirix li cuib chi alalbej*

<sup>28</sup> Li Jesús quixye cui'chic reheb: ¿C'a'ru nequec'oxla chirix li oc cue chixyebal? Jun li cuink cuan cuib li ralal. Ut quicuulac riq'uin li xben ralal ut quixye: —At cualal, tatxic anakcuan chi c'anjelac sa' li cuacuimk. — <sup>29</sup> Quichak'oc li alalbej ut quixye: —Inc'a' nacuj xic, chan. Abanan mokon chic quiyot'e' xch'ol ut co. <sup>30</sup> Ut li yucua'bej co riq'uin li ralal jun chic ut quixtz'ama chiru a'an nak taxic chi c'anjelac sa' li racuimk. Ut li ralal quichak'oc ut quixye: —Cua', lain tinxic, chan. Ut inc'a' co. <sup>31</sup> ¿Ani reheb li cuib a'an xbanun re li quiraj lix yucua'? chan. Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Li xben.— Ut li Jesús quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak eb laj titz'ol toj ut eb laj yumbet te'oc xben cua cheru sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios. <sup>32</sup> Xban nak quic'ulun eriq'uin laj Juan laj Cubsihom Ha'. Quixc'ut cheru c'a'ru li tiqulal ut inc'a' quepab. Ut eb laj titz'ol toj ut eb laj yumbet que'xpab. Ut laex queril a'an ut



inc'a' quiyot'e' le ch'ol chi moco quejal le c'a'ux re xpabanquil, chan.

*Li jaljoquil ru atin chirix laj ilol acuimk inc'a' useb xna'leb*

<sup>33</sup> Abihomak jun chic li jaljoquil ru atin li oc cue xyebal: Quicuan jun yucua'bej. Quirau jun sir li racuimk uvas ut quixsut sa' corral. Quixyib jun xna'aj bar te'xyatz' cui' li uvas ut quixyib ajcui' jun ch'ina cab najt xteram re li tac'ac'alenk re li acuimk. Quixsiq'ueb laj ilol re li racuimk. Ut laj echal re co chi najt sa' jalan tenamit. <sup>34</sup> Nak quicuulac xk'ehil xsic'bal ru li acuimk, laj echal re quixtaklaheb lix mos riq'uineb laj ilol re li acuimk chixc'ulbal li jo' q'uial ru li racuimk li tatz'ak a'an. <sup>35</sup> Eb li mos que'chape' xbaneb laj ilol re li acuimk. Quisaq'ue' li jun, li jun chic quicamsic, ut li jun chic quicutic chi pec. <sup>36</sup> Laj echal re li acuimk quixtakla cui'chic jun ch'oleb lix mos, nabaleb chiru li quixtakla xben cua. Ut jo'can cui'chic que'xbanu reheb. <sup>37</sup> Ut inc'a' chic quixtakla lix mos. A' chic li ralal quixtakla. “Li cualal te'x-oxlok'i” chan sa' xch'ol. Jo'can nak quixtakla li ralal riq'uineb. <sup>38</sup> Ut nak que'ril li ralal, eb laj ilol re li acuimk que'xye chi ribileb rib, “A'an li ralal li tæchanink re li na'ajej. Kachapak ut kacam-sihak, ut lao chic toæchanink re.” <sup>39</sup> Jo'can nak que'xchap. Ut que'risi sa' li na'ajej ut que'xcamsi. <sup>40</sup> Ut li Jesús quixpatz' reheb li xbenil aj tij: — Nak tac'ulunk laj echal re li acuimk, ¿c'a'ru tixbanu riq'uineb laj ilol re li racuimk nak nequeye laex?— <sup>41</sup> Que'xye re: —Inc'a' taril xtok'obal ruheb laj ilol re li racuimk li inc'a' useb xna'leb. Tixcamsiheb.

Jalan chic tixsiq'ueb re te'ilok re li racuimk. Ut eb a'an, sa' xk'ehil li sic'oc, te'xk'axtesi chi tz'akal li jo' q'uial li tatz'ak a'an, chanqueb. <sup>42</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma inc'a' xeril sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in?

Li pec li que'xtz'ektana laj cablanel, a'an li k'axal lok', li quiq'ueman chok' xxuc li cab. Li Kacua', a'an quixq'ue xlok'al li pec. Ut a'an xsachba ch'olej chok' ke lao. (Sal. 118:22-23)

<sup>43</sup> Jo'can nak ninye ere nak lix nimajcual cuanquilal li Dios tamak'ek' cheru ut taq'uehek' re jalanil tenamit ut eb a'an chic li te'pabank ut te'cuank sa' tiquilal. <sup>44</sup> Li ani tat'ane'k' sa' xben li pec a'in tixtoch'i rib. Ut cui ani sa' aj ben tat'ane'k' li pec a'in, xujinbil tacanak, chan li Jesús. <sup>45</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj fariseos que'xtau ru nak chirixeb a'an yo' chi atinac nak quixyeheb li jaljoquil ru atin a'in. <sup>46</sup> Ut que'xc'oxla raj xchapbal li Jesús, abanan que'xucuac xbaneb li q'uila tenamit xban nak profeta nak cuan chiruheb.

## 22

### *Li jaljoquil ru atin chirix li nink'e caxar*

<sup>1</sup> Li Jesús quiatinac cui'chic riq'uineb sa' jaljoquil ru atin. <sup>2</sup> Quixye reheb: Lix nimajcual cuanquilal li Dios chanchan jun li rey li quixnink'ei lix sumlajic li rala. <sup>3</sup> Quixtaklaheb lix mo's chixc'ambaleb chak li ac bokbileb. A'ut eb a'an inc'a' que'raj chal. <sup>4</sup> Quixtakla cui'chic jalaneb chic lix mo's ut quixye reheb: —Yehomak reheb li ac bokbileb, “Ac c'ubc'u li tzacaemk, ac xe'camsiman eb li cuacax ut chixjunil li xul li

n̄ink xtibeheb. Ac cauresinbil chixjunil. Chalkex sa' li suml̄ac," cha'akex reheb. <sup>5</sup> Ut eb a'an inc'a' que'raj que'rabi ut coeb. Cuan coeb sa' xc'aleb̄al ut cuan coeb sa' xc'ayib̄aleb. <sup>6</sup> Ut eb li jun ch'ol chic que'xchapeb lix m̄os li rey, que'xrahobtesiheb ut que'xcamsiheb. <sup>7</sup> Ut li rey nak quirabi a'an, c'ajo' nak quijosk'o'. Quixtaklaheb lix soldado chixcamsin̄quil li que'camsin reheb lix m̄os. Ut quixtakla xc'atbal lix tenamiteb. <sup>8</sup> Tojo'nak quixye reheb lix m̄os: —Yal nak li suml̄ac ac cauresinbil. Abanan li bokbileb mācua' ajcui' xc'ulubeb chalc sa' li suml̄ac. <sup>9</sup> Anakcuan texxic sa' eb li be bar neque'nume' cui' li cristian. Ut tebokeb sa' li nink'e li ani tetauheb chak, chan. <sup>10</sup> Ut coeb lix m̄os sa' eb li be ut que'xc'ameb sa' li nink'e li jo' q'ual que'xtau, jun chaliqueb li ch̄abil xna'leb jo' ajcui' li inc'a' useb xna'leb. Ut quinujac li cab xbaneb li ula'. <sup>11</sup> Ut qui-oc li rey chirilbaleb li rula'. Nak qui-oc, quiril aran jun li cūink moco tikto ta jo' nak tiktōqueb li cuanqueb sa' li suml̄ac. <sup>12</sup> Li rey quixye re: —At cuam̄ig, ¿c'a'ut nak xat-oc chak arin chi inc'a' tiktocat jo' neque'xtikib rib li neque'xic sa' suml̄ac? chan. Ut li cūink inc'a' quichak'oc. <sup>13</sup> Ut li rey quixye reheb lix m̄os: —Bac'omak li rok ruk' ut cutumak sa' k'ōjȳin chirix cab. Aran ut tācūank li yābac ut li c'uxuxinc ruch e. <sup>14</sup> Nabaleb li bokbileb aban inc'a' q'uiheb li te'xtau ru li xyalal. <sup>15</sup> Ut chirix a'an, coeb laj fariseo ut que'xc'ub rib re rilbal chan ta na ru nak taruk nak te'xyal rix li Jesús riq'uin junak atin re te'xjit cui'. <sup>16</sup> Que'xtaklaheb lix tzolom rochbened li neque'oquen chirix laj Herodes re nak te'atinak riq'uin li Jesús yal re xsic'bal c'a'ru

tapaltok cui' riq'uin li ratin. Ut que'xye re: —At tzolonel, nakanau nak nacara li yal. Ut sa' xyalal nacac'ut chiruheb li tenamit c'a'ru naraj li Dios ut ma'ni nacaxucua ru ut inc'a' nacasiq'ueb ru li ani nacara. <sup>17</sup>Ye bi' ke c'a'ru nacac'oxla chirix li na'leb a'in. ¿Ma us xq'uebal li toj re laj César li Acuabej malaj inc'a'? chanqueb. <sup>18</sup>Ut li Jesús quixnau nak moco anchaleb ta xch'ol nak yoqueb chi patz'oc. Quixtau ru lix mausilaleb ut quixye reheb: —Ex aj ca'pac'al u, ¿c'a'ut nak nequeraj xyalbal cuix? <sup>19</sup>C'utumak chicuu li tumin li nequextojoc cui', chan reheb. Ut que'xc'ut chiru jun li tumin. <sup>20</sup>Ut li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ani aj e li jalam uch cuan chiru li tumin a'in? Ut, ¿ani aj c'aba' li tz'ibanbil chiru? chan. <sup>21</sup>Ut que'chak'oc ut que'xye re: —Re li Acuabej, chanqueb. Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Tojomak bi' re li Acuabej li c'a'ru re li Acuabej, ut tojomak re li Dios li c'a'ru re li Dios, chan. <sup>22</sup>Ut que'sach xch'ol nak que'rabi li c'a'ru quixye ut que'xcanab li Jesús ut coeb.

*Li xyalal lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo*

<sup>23</sup>Sa' li cutan a'an que'cuulac riq'uin li Jesús cuib oxib laj saduceo. Eb a'an inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. <sup>24</sup>Que'xye re li Jesús: —At tzolonel, laj Moisés quixtz'iba jun li chak'rab ut quixye chi jo'ca'in: Cui junak cuink tacamk ut tixcanab li rixakil chi mac'a' ralal xc'ajol, tac'amek' li rixakil xban li rit'z'in li came-nak re nak tacuank ralal xc'ajol sa' xc'aba' li came-nak. <sup>25</sup>Que'cuan cuukub li cuink rit'z'ineb rib sa' kayank. Li asbej quisumla ut nak quicam ma' jun li ralal xc'ajol quicuan. Ut li rixakil quic'ame' xban

li ritz'in li camenak re nak tacuank ralal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>26</sup> Ut li cuink a'an quicam ajcui' ut ma jun li ralal xc'ajol quicuan. Ut jo'can cui'chic quic'ulman toj retal nak que'cam chixjunileb li cuukub chi cuink ritz'ineb rib. <sup>27</sup> Ut nak ac xe'cam li cuukub chi cuink, quicam ajcui' li ixk. <sup>28</sup> Ut sa' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, nak te'cuaclik eb a'an, ¿ani aj ixakil tacanak cui' li ixk a'an, xban nak li cuukub chi cuink que'cuan chok' xbelom? chanqueb re li Jesús. <sup>29</sup> Nak quichak'oc, li Jesús quixye reheb: —Laex yoquex chixbalak'inquil erib xban nak inc'a' nequetau ru li c'a'ru naxye sa' li Santil Hu chi moco nequetau ru lix cuanquil li Dios. <sup>30</sup> Nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak, chanchanakeb chic li ángel sa' choxa xban nak inc'a' te'sumlak chi moco te'sumubank chic. <sup>31</sup> Ut chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, ¿ma inc'a' erilom sa' li Santil Hu li quixye li Dios ere chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo? Quixye chi jo'ca'in: <sup>32</sup> Lain lix Dios laj Abraham, lix Dios aj Isaac, ut lix Dios laj Jacob. Li Dios, a'an macua' xDioseb li camenakeb; xDioseb ban li yo'yoqueb, chan li Jesús. (Jo'can nak li Dios quixc'ut nak cuan xcuaclijiqueb chi yo'yo li camenak.) <sup>33</sup> Ut li q'uila tenamit que'sach xch'oleb chirabinquil li xyalal li yo chixch'olobanquil li Jesús chiruheb.

### *Li chak'rab k'axal nim xcuanquil*

<sup>34</sup> Ut nak laj fariseo que'xq'ue retal nak inc'a' chic que'ru xsumenquil li Jesús laj saduceo, eb a'an chic que'xch'utub ribeb chixc'ubanquil chanru te'xbanu. <sup>35</sup> Ut jun reheb, aj tzolol

chak'rab, quipatz'oc re li Jesús yal re xyalbal rix. <sup>36</sup> —At tzolonel, chan re li Jesús, ¿Bar cuan li chak'rab li k'axal nim xcuanquil?— <sup>37</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Li chak'rab li k'axal nim xcuanquil, a'an a'in: Tara li Kaçua' la Dios chi anchal ach'ol ut chi anchal la cuam ut chi anchal la c'a'ux. <sup>38</sup> A'an a'in li xben chak'rab, li k'axal nim xcuanquil sa' xyank eb chixjunil. <sup>39</sup> Ut li xcab, chanchan ajcui' a'in: Tara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laa. <sup>40</sup> Cui nacabanu li cuib chi chak'rab a'in ac xabanu li naxye sa' chixjunil li chak'rab jo' ajcui' li yebil xbaneb li profeta, chan li Jesús.

*Li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios, a'an ralal xc'ajol li rey David*

<sup>41</sup> Ut nak toj ch'utch'uqueb laj fariseo, li Jesús quixpatz' reheb: <sup>42</sup> —¿C'a'ru nequec'oxla chirix li Cristo, li yechi'inbil xban li Dios? ¿Ani aj alal aj c'ajol nak nequeye?— Ut que'xye re: —Ralal xc'ajol li rey David.— <sup>43</sup> Li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak laj David quixye li c'a'ru quirec'a sa' xch'ol xban li Santil Musik'ej nak quixye “Kaçua” re li Cristo? Quixye chi jo'ca'in: <sup>44</sup> Li Kaçua' Dios quixye re li Kaçua' laj Colol cue, c'ojlan sa' lin nim uk' toj ting'ueheb li xic' neque'iloc acue rubel la cuanquil, chan. (Sal. 110:1) <sup>45</sup> Li rey David quixye “Kaçua” re, usta a'an xcomoneb li ralal xc'ajol. — <sup>46</sup> Ut ma jun chic quiru chi sumenc re li Jesús. Ut chalen sa' li cutan a'an, ma ani chic quixcacuu xch'ol chi patz'oc re li Jesús.

## 23

*Li Jesús quixk'useb laj tz'ib ut eb laj fariseo*

<sup>1</sup> Tojo'nak li Jesús quixch'olob li xyalal chiruheb li q'uila tenamit jo'queb ajcui' lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup> —Eb laj tz'ib ut eb laj fariseo, q'uebileb xcuanquil chixch'olobanquil xyalal li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>3</sup> Jo'can nak chixjunil li te'xye ere, chec'ula sa' ech'ol ut chebanu. Abanan mebanu jo' neque'xbanu eb a'an xban nak yal riq'uin xtz'umal reheb neque'xye ut inc'a' neque'xbanu li c'a'ru neque'xye. <sup>4</sup> K'axal al li ik neque'xq'ue sa' xbeneb li cristian ut k'axal ch'a'aj xc'ambal. A'ut eb a'an chi moco riq'uin ru'uj ruk'eb neque'raj xch'e'bal. <sup>5</sup> Chixjunil li c'a'ak re ru neque'xbanu, a'an yal re nak te'ilek' xbaneb li cristian. Neque'xyib chi nink ru li coc' cax filacterias xc'aba' bar nacuan cui' li chak'rab ut neque'xbac' sa' xpequemeb ut sa' xteleb. Ut nacuulac chiruheb li rak'eb chi nink lix sahob ru chire. <sup>6</sup> Ut nak neque'xic chi cua'ac sa' eb li nink'e neque'xsic' li chabil na'ajej bar te'q'uehek' xlok'al, ut neque'raj c'ojlac sa' li na'ajej k'axal lok' nak cuanqueb sa' li cab bar neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. <sup>7</sup> Eb a'an neque'raj nak te'oxlok'ik ut te'q'uehek' xsahil xch'oleb sa' eb li be. Ut neque'raj nak li tenamit te'xye “tzolonel” reheb. <sup>8</sup> Abanan laex merahi ru nak li tenamit te'xq'ue elok'al ut te'xye “tzolonel” ere xban nak jun ajcui' laj tzolol ere cuan. Lain li Cristo laj tzolol ere ut chejunilex laex eritz'in erib. <sup>9</sup> Ut ma ani teq'ue chok' ekaqua' sa' ruchich'och', xban nak jun ajcui' li Kacua' cuan. A'an cuan sa' choxa. <sup>10</sup> Chi moco

chec'aba'in aj c'amol be, xban nak jun ajcui' laj c'amol ebe. A'an lain li Cristo. <sup>11</sup> Li ani nac'anjelac cheru, a'an li k'axal nim xcuanquil sa' eyank. <sup>12</sup> Li ani naxq'ue xcuanquil xjunes rib, li jun a'an taꝥubsik xcuanquil. Ut li ani naxcubsi rib, li jun a'an taꝥ'uehek' xcuanquil. <sup>13</sup> Ra chaꝥel sa' ebeꝥ, laꝥex aj tz'ib ut laꝥex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Inc'a' nequec'ut li xyaꝥal chiruheb li tenamit ut nequeram chiruheb lix cuanquil li Dios. Laꝥex inc'a' nequeraj xk'axtesinquil eꝥrib rubel xcuanquil li nimajcual Dios ut inc'a' ajcui' nequecanabeb chixk'axtesinquileb rib li ani neque'raj. <sup>14</sup> Ra chaꝥel sa' ebeꝥ, laꝥex aj tz'ib ut laꝥex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequemak' li rochoheb li xmaꝥca'an ut nequeyal xmukbal le maꝥusilal riq'uin nak najt rok nequextijoc. Ut xban a'an k'axal cui'chic ra li tojbal maꝥ li taꝥchalk sa' ebeꝥ. <sup>15</sup> Ra chaꝥel sa' ebeꝥ laꝥex aj tz'ib ut laꝥex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequesuti li ruchich'och' jo' ajcui' li palau re xsic'bal ani tapabank re le tijleb. Ut nak ac xe'xk'axtesi rib sa' eyank, k'axal cui'chic yibru xna'lebeb cheru laꝥex ut eꝥmaꝥ laꝥex nak te'xic sa' xbalba. <sup>16</sup> Ra chaꝥel sa' ebeꝥ, laꝥex mutz' aj c'amol be. Laꝥex nequeye: —Li ani tixbaꝥnu xjuramento sa' xc'aba' lix templo li Dios, inc'a' tento tixbaꝥnu li quixye. Abanan li ani tixbaꝥnu xjuramento sa' xc'aba' li oro li cuan sa' lix templo li Dios, li jun a'an tento nak tixbaꝥnu li c'a'ru xye sa' xjuramento, chanquex. <sup>17</sup> Maꝥ'a' eꝥna'leb ut mutz'ex xban nak inc'a' nequetau xyaꝥal. ¿Bar cuan li k'axal nim xcuanquil? ¿Ma li oro, malaj a' lix templo li Dios li nasantobresin re li oro? <sup>18</sup> Ut nequeye ajcui': —Li ani naxbaꝥnu xjuramento sa' xc'aba' li artal, li jun



a'an inc'a' tento tixbanu li c'a'ru quixye. Abanan li ani naxbanu xjuramento sa' xc'aba' li mayej cuan sa' xben li artal, tento nak tixbanu li c'a'ru quixye sa' lix juramento, chanquex. <sup>19</sup> Mac'a' ena'leb ut mutz'ex xban nak inc'a' nequetau xyalal. ¿Bar cuan li k'axal nim xcuanquil? ¿Ma li mayej malaj a' li artal li nasantobresin re li mayej? <sup>20</sup> Jo'can nak li ani tixbanu xjuramento sa' xc'aba' li artal, naxye xjuramento sa' xc'aba' a'an ut sa' xc'aba' ajcui' chixjunil li c'a'ru cuan sa' xben. <sup>21</sup> Ut li ani naxbanu lix juramento sa' xc'aba' lix templo li Dios, naxbanu sa' xc'aba' lix templo li Dios ut sa' xc'aba' ajcui' li Dios li nacuan chi sa'. <sup>22</sup> Ut li ani naxbanu xjuramento sa' xc'aba' li choxa, naxbanu xjuramento sa' xc'aba' lix c'ojaribal li Dios ut sa' xc'aba' ajcui' li Dios li c'ojc'o sa' xben. <sup>23</sup> Ra chalel sa' eben laex aj tz'ib ut ex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequemayeja lix lajetkil li isqui'ij, li eneldo ut li comino. Ut nequetz'ektana li k'axal cuan xcuanquil sa' li chak'rab. Inc'a' nequebanu li tiqulal. Inc'a' nequex-uxtanan u ut inc'a' nequexpaban. Us nak nequemayeja lix lajetkil abanan inc'a' raj nequecanab xbanunquil li k'axal cuan xcuanquil. <sup>24</sup> Ex mutz' aj c'amol be, nequeyal ek'e chixbanunquil li c'a'ak re ru li mac'a' xcuanquil, abanan li nim xcuanquil inc'a' nequebanu. Chanchan nak nequetz'il ru le ha' re nak inc'a' tenuk' li coc' suk ut a' chic li ninki xul camello nequenuk'. <sup>25</sup> Ra chalel sa' eben laex aj tz'ib ut aj fariseo, ex aj ca'pac'al u, xban nak a' chic li rix le sec' ut le plato nequech'aj, aban lix sa' numtajenak chi tz'aj xban le mausilal ut li elk'ac nequebanu. <sup>26</sup> Ex mutz'

aj fariseo, ch'ajomak xben cua lix sa' le sec' ut le plato re nak ch'ajbilak ajcui' li rix. <sup>27</sup> Ra ch̄alel sa' eben laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Chanchanex li neque'muke' cui' li camenak. Bonbileb rix ut c'ajo' xchak'al eb ru, a'ut chi sa' nujenak chi tz'aj ut chi xbakel camenak. <sup>28</sup> Jo'can ajcui' laex. Relic chi ya' nak ch̄abil nequexc'utun chiruheb li tenamit. Abanan le ch'ol nujenak chi mausilal ut laex aj ca'pac'al u. <sup>29</sup> Ra ch̄alel sa' eben laex aj tz'ib ut laex aj fariseo, ex aj ca'pac'al u. Nequeyib li que'muke' cui' li profetas ut nequerutz'u'uji chak ru li que'muke' cui' li tiqueb xch'ol. <sup>30</sup> Ut laex nequeye: —Cui ta lao ac cuanco chak sa' li cutan nak xe'cuan li kaxe' katon, inc'a' raj xkabanu jo' que'xbanu eb a'an. Inc'a' raj xkacamsiheb li profetas, chanquex. <sup>31</sup> Abanan riq'uin li mausilal li nequebanu laex, nac'utun nak juntak'etex riq'uineb le xe'tonil yucua', li que'camsin reheb li profetas. <sup>32</sup> Choyomak bi' xbanunquil li inc'a' us li que'xtiquib xbanunquil le xe'tonil yucua'. <sup>33</sup> Chanchanex c'anti', chanchanex ralex c'ambolay, ¿chan ta cui' ru nak texcolek' chiru lix tojba mac sa' xbalba? <sup>34</sup> Lain tintaklaheb eriq'uin li profeta ut li cuanqueb xna'leb ut eb laj tzolonel. Abanan laex inc'a' terabi. Ut sa' xyankeb a'an, cuan tecamsiheb, cuan teq'ueheb chiru cruz, ut cuan cui'chic li terahobtesiheb sa' li cab li nequech'utub cui' erib chixtzolbal ratin li Dios. Ut cuan cui'chic tetakeheb sa' li junjunk chi tenamit re xchapbaleb. <sup>35</sup> Xban le mausilal a'an, tat'anek' sa' eben lix camiqueb li ch̄abileb xna'leb riq'uin xcamic laj Abel li tic xch'ol ut toj riq'uin xcamic li ralal laj Berequías laj Zacarías xc'aba' li

quecamsi chiru nebał chixc'atk li rochoch li Dios ut li artal. <sup>36</sup> Relic chi yał tınye ere nak chixjunil li camsınc que'xbanu chak junxil, jo' ajcui' li yoquex chixbanunquıl anakcuan, tat'anek' ajcui' sa' ebeñ laex li cuanquex anakcuan xban nak yoquex chixbanunquıl jo' que'xbanu eb a'an.

*Quiyot'e' xch'ol li Jesús chirilbaleb aj Jerusalén*

<sup>37</sup> Ex aj Jerusalén, ex aj Jerusalén, nequecamsiheb li tz'akal profeta ut nequecuti chi pec eb li neque'taklac eriq'uin xban li Dios. Nabal sut raj xcuj ecolbal jo' nak naxch'utubeb li ral li caxlan rubel lix xic'. Abanan laex inc'a' xeraj. <sup>38</sup> Ut anakcuan le tenamit jo' ajcui' li templo tacanak chi naq'uirnac aj chic ru. <sup>39</sup> Tınye ut ere chalen anakcuan inc'a' chic teril cuu toj nak teye, “Osobtesinbilak a'an li xchal sa' xc'aba' li Kaçua’”. Toj aran chic teril cuu, chan li Jesús.

## 24

*Li Jesús quixye nak tixtau xk'ehil nak tajuq'uek' li rochoch li Dios*

<sup>1</sup> Qui-el sa' li templo li Jesús, ut nak yo chi xic, que'cuulac lix tzolom riq'uin ut que'xc'ut chiru li nıñki cab xcuent li templo. <sup>2</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Us ajcui' nak teril chi us chixjunil a'in xban nak tacuulak xk'ehil nak ma jun chic reheb li pec a'an tacanak sa' xna'aj chi inc'a' ta tajuq'uek', chan. <sup>3</sup> Ut chirix a'an, co chiru li tzul Olivos ut nak li Jesús quic'ojla aran xjunes, lix tzolom que'cuulac riq'uin ut que'xye re: —Ye ke jok'e tac'ulmank li yocat chixyebal. ¿C'a'ru talajc'ulmank nak tacuulak xk'ehil la

c'ulunic? Ut çc'a'ru retalil li roso'jiqueb li cutan a'in?— <sup>4</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: — Cheq'uehak retal re nak ma ani chibalak'ink ere. <sup>5</sup> Nabal te'chalk chi balak'inc, ut te'xye nak sa' inc'aba' xe'chal, abanan moco yal ta. Tole'xye, “Lain li Cristo”, cha'keb. Ut nabal te'balak'ik xbaneb. <sup>6</sup> Nak terabi nak yo li plet ut nak terabi resil nak ticlac re li plet yalak bar, mexxucuac xban nak tento nak tac'ulmank chi jo'can. Abanan moco ac a'an ta roso'jiqueb li cutan a'in. <sup>7</sup> Nabal li tenamit te'pletik chi ribileb rib. Ut eb li acuabej te'xpleti ribeb. Talajcuank li cue'ej ut tacuank li yajel ut tacuank li hic sa' nabal chi na'ajej. <sup>8</sup> Abanan chixjunil a'an yal xticlajic li raylal li tachalk. <sup>9</sup> Tojo'nak texk'axtesik ut texrahobtesik ut texcamsik. Ut xic' tex-ilek' xbaneb chixjunileb li tenamit sa' inc'aba' lain. <sup>10</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nabaleb te'xcanab lix pabaleb. Ut a'anameb chic li te'q'uehok reheb laj pabanel sa' raylal. Ut xic' chic te'ril ribeb. <sup>11</sup> Ut nabaleb li profeta aj balak' te'chalk ut nabaleb te'balak'ik xbaneb. <sup>12</sup> Ut xban nak tanumtak li mausilal, nabaleb te'xcanab xrabaleb li ras ritz'in. <sup>13</sup> Ut li ani tixcuy xnumsinquil li raylal a'in toj sa' roso'jic lix yu'am, a'an taclek'. <sup>14</sup> Ut li resil lix nimajcual cuanquial li Dios tayemank yalak bar jun sut rubel choxa re nak chixjunileb li tenamit te'rabi resil li colba-ib. Tojo'nak tachalk li roso'jiqueb li cutan. <sup>15</sup> Chetzolak rix chi us li c'a'ru quixye li profeta Daniel re nak tetau ru li c'a'ru tac'ulmank. A'an quixye nak eb laj balak' te'rocsi sa' li rochoch li Dios bar macua' xc'ulub cui' cuanc li k'axal yibru ut xucuajel rilbal xban lix mausilal, ut riq'uin a'an

te'xmux ru lix templo li Dios. (Dan. 9:27; 12:11)  
<sup>16</sup> Nak teril a'an, læex li cuanquex Judea, chex-  
 elelik sa' junpat ut texxic toj sa' li tzul. <sup>17</sup> Li ani  
 cuank chak sa' xben li rochoch nak tac'ulmank  
 a'an, chi cubec chak ut tic tælelik ut inc'a' chic taoc  
 sa' rochoch chirisinguil li c'a'ru cuan re. <sup>18</sup> Ut li  
 ani cuank chak sa' xc'alebāl inc'a' chic chisuk'ik  
 sa' rochoch chixxocbal li rak'. <sup>19</sup> Tok'obak ruheb  
 li yaj aj ixk ut li yoqueb chi tu'resink sa' eb li  
 cutan a'an xban nak k'axal cui'chic ch'a'aj li elelic  
 chok'reheb. <sup>20</sup> Chextijok ut chetz'ama chiru li Dios  
 re nak inc'a' tac'ulmank li raylal a'in sa' habalk'e  
 chi moco sa' li hilobal cutan. <sup>21</sup> Sa' eb li cutan  
 a'an mā ca'ch'in li raylal tac'ulmank. Mā jun  
 cua quic'ulman chi jo'can chalen chak sa' xticlajic  
 li ruchich'och', chi moco tac'ulmank junak chic  
 jo'can mokon. <sup>22</sup> Cui ta ma'c'a' sa' xch'ol li Ka'cua'  
 xrakbal ruheb li cutan a'an, mā ani raj tačanak  
 chi yo'yo sa' ruchich'och'. Jo'can nak li Ka'cua'  
 tixseba xrakbal ruheb li cutan a'an sa' xc'aba'eb li  
 sic'bileb ru. <sup>23</sup> Jo'can nak cui ani tayehok ere, "Cue'  
 li Cristo," malaj, "le' cuan li Cristo," mepab li c'a'ru  
 tixye. <sup>24</sup> Nabaleb aj balak' te'culunk ut te'xye  
 nak a'aneb li Cristo. Ut cuan te'xye nak a'aneb  
 profeta. Nabal li c'a'ak re ru te'xc'utbesi ut sachba  
 ch'olej telaje'xbanu re xyalbal xbalak'inquileb li  
 tenamit, jo'queb ajcui' li sic'bileb ru xban li Dios.  
<sup>25</sup> Abanan cheq'uehak retal. Ac xinye ere li c'a'ru  
 talaje'c'ulmank. <sup>26</sup> Cui ut neque'xye ere, "Le' sa'  
 li chaki ch'och' cuan li Cristo," mexxic chirilbal.  
 Cui ut neque'xye ere, "Arin cuan sa' cab," mepab  
 li c'a'ru te'xye. <sup>27</sup> Lain li C'ajolbej tinc'ulunk sa'  
 junpat. Chanchan lix repom li cak na-el chak sa'

releb sak'e ut naxc'ut rib toj sa' roqueb sak'e. <sup>28</sup> Yal li neque'xye nak bar cuank junak camenak, aran te'xtub rib li so'sol.

### *Nak tol-elk cui'chic li C'ajolbej Dios*

<sup>29</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nak acak xrake' li raylal a'an, tak'ojy<sub>i</sub>nok' ru li sak'e ut li po inc'a' chic tacutanok' ru. Tac'ank chak ru li choxa ut li chahim talaje't'ane<sub>k</sub>' chak. <sup>30</sup> Tojo'nak tac'utunk sa' choxa li cuetalil lain li C'ajolbej. Ut te'yot'ek' ut te'yabak chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut te'ril cuu lain li C'ajolbej nak yokin chak chi chalc sa' li chok riq'uin lix nimal incuanquil ut inlok'al. <sup>31</sup> Ut nak tac'ank chak chi cau li trompeta, tintaklaheb lin angel. Ut te'xch'utub li sic'bileb ru inban li cuankeb yalak bar jun sut rubel choxa jun sut sa' ruchich'och'. <sup>32</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru naxbanu li jun ton chi higo. Nak nak'unk'ut chak li xak chi elc, riq'uin a'an tenau nak yo chak chi nach'oc li sak'ehil. <sup>33</sup> Jo' nak li higo naxc'utbesi retalil li sak'ehil, jo'can ajcui' chixjunil li c'a'ak re ru a'an talaje'c'ulmank, naxc'utbesi retalil nak yo chi cuulac xk'ehil nak toline<sub>l</sub>k cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>34</sup> Relic chi yal tinye ere nak toj talaje'c'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru a'in chi toj maji' neque'oso' li tenamit a'in. <sup>35</sup> Li choxa ut li ruchich'och' talaje'osok'. Abanan li cuatin inc'a' tacanak yal chi jo'can chi inc'a' ta tac'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru xinye. <sup>36</sup> Abanan ma ani nana'oc re jok'e lix k'ehil ut lix honal inc'ulunic. Eb li angel sa' choxa inc'a' neque'xnau chi moco lain li C'ajolbej ninna'oc re. Ca'aj cui' li Dios Acuabej nana'oc re

jok'e taç'ulmank a'in. <sup>37</sup> Jo' quic'ulman sa' xcutan laj Noé, jo'can ajcui' taç'ulmank nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>38</sup> Sa' eb li cutan a'an nak toj maji' quicuan li but'i ha', eb li tenamit yoqueb chak chi cua'ac ut yoqueb chi uc'ac, ut yoqueb chi sumlac ut chi sumubanc toj sa' li cutan nak qui-oc laj Noé sa' li jucub cab. <sup>39</sup> Ut inc'a' que'xtau xyalal toj quichal li but'i ha' ut quilaje'c'ame' chixjunileb xban li but'. Chanchan ajcui' a'an nak tolinelk cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>40</sup> Sa' li cutan a'an cuib li cuink cuankeb sa' c'alebaj, jun aj pabanel ut jun li macua' aj pabanel. Ut laj pabanel, a'an li taç'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an taçanabak. <sup>41</sup> Ut cuib li ixkyokeb chi que'ec sa' jun chi que'leb, jun aj pabanel ut jun li macua' aj pabanel. Ut laj pabanel, a'an li taç'amek' xban li Dios ut li jun chic li macua' aj pabanel, a'an taçanabak. <sup>42</sup> Jo'can nak yo'on cuankex xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tolinelk lain li Kaçua'. <sup>43</sup> Chenuhak a'in: nak cui ta naxnau li yucua'bej sa' li cab jok'e honal re li k'ojoyin tol-elk laj elk', tayo'lek raj ut inc'a' raj tixcanab chi elk'ac xsa' li rochoch. <sup>44</sup> Jo'can ajcui' laex yo'on cuankex chi oybeninc xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tincuulak lain li C'ajolbej. Tincuulak chi mac'a' sa' ech'ol.

*Li çhabil aj c'anjel ut li inc'a' çhabil aj c'anjel*

<sup>45</sup> ¿Ani ut laj c'anjel çhabil ut cuan xna'leb? A'an li quiq'uehe' xcuanguil xban lix patrón sa' xbeneb li rech mosil ut a'an taç'uehok re xtzacaemkeb sa' x-oril. <sup>46</sup> Us xak re laj c'anjel a'an li yok chixbanunquil chi jo'can nak tol-elk lix patrón.

<sup>47</sup> Relic chi yal tinye ere nak lix patrón tixk'axtesi sa' ruk', chixjunil lix juncablal. <sup>48</sup> Aban cui laj c'anjel a'an inc'a' us lix na'leb, tixye sa' xch'ol, "Lin patrón tabayk chak chi c'ulunc." <sup>49</sup> Ut taoc chixsac'baleb li rech aj c'anjelil, ut taoc chi cua'ac ut chi uc'ac rochbeneb li calajenak. <sup>50</sup> Ut mac'a'ak sa' xch'ol nak tol-elk lix patrón. <sup>51</sup> Ut taç'ajtesik ru ut taq'uehek' sa' xyankeb laj ca'pac'al u. Ut aran taçuank li yabac ut li c'uxuxinc ruch e.

## 25

### *Li jaljoquil ru atin chirix li lajeb chi tuk' ix*

<sup>1</sup> Lix nimajcual cuanquital li Dios, a'an chanchan li quic'ulman sa' jun li sumlac. Li lajeb chi tuk' ix que'xc'am lix candil ut coeb sa' jun li sumlac chixc'ulbal li belomej. <sup>2</sup> Ob cuanqueb xna'leb ut li ob chic mac'a' xna'lebeb. <sup>3</sup> Li obeb li mac'a'eb xna'leb inc'a' que'xcauresi rib chi us. Que'xc'am lix candil, abanan inc'a' que'xc'am xya'al lix candil. <sup>4</sup> Ut li cuanqueb xna'lebeb que'xcauresi rib chi us, que'xc'am lix candil ut que'xc'am ajcui' lix ya'al. <sup>5</sup> Ut nak quibay chak li belomej, neque'xikan chixjunileb toj retal quicube xcuaraheb. <sup>6</sup> Ut sa' tuktu k'ojoyin, que'rabi nak yoqueb chixjapbal reheb li tenamit chixyebal: —Cue' chak li belomej. Ayukex, c'ulumak chak, chanqueb. <sup>7</sup> Ut li lajeb chi tuk' ix que'aj ru ut que'oc xyibanquil lix candil. <sup>8</sup> Ut li ob li mac'a'eb xna'leb que'xye reheb li ob chic li cuanqueb xna'leb: —Jec'omak bayak xya'al li kaxam xban nak chupc re li kacandil, chanqueb. <sup>9</sup> Aban li cuanqueb xna'leb que'xye: —Inc'a' naru. Inc'a' tatz'aklok li xya'al li ke cui takaq'ue ere laex.



Ayukex riq'uineb laj c'ay. Lok'omak chak ere, chanqueb reheb. <sup>10</sup> Ut cuanqueb chak chixlok'bal lix ya'al lix candil nak col-elk li belomej. Ut li ob chic li cuanqueb xya'al lix candil que'oc rochben sa' li cab. Ut quitz'ape' li oquebal. <sup>11</sup> Ut nak que'suk'i chak li ob chi tuk' ix chixlok'bal xya'al lix xameb, que'oc chibokoc sa' li oquebal ut que'xye: —Kaꝥua', te li cab chiku, chanqueb. <sup>12</sup> Ut li belomej quichak'oc ut quixye reheb: —Relic chi yaꝥ tinye ere inc'a' ninnau eru.— <sup>13</sup> Jo'can nak lain ninye ere: Yo'on cuankek xban nak inc'a' nequenau li cutan chi moco li honal jok'e tolineꝥk lain li C'ajolbej.

*Li jaljoquil ru atin chirix li tumin naxc'utbesi chanru nak toc'anjelak chiru li Dios*

<sup>14</sup> Ut lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan jun li cuꝥnk li ac xic re chi najt. Quixbokeb lix moꝥ riq'uin ut quixk'axtesi lix tumin sa' ruk'eb lix moꝥ. <sup>15</sup> Quixq'ue ob mil peꝥ re li jun, cuib mil re li jun chic ut quixq'ue jun mil re li jun chic. Quixq'ue re li junjunk a' yaꝥ chanru lix sebal xch'ol chi rilbal. Tojo'nak co chi najt. <sup>16</sup> Ut li moꝥ li quic'uluc re li ob mil peꝥ, qui-oc chi yacoc chiru ut quirechani ob mil peꝥ chic sa' xben li quixc'ul. <sup>17</sup> Ut jo'can cui'chic quixbanu li quic'uluc re li cuib mil peꝥ. Ut quirechani cuib mil peꝥ chic sa' xben li quixc'ul. <sup>18</sup> A'ut li moꝥ li quic'uluc re li jun mil peꝥ, co ut quixbec jun li jul sa' ch'och'. Ut aran quixmuk li jun mil peꝥ li quiq'uehe' re xban lix patrón. <sup>19</sup> Ut najterak chic, quic'ulun lix patroneb laj c'anjel a'an. Quixbokeb lix moꝥ chixk'axtesinquil xcuenteb. <sup>20</sup> Ut quicuulac li moꝥ li quic'uluc re li

ob mil pes. Ut quixc'am chak li ob mil li quixc'ul  
 ut quixc'am chak ajcui' li ob mil chic li xben li  
 quirechani, ut quixye: —Kacua', ob mil pes caq'ue  
 cue. Cuaye' la tumin ut ob mil chic xcuechani chak  
 sa' xben li caq'ue cue, chan. <sup>21</sup> Ut lix patrón quixye  
 re: —K'axal us xabanu. Laat chabilat ut tz'akalat  
 aj c'anjel. Sa' xben li ca'ch'in xink'axtesi acue,  
 chabil xat-el. Anakcuan tink'axtesi chic nabal  
 acue. Chisahok' sa' la ch'ol xban nak tattz'akonk  
 ajcui' riq'uin li sahil ch'olejil li cuan cuiq'uin lain,  
 chan. <sup>22</sup> Ut li mos li quic'uluc re li cuib mil pes  
 quicuulac ut quixye: —Kacua', caq'ue cue cuib mil  
 pes ut cuib mil pes chic xcuechani chak sa' xben,  
 chan. <sup>23</sup> Ut lix patrón quixye re: —Us xabanu.  
 Chabilat aj c'anjel. Riq'uin li ca'ch'in xinq'ue acue,  
 us xat-el. Anakcuan tink'axtesi acue nabal chic.  
 Chisahok' sa' la ch'ol xban nak tattz'akonk ajcui'  
 riq'uin li sahil ch'olejil li cuan cuiq'uin lain, chan.  
<sup>24</sup> Ut quicuulac ajcui' li jun chic li quic'uluc re li jun  
 mil pes ut quixye re lix patrón: —Kacua', ninnau  
 nak josk'at laat. Nacatk'oloc bar inc'a' naca-at-  
 au cui', ut nacatxococ bar cui' inc'a' nacatpajin iyaj.  
<sup>25</sup> Jo'can nak quinxucuaac ut coin ut coxinmuk sa'  
 ch'och' li caq'ue cue. Cue' li jun mil pes li caq'ue  
 cue, chan. <sup>26</sup> Ut li patrón quijosk'o' ut quixye  
 re: —Inc'a' us la na'leb. Inc'a' nacacuaj trabajic.  
 Xanau nak nink'oloc bar inc'a' nin-au cui'. Ut  
 xanau nak ninxococ bar inc'a' ninpajin cui' iyaj.  
<sup>27</sup> Jo'can ut tento nak xaq'ue raj lin tumin reheb  
 laj to' tumin. Ut sa' inc'ulunic, xinc'ul raj ral lin  
 tumin rochben raj li xaq'ue chi to', chan. <sup>28</sup> Ut li  
 patrón quixye reheb lix mos li cuanqueb aran: —  
 Mak'omak chiru li jun mil pes ut q'uehomak re li

ani aj iq'uin cuan li lajeb mil pes. <sup>29</sup> Chixjunil li ani cuan nabal reheb, mas cui'chic taq'ueman̄k re ut k'axal cui'chic nabal taçuank̄ re. Ut li ani ca'ch'in ajcui' cuan re, tamak'man̄k chiru li jo' q'ual cuan re. <sup>30</sup> Ut laj c'anjel a'in, mac'a' na-oc cui'. Isihomak arin ut q'uehomak sa' k'ojȳin. Aran taçuank̄ li yabac ut li c'uxux̄inc ruch e, chan.

### *Li rakba atin tachalk*

<sup>31</sup> Nak tinchalk̄ lain li C'ajolbej riq'uin xnim al inlok'al cuochbenakeb chak chixjunileb li ángel, tojo'nak toxinc'ojlak̄ sa' lin c'ojaribal̄ retalil xnim al incuanquil chi rakoc̄ atin. <sup>32</sup> Ut te'ch'utubak̄ chicuu chixjunil xtepaleb li tenamit li cuanqueb sa' ruchich'och'. Tojo'nak tinsiq'ueb ru ut tinq'ueheb sa' cuib ch'utal jo' nak li pastor narisiheb lix carner sa' xyank̄eb li chibat̄. <sup>33</sup> Ut tinq'ueheb lin carner sa' lin nim uk' ut eb li chibat̄ tinq'ue sa' intz'e. <sup>34</sup> Ut lain li Rey tinye reheb li cuanqueb sa' lin nim: —Osobtesinb̄ilex xban lin Yucua'. Echanihomak li nimajcual cuanquilal cauresinbil chok' ere chalen chak sa' xticlajic li ruchich'och'. <sup>35</sup> Terechani xban nak quintz'oca chak ut quineq'ue chi cua'ac. Quichakic cue ut quineq'ue chi uc'ac. Quinsic' cuochochnal ut quinec'ul eriq'uin. <sup>36</sup> Nak mac'a' cuak', queq'ue cuak'. Nak quinyajer, quinetenk'a. Nak quincuan sa' tz'alam, coxineril chak. <sup>37</sup> Ut eb li tiq̄ueb xch'ol te'xye cue: —Kācua', ¿jok'e ta bi' catkil chi tattz'ocak̄ ut jok'e ta bi' catkaq'ue chi cua'ac? ¿Jok'e ta bi' catkil chi tachakik̄ acue ut jok'e ta bi' catkaq'ue chi uc'ac? cha'keb cue. <sup>38</sup> ¿Jok'e ta bi' casic'̄ acuochochnal ut catkac'ul ta

kiq'u'in? ¿Jok'e ta bi' catkil chi maç'a' açuak' ut quikaq'ue ta açuak'? <sup>39</sup> ¿Jok'e ta bi' catkil chi yajat ut catkatenk'a ta? ¿Jok'e catcuan sa' tz'alam ut coxatkil ta chak? cha'keb. <sup>40</sup> Ut lain tinchak'ok ut tnye reheb: —Relic chi yał tnye ere, cui quebanu a'in re junak li neque'paban cue, usta cubenak xcuanquil, cue ajcui' lain quebanu chak. <sup>41</sup> Tojo'nak lain li Rey tnye reheb li cuanqueb sa' lin tz'e: —Elenkex chicuu. Tz'ektananbilex sa' li xam li ma jok'e tachupk c'ubanbil chak chok' re laj tza ut reheb ajcui' lix ángel. <sup>42</sup> Xban nak lain quintz'oca chak ut inc'a' quineq'ue chi cua'ac. Quichakic chak cue ut inc'a' quineq'ue chi uc'ac. <sup>43</sup> Quinsic' li cuochochnal ut inc'a' quinec'ul eriq'u'in. Maç'a' cuak' ut inc'a' queq'ue cuak'. Quinyajer ut inc'a' quinetenk'a. Quincuan chi prexil ut inc'a' coxineril chak, cha'kin reheb. <sup>44</sup> Ut te'chak'ok ut te'xye cue: —Kaçua', ¿jok'e ta bi' catkil chi tattz'ocak? ¿Jok'e ta bi' catkil chi tachakik açue? ¿Jok'e casic' açuochochnal? ¿Jok'e catkil chi maç'a' la cuak' malaj yajat, malaj cuancat sa' tz'alam ut inc'a' catkatenk'a? cha'keb. <sup>45</sup> Ut lain li Rey tinchak'ok ut tnye reheb: —Relic chi yał tnye ere, xban nak inc'a' quetenk'aheb li neque'paban cue li maç'a'eb xcuanquil, inc'a' ajcui' quinetenk'a lain, cha'kin reheb. <sup>46</sup> Ut eb a'an te'xic sa' li tojba maç chi junelic. Abanan li tiq'ueb xch'ol cuankeb xyu'am chi junelic.

## 26

*Que'xc'ub rib re nak te'xchap li Jesús*

<sup>1</sup> Ut nak quirake' li Jesús chixyebal chixjunil li atin a'in, quixye reheb lix tzolom: <sup>2</sup>—Laex neque-nau nak cuib cutan chic ma nacuulac xk'ehil li pascua re xnink'einquil chanru nak que'cole' ut que'el laj Israel sa' li tenamit Egipto. Ut lain li C'ajolbej tink'axtesik re nak ting'uehek' chiru cruz. <sup>3</sup> Ut eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyank eb laj judío que'xch'utub ribeb chiru nebal re li rochoch lix yucua'ileb laj tij, Caifás xc'aba'. <sup>4</sup> Ut que'xc'ub ribeb re nak te'xchap li Jesús ut re nak te'xyo'ob atin chirix re xcamsinquil. <sup>5</sup> Ut que'xye chiribileb rib: —Inc'a' takachap li Jesús nak yok li nink'e xban nak te'pok' li tenamit sa' kaben ut te'oc chi pletic kiq'uin, chanqueb.

*Li ixk quixq'ue li sununquil ban sa' xjolom li Jesús*

<sup>6</sup> Li Jesús cuan aran Betania sa' rochoch laj Simón li saklep rix. <sup>7</sup> Chunchu sa' mex nak quicu-ulac jun li ixk. Cuan jun ch'ina met yibanbil riq'uin li tertuquil pec alabastro xc'aba'. Cuan li sununquil ban chi sa', k'axal tertu xtz'ak. Li ixk quixq'ue li ban sa' xjolom li Jesús. <sup>8</sup> Nak que'ril a'an, eb lix tzolom que'josk'o' ut que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ut nak xsach li sununquil ban a'in chi mac'a' rajbal? <sup>9</sup> Xru raj xc'ayiman chi k'axal tertu xtz'ak ut xkajeq'ui raj li tumin reheb li neba', chanqueb. <sup>10</sup> Li Jesús quixnau li c'a'ru yoqueb chixyebal ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixch'i'ch'i'inquil li ixk a'in? Canabomak xcuech'inquil xban nak us li xbanu cue. <sup>11</sup> Li neba' junelic cuank eb sa' eyank. Abanan lain moco cuankin ta chi junelic eriq'uin. <sup>12</sup> Li ixk a'in us li

xbanu cue nak xq'ue li sununquil ban sa' inben. Maji' nincam abanan ac xinixban re lin mukbal. <sup>13</sup> Relic chi yal tinye ere yalak bar tayemank resil li colba-ib sa' chixjunil li ruchich'och', tayemank ajcui' resil li c'aru xbanu cue li ixk a'in re xjulticanquil a'an, chan.

*Laj Judas Iscariote quixyechi'i xk'axtesinquil li Jesús sa' ruk'eb li xbenil aj tij*

<sup>14</sup> Ut laj Judas Iscariote, jun reheb li cablaju chi xtzolom li Jesús, cō riq'ueineb lix benil aj tij. <sup>15</sup> Ut quixye reheb: —¿Jo' nimal teq'ue cue cui tink'axtesi li Jesús ere? chan reheb. Ut eb a'an que'xc'ub nak te'xq'ue lajeb xca'c'al chi tumin plata re. <sup>16</sup> Ut chalen sa' li cutan a'an, laj Judas yo chixsic'bal jok'e tixq'ue rib re nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb.

*Xticlajic chak li Lok'oninc re Xjulticanquil lix Camic li Jesucristo*

<sup>17</sup> Sa' li xben cutan re li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi mac'a' xch'amal, que'chal lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —¿Bar tacuaj takacauresi chak li na'ajej re tatzaca cui' li maye-janbil xul? chanqueb. <sup>18</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ayukex sa' li tenamit riq'uin li cuink li xinye ere, ut teye re, “Chan laj tzolonel nak cuulac re xk'ehil lix camic. Taraj xnumsinquil li nink'e Pascua sa' la cuochoch rochbeneb lix tzolom,” cha'kex re li cuink. <sup>19</sup> Ut eb lix tzolom que'xbanu jo' que'yehe' reheb xban li Jesús ut aran que'xcauresi li nink'e. <sup>20</sup> Ut nak qui-ecuu sa' li cutan a'an, quic'ojla li Jesús sa' mex rochbeneb lix cablaju chi tzolom. <sup>21</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixye reheb: —Relic

chi yal tɪnye ɛre nak jun ɛre laex tak'axtesɪnk cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan. <sup>22</sup> Ut maç'a' jo' nak que'raho' sa' xch'oleb. Ut chi xjunjunkaleb que'xpatz' re: —¿Ma lain ta bi' tink'axtesɪnk acue, Kaçua'?— <sup>23</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: —Li tak'axtesɪnk cue, a'an li tixtz'a xcaxlan cua sa' li sec' li tintz'a cui' li cue lain. <sup>24</sup> Relic chi yal lain li C'ajolbej tincamsik jo' tz'ibanbil retalil chicuix sa' li Santil Hu. Abanan raylal cuan sa' xben li cuɪnk a'an li tak'axtesɪnk cue. K'axal us raj chok' re li cuɪnk a'an nak inc'a' raj quiyo'la, chan li Jesús. <sup>25</sup> Tojo'nak quichak'oc laj Judas li tak'axtesɪnk re ut quixye: —¿Malaj ut lain li yocat chinyebal, at tzolonel? Ut li Jesús quixye re: —Laat xaye acuib. <sup>26</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixchap li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios, quixjachi, tojo'nak quixjeq'ui reheb lix tzolom. Ut quixye reheb: —C'ulumak, cua'omak. A'an a'in lin tz'ejcual. — <sup>27</sup> Ut quixchap ajcui' li sec' re uc'ac ut quixbantioxi chiru li Dios ut quixq'ue reheb ut quixye reheb: —Uc'umak li cuan sa' li sec' a'in chejunilex, <sup>28</sup> xban nak a'an a'in lin quiq'uel li tahoyek' re nak taçuyek' xmaqueb nabal chi tenamit. Ut a'an taxakabank xcuanquil li Ac' Contrato. <sup>29</sup> Relic chi yal tɪnye ɛre nak chalen anakcuan inc'a' chic tincuuc' lix ya'al ru li uva toj nak taçuulak xk'ehil nak tincuuc' cui'chic cuochbenex sa' lix nimajcual cuanquilal lin Yucua', chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak tatz'ektanək xban laj Pedro*

<sup>30</sup> Nak ac xe'rake' xbichanquil jun li bich re xlok'oninquil li Dios, que'coeb sa' li tzul Olivos.

<sup>31</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chejunilex laex

tach'inak le ch'ol sa' inc'aba' lain ut tinecanab injunes chiru li k'ojy'in a'in jo' tz'ibanbil retalil sa' li Santil Hu: Tincanab chi camsic laj ilol reheb li carner ut eb li carner te'xcha'cha'i ribeb. (Zac. 13:7) <sup>32</sup> Ut nak acak xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak lain xben cua tinxic cheru laex aran Galilea, chan li Jesús. <sup>33</sup> Ut laj Pedro quichak'oc ut quixye: —Usta chixjunileb tate'xcanab, abanan lain inc'a' taticanab, chan. <sup>34</sup> Ut li Jesús quixye re: —Relic chi yal yoquin chixyebal acue nak chiru li k'ojy'in a'in toj maji' nayabac laj tzo' xul nak laet ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.— <sup>35</sup> Ut laj Pedro quixye cui'chic: —Ma jok'e tnye nak inc'a' ninnau acu, usta tine'xcamsi acuochben, chan. Ut jo'can ajcui' que'xye chixjunileb lix tzolom.

### *Nak quitijoc chak li Jesús aran Getsemaní*

<sup>36</sup> Li Jesús quicuulac rochbeneb lix tzolom sa' li na'ajej Getsemaní. Ut quixye reheb lix tzolom: —C'ojlankek cuan arin roybeninquil nak tinxic chi tijoc toj le', chan. <sup>37</sup> Ut quixc'am chirix laj Pedro jo'queb ajcui' li cuib chi ralal laj Zebedeo. Ut li Jesús qui-oc chi rahoc sa' xch'ol ut c'ajo' nak tayot'ek' xch'ol. <sup>38</sup> Ut quixye reheb: —Cuan jun raylal sa' inch'ol ut yo chinyot'bal. Inc'a' chic nincuy nak nacuec'a. Canakex arin ut yo'lenkek cuochben, chan. <sup>39</sup> Ut quibec chic ca'ch'in li Jesús ut quixhupub rib sa' ch'och' ut quitijoc. Ut quixye: —At inYucua', cui ta naxq'ue rib, inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in. Abanan chixmank li c'a'ru nacacuj laet ut macua' li nacuj lain.— <sup>40</sup> Ut nak quisuk'i riq'uineb lix tzolom,



quixtauheb chi cuarc. Ut quixye re laj Pedro: —¿Ma toj yoquex chi cuarc? ¿Ma inc'a' xru xexyo'lec jun orak cuochben? <sup>41</sup> Chexyo'lek ut chextijok re nak inc'a' teq'ue erib chi alec. Laex nequeraj raj xbanunquil li us, abanan ejunes inc'a' texruk, chan. <sup>42</sup> Ut li Jesús cō cui'chic xca' sut chi tijoc ut quixye: —At inYucua', cui ta naxq'ue rib nak inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in, abanan chiuxmank li c'a'ru nacacuaj laät.— <sup>43</sup> Ut nak quisuk'i cui'chic li Jesús, quixtauheb cui'chic chi cuarc lix tzolom xban nak mā ca'ch'in lix cuaraheb. <sup>44</sup> Quixcanabeb ut cō cui'chic chi tijoc rox sut ut jo'can cui'chic quixtz'ama chiru li Dios. <sup>45</sup> Tojo'nak quichal cui'chic riq'uibeb lix tzolom ut quixye reheb: —¿Ma toj yoquex chi cuarc? Tz'akalak li hilanc xebanu. Ac xtau xk'ehil nak lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb laj mac. <sup>46</sup> Cuaclinkex anakcuan, yo'keb; cue' chak li tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan.

### *Nak que'xc'am chi prexil li Jesús*

<sup>47</sup> Toj yō ajcui' chi atinac li Jesús nak cox-elk laj Judas. A'an jun reheb li cablaju. Nabal que'chal rochben taklanbileb chak xbaneb li xbenil aj tij ut xbaneb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío. Cuanqueb xch'ich' ut cuanqueb xche'. <sup>48</sup> Li tak'axtesink re ac xc'ub chak rib riq'uibeb c'a'ru li retalil li tixc'ut. Quixye reheb: —Li ani tincuutz' ru, a'an li techap.— <sup>49</sup> Ut laj Judas cō chi junpat riq'uin li Jesús ut quixye re: —¿Chan xacuil, at tzolonel?— ut quirutz' ru. <sup>50</sup> Ut li Jesús quixye re: —Cuamig, ¿c'a'ru acuajom arin?— Tojo'nak que'nach'oc riq'uin li Jesús ut que'xchap. <sup>51</sup> Ut jun

reheb li rochben li Jesús quirisi chak lix ch'ich' ut quixch'ot lix xic lix moş li xbenil aj tij. <sup>52</sup> Tojo'nak quiyehē' re xban li Jesús: —Q'ue la ch'ich' sa' lix na'aj xban nak chixjunileb li neque'pletic riq'uin ch'ich', riq'uin ch'ich' ajcui' te'osok'. <sup>53</sup> ¿Ma inc'a' nacanau nak naru tintz'ama chiru lin Yucua' ut a'an tixtakla raj chak anakcuan anakcuan q'uila ok'ob chi ángel chincolbal? <sup>54</sup> Abanan cui tixtakla raj chak eb li ángel, ¿chan raj ru nak tatz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li naxye nak jo'ca'in tento taç'ulmank? chan li Jesús. <sup>55</sup> Ut sa' li honal a'an li Jesús quixye reheb li q'uila tenamit, —¿Ma lain ta bi' aj elk' nak xexchal chinchapbal riq'uin che' ut riq'uin ch'ich'? Rajlal cutan ninc'ojla sa' eyank chetzolbal sa' li rochoch li Dios ut inc'a' quinechap aran. <sup>56</sup> Abanan chixjunil a'in x-uxman re nak tatz'aklok ru li Santil Hu tz'ibanbil xbaneb li profeta. Tojo'nak que'elelic chixjunileb lix tzolom ut que'xcanab xjunes li Jesús.

*Que'xtz'il atin chirix li Jesús nak cuan chiru lix yucua'il eb laj tij*

<sup>57</sup> Ut li Jesús quic'ame' riq'uin laj Caifás, lix yucua'ileb laj tij. Aran ch'utch'uqueb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío. <sup>58</sup> Ut laj Pedro chi najt yo chak chixtakenquil li Jesús ut quicuulac toj chi ru'uj nebal sa' rochoch lix yucua'ileb laj tij. Qui-oc aran ut quic'ojla sa' xyankeb laj c'ac'aleneb re nak taril c'a'ru taçanak cui'. <sup>59</sup> Ut eb li xbenil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío ut chixjunileb li neque'tz'iloc atin yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob junak atin chirix li Jesús re nak taruk te'xk'axtesi chi

camsic. <sup>60</sup> Abanan inc'a' que'xtau usta nabal chi testigo aj tic'ti'eb cuanqueb aran. Toj que'cuulac cuib chic li testigo aj tic'ti'eb, tojo'nak que'xtau chanru te'xjit cui'. <sup>61</sup> Li cuib a'an que'xye: — Jo'ca'in quixye li cuink a'in, “Lain taruk tinjuc' li rochoch li Dios ut chiru oxib cutan tinyib cui'chic”, chan. <sup>62</sup> Ut quixakli lix yucua'ileb laj tij ut quixye re li Jesús: —¿C'a'ru nacaye laät? ¿Ma mac'a' nacaye chirix li yoqueb chixyebal chaçcuix?— <sup>63</sup> Ut li Jesús ma jun li atin quixye. Ut li xyucua'ileb aj tij quixye cui'chic re: —Sa' xc'aba' li yo'yoquil Dios taye ke cui laät li Cristo, li Ralal li Dios.— <sup>64</sup> Ut li Jesús quixye re: —Yal li xaye laät. Ut tinye ajcui' ere nak chalen anakcuan tineril lain li C'ajolbej nak c'ojc'okin sa' xnim uk' li nimajcual Dios ut tineril ajcui' nak yokin chak chi çalc cui'chic sa' li chok sa' choxa, chan. <sup>65</sup> Nak quirabi a'an, li xyucua'ileb laj tij quixpej li rak' xban xjosk'il ut quixye: —A'an xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. ¿C'a' chic ru aj e nak toj te'xye ke c'a'ru lix mac? Ac xerabi nak xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. <sup>66</sup> ¿C'a'ru nequeye? ¿Ma cuan xmac malaj inc'a'? chan. Ut que'chak'oc ut que'xye: —Cuan xmac ut xc'ulub nak taçamsik. — <sup>67</sup> Tojo'nak cuan que'chuban re sa' ru. Ut cuan que'sac'oc re ut cuan que'pak'len re chi ruk'eb. <sup>68</sup> Ut que'xye re: —At Cristo, ye ke ani xsac'oc açue, chanqueb.

### *Laj Pedro quixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>69</sup> Laj Pedro cuan chirix cab c'ojc'o chi ru'uj nebal. Quicuulac jun li ixk, xmos li xyucua'ileb laj tij. Quixye re laj Pedro: —Laät jun reheb li xe'ochbenin re li Jesús aj Galilea.— <sup>70</sup> Laj Pedro

quitic'ti'ic chiruheb chixjunileb ut quixye: —Lain inc'a' ninnau ru ani nacaye, chan. <sup>71</sup> Ut jun chic li ixk qui-iloc re nak yo chi elc chire li cab. Ut quixye reheb li cuanqueb aran: —Li cuink a'in, a'an jun qui-ochbenin re li Jesús aj Nazaret. <sup>72</sup> Ut laj Pedro quitic'ti'ic cui'chic xca' cua. Quixpatz' xc'aba' li Dios ut quixye: —Inc'a' ninnau ru li cuink a'an, chan. <sup>73</sup> Ut junpatak chican, li cuanqueb aran que'jiloc riq'uin laj Pedro ut que'xye re: —Relic chi yal nak laät xcomoneb xban nak laä cuatinobal nac'utuc re nak laät aj Galilea. — <sup>74</sup> Ut laj Pedro qui-oc chi majecuanc ut quixye riq'uin juramento: —Inc'a' ninnau ru li cuink a'an, chan. Ut sa' ajcui' li honal a'an quiyabac laj tzo' xul. <sup>75</sup> Ut sa' junpat quinak sa' xch'ol laj Pedro li atin li quiyehé' re xban li Jesús, “Nak toj maji' nayabac laj tzo' xul, laät ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.” Ut laj Pedro mā c'ajo' nak quiyot'e' xch'ol. Qui-el chirix cab ut c'ajo' nak quiyabac.

## 27

### *Li Jesús quic'ame' sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>1</sup> Ut nak quisakeu, que'xch'utub ribeb chixjunileb lix benil aj tij ut eb laj c'amol be sa' xyankeb laj judío. Que'xc'ub rib chanru te'xbanu re nak tačamsik li Jesús. <sup>2</sup> Que'xc'am li Jesús chi bac'bo ut que'xk'axtesi sa' ruk' laj Pilato li acuabej.

### *Lix Camic laj Judas*

<sup>3</sup> Ut laj Judas li quik'axtesin re li Jesús, c'ajo' nak quiyot'e' xch'ol riq'uin li quixbanu nak quiril nak quitenebac camc sa' xben li Jesús. Quixk'ajsi li lajeb xca'c'al chi tumin plata reheb lix benil aj tij

ut reheb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío. <sup>4</sup> Quixye reheb: —Xinmācob nak xink'axtesi ɛre li cuṁk a'in xban nak maç'a' xmaç, chan. A'ut eb a'an que'xye re: —¿C'a' takaj re lao? Il c'a'ru taḃanu.— <sup>5</sup> Ut laj Judas quixcut li tumin sa' rochoch li Dios. Ut co ut quixyatz' rib. <sup>6</sup> Ut eb lix benil aj tij que'xxoc li tumin ut que'xye: —Inc'a' us xq'uebal li tumin a'in sa' xcaxil lix mayej li rochoch li Dios xban nak xtz'ak xyu'am li cuṁk. — <sup>7</sup> Ut que'xc'ub ru nak te'xlok' jun li ch'och' re te'mukek' cui' li jalaneb xtenamit. Ut chiru li tumin a'an que'xlok' li na'ajej a'an riq'uin laj pac'onel. <sup>8</sup> Jo'can nak chalen anakcuan quicana chok' xc'aba' li na'ajej a'an “Lok'bil riq'uin Quic'.” <sup>9</sup> Ut riq'uin a'in quitz'akloc ru li quixye li profeta Jeremías nak quixye:

<sup>10</sup> Ut que'xchap li lajeb xca'c'al chi tumin plata, xtz'ak li quik'axtesic. Lix tz'ak a'an li tenebanbil sa' xben xbaneb laj Israel. Ut chiru li tumin a'an que'xlok' jun li ch'och' riq'uin laj pac'onel, jo' quiyehe' cue xban li Kaçua'. (Zac. 11:12-13)

### *Li Jesús quic'ame' sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>11</sup> Que'xc'am li Jesús ut que'xxakab chiru laj Pilato li acuabej. Ut laj Pilato quixpatz' re: —¿Ma laat lix Reyeb laj judío?— Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Yaḷ li xaye nak laṁ.— <sup>12</sup> Ut nak yo xjitbal xbaneb lix benil aj tij ut eb li neque'c'amoc be chiruheb laj judío, chi tic inc'a' quichak'oc. <sup>13</sup> Ut laj Pilato quixye re: —¿Ma inc'a' nacacuabi jo' q'uial li yoqueb chixyebal chaçuix?— <sup>14</sup> Aban li

Jesús ma jun li atin quixye re tixcol rib ut riq'uin a'an quisach xch'ol laj Pilato.

*Quitenebac li camc sa' xben li Jesús*

<sup>15</sup> Rajlal chihab sa' li nink'e Pascua li acuabej narach'ab junak li prex a' yal ani te'raj li tenamit taach'abak jo' c'aynakeb xbanunquil. <sup>16</sup> Sa' eb li cutan a'an cuan sa' tz'alam jun li cujnk na'no ru chi us, aj Barrabás xc'aba'. <sup>17</sup> Ut nak ch'utch'uqueb li q'uila tenamit, laj Pilato quixpatz' reheb: —¿Ani teraj tincuach'ab? ¿Ma laj Barrabás, malaj ut li Jesús li Cristo neque'xye re? chan laj Pilato. <sup>18</sup> Laj Pilato naxnau nak xban xcakaleb xch'ol li xbenil aj tij nak que'xk'axtesi li Jesús sa' rakleb atin. <sup>19</sup> Nak laj Pilato c'ojc'o sa' lix na'aj li narakoc cui' atin, li rixakil quixtakla xyebal re: —Mac'a' tabanu re li cujnk a'an xban nak mac'a' xmac. Sa' xc'aba' a'an nak k'axal ra xinmatq'ue chi k'ek, chan. <sup>20</sup> Ut eb li xbenil aj tij ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío que'xtacchi'i li q'uila tenamit re nak te'xye nak a' laj Barrabás li taach'abak, ut a' li Jesús tacamsik. <sup>21</sup> Ut li acuabej quixpatz' reheb: —¿Bar cuan reheb li cuib a'in teraj tincuach'ab?— Ut eb a'an que'xye: —A' laj Barrabás, chanqueb. <sup>22</sup> Quixye laj Pilato reheb: —Ut, ¿c'a' put ru taruk tinbanu lain riq'uin li Jesús, li Cristo neque'xye re?— Ut chixjunileb que'xye: —¡Chiq'uehek' chiru cruz!— <sup>23</sup> Ut li acuabej quixye reheb: —¿C'a'ut? ¿C'a'ru tz'akal xmac ere?— Ut eb a'an k'axal cau cui'chic que'xjap re chixyebal: —¡Chiq'uehek' chiru cruz!— <sup>24</sup> Ut laj Pilato quiril nak inc'a' qui-el chi us li quiraj xbanunquil ut quixq'ue retal nak k'axal cui'chic

nak que'po' xch'ol li tenamit. Tojo'nak quixtakla xc'ambal lix ha' re xch'ajbal li ruk' chiruheb li tenamit ut quixye: —Maç'a' inmaç lain riq'uin xcamic li cujnk a'in li maç'a' xmaç. Laex chic yal ere sa' xben, chan. <sup>25</sup> Ut chixjunileb li tenamit que'chak'oc ut que'xye: —Sa' kaben lao ut sa' xbeneb li kalal kac'ajol chicanak xtojbal rix lix camic, chanqueb. <sup>26</sup> Tojo'nak laj Pilato quirach'ab laj Barrabás chiruheb li tenamit. Ut quixtakla xsac'bal li Jesús riq'uin tz'um ut quixk'axtesi sa' ruk'eb li soldado re nak te'xq'ue chiru cruz. <sup>27</sup> Ut eb li soldado li acuabej que'xc'am li Jesús sa' li popol ut que'xch'utub ribeb chixjunileb li soldado ut que'xsut li Jesús. <sup>28</sup> Que'risi li rak' ut que'xq'ue jun cak' t'icr chirix jo' neque'rocsi li rey. <sup>29</sup> Ut que'xtz'ul jun li corona riq'uin q'uix ut que'xq'ue sa' xjolom. Ut sa' xnim uk' que'xq'ue jun li che'. Ut que'xcuik'ib ribeb chiru ut que'retz'u ut que'xye: —Sahak taxak sa' açh'ol, at xReyeb laj judío, chanqueb re. <sup>30</sup> Quilaje'xchuba, ut que'xchap li che' ut riq'uin a'an que'xsac' sa' xjolom. <sup>31</sup> Ut nak ac xe'xtacuasi, que'risi li t'icr li cuan chirix. Ut que'xq'ue cui'chic li rak' chirix. Tojo'nak que'xc'am re nak te'xq'ue chiru cruz.

### *Li Jesús quiq'uehe' chiru cruz*

<sup>32</sup> Ut nak yoqueb chi xic, que'xc'ul jun li cujnk aj Simón xc'aba', Cirene xtenamit. Eb li soldado que'xmin ru a'an chixpakonquil lix cruz li Jesús. <sup>33</sup> Ut que'cuulac sa' li na'ajej Gólgota xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye: Xna'aj Xbakel Xjolom Camenak. <sup>34</sup> Ut que'xq'ue vino re li Jesús yubil riq'uin c'ahil ban re xcotzbal li raylal, abanan

nak quixyal, inc'a' quiruc'. <sup>35</sup> Ut mokon nak ac que'xq'ue chiru cruz, eb li soldado que'bulic chirix li rak' re rilbal ani na taechanink re li rak'. Jo'ca'in quitz'akloc ru li yebil xban li profeta nak quixye: Que'xjeq'ui chi ribileb rib li cuak' ut que'bulic chirix lin t'icr. (Sal. 22:18) <sup>36</sup> Que'c'ojla aran ut que'oc chixc'ac'alenuil li Jesús. <sup>37</sup> Sa' xben li cruz que'xq'ue jun retalil c'a'ut nak que'xcamsi ut naxye:

A'an a'in li Jesús, lix Reyeb laj judío.

<sup>38</sup> Ut cuib aj elk' que'q'uehe' chiru cruz rochben, jun sa' xnim ut jun sa' xtz'e. <sup>39</sup> Ut eb li tenamit yoqueb chi numec' aran, que'xhob li Jesús ut neque'rec'asi xjolomeb. <sup>40</sup> Ut que'xye: —¿Ma macua' ta bi' laät li cat-ajoc re xjuc'bal rochoch li Dios, ut yal chiru oxib cutan raj xayib cui'chic? Xacol raj acuib. Cui yal nak laät Ralalat li Dios, cuben chak chiru li cruz, chanqueb. <sup>41</sup> Jo'can ajcui' eb li xbenil aj tij yoqueb chixhobbal li Jesús rochbeneb laj tz'ib ut eb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío. <sup>42</sup> Ut que'xye: —Jalan chic xcoleb ut a'an inc'a' naru naxcol rib xjunes. Cui yal nak a'an xReyeb laj judío, chicubek chak chiru li cruz anakcuan ut topabank chiru. <sup>43</sup> Cau xch'ol riq'uin li Dios. Chicolek' anakcuan cui narahe' xban li Dios xban nak naxye nak a'an Ralal li Dios, chanqueb. <sup>44</sup> Ut jo'can eb ajcui' laj elk' li que'q'uehe' chiru cruz rochben, yoqueb chixhobbal. <sup>45</sup> Tuktu cua'leb nak quik'o'yjino' sa' chixjunil li ruchich'och' ut toj sa' oxib or re ecuu quicutano' cui'chic. <sup>46</sup> Ut ca'ch'in chic ma oxib or nak quiatinac li Jesús chi cau xyab xcux ut quixye: —Elí, Elí, ¿lama sabactani? — Chi jalbil ru naraj



naxye: At inDios, at inDios, ¿c'a'ut nak xinaçanab injunes? <sup>47</sup> Nak que'rabi li c'a'ru quixye li cuanqueb aran, cuan li que'yehoc: —Abihomak, yo chixbokbal li profeta Elías, chanqueb. <sup>48</sup> Ut jun sa' xyankeb co sa' anil ut coxtz'a chak jun li esponja sa' vinagre ut quixtaksi chi ru'uj jun li che' ut quixq'ue sa' re li Jesús re taruc'. <sup>49</sup> Ut li jun ch'ol chic que'xye: —Kilak cuan ma taçhalk na laj Elías chixcolbal, chanqueb. <sup>50</sup> A'ut li Jesús quixjap cui'chic re chi cau ut qui-el xch'ol. <sup>51</sup> Ut li t'icr li cuan chok' tas sa' li Santil Na'ajej sa' li rochoch li Dios quik'iche' sa' xyi. Quiticla chak takec' ut toj tak'a coxrake' lix k'ichilal. Ca' jachal qui-el. Qui-ec'an li ch'och' ut eb li sakonac quilaje'itz'e'. <sup>52</sup> Quilaje'teli li que'muke' cui' li camenak ut nabaleb li tiq̄ueb xch'ol que'cuacli cui'chic chi yo'yo. <sup>53</sup> Ut mokon chic nak li Jesús ac xcuacli cui'chic chi yo'yo, que'el chak sa' lix muklebal ut que'oc sa' li santil tenamit Jerusalén ut nabal chi aj u que'xc'utbesi cui' ribeb. <sup>54</sup> Ut li capitán rochbened li yoqueb chi c'ac'alenc re li Jesús, que'rec'a li h̄ic ut que'xq'ue retal li c'a'ru yo chi c'ulm̄anc. Ma c'ajo' nak que'xucuac ut que'xye: —Relic chi ya' nak li cūink a'in tz'akal Ralal li Dios.— <sup>55</sup> Ut cuanqueb ajcui' ixk yoqueb chak chi iloc chi najt. Eb a'an toj Galilea que'xtake chak li Jesús ut que'c'anjelac chiru. <sup>56</sup> Sa' xyankeb a'an cuanqueb lix María aj Magdala, ut lix María xna'eb laj Jacobo ut laj José, ut lix na'eb li ralal laj Zebedeo.

### *Nak quimuke' li Jesús*

<sup>57</sup> Ac yo chi oc k'ōjȳin nak quicuulac aran bar que'xcamsi cui' li Jesús jun li cūink biom, aj José

xc'aba'. Arimatea xtenamit. A'an xtzolom ajcui' li Jesús nak quicuan. <sup>58</sup> Li cuḡnk a'in cō riq'uin laj Pilato ut quixtz'ama chiru nak taq'uehek' re lix tz'ejcual li Jesús re nak tixmuk. Ut laj Pilato quixtakla xk'axtesinquil re. <sup>59</sup> Ut laj José quixc'am li camenak ut quixlan sa' jun li ac' t'icr lino. <sup>60</sup> Ut quixq'ue sa' jun li ac' muklebaḷ. Re raj a'an li muklebaḷ nak quiyibac sa' jun sakonac. Ut quixbalk'usi jun nimla pec chire li muklebaḷ ut cō. <sup>61</sup> Ut cuanqueb aran lix María aj Magdala ut lix María jun chic. C'ojc'oqueb aran chi xca'yabaḷ li muklebaḷ.

*Que'xakabac li soldado chixc'ac'alenquil li muklebaḷ*

<sup>62</sup> Jo' cuulajak chic, nak ac xnume' lix cutanquil li cauresinc re li hilobaḷ cutan, que'xch'utub ribeb li xbenil aj tij rochbened laj fariseo. Que'coeb riq'uin laj Pilato. <sup>63</sup> Ut que'xye re: —Kaḡua', xjultico' ke li atin quixye laj balak' nak toj yo'yok. Quixye nak sa' rox li cutan taḡuaclik cui'chic chi yo'yo. <sup>64</sup> Takla xq'uebal retal chi us li muklebaḷ toj tanumek' li oxib cutan. Mare te'chaḷk lix tzolom chi k'ek chirelk'anquil li camenak ut te'xye reheb li tenamit, “Xcuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.” Ut k'axal cui'chic ch'a'aj toelk lao chiru li xkac'ul xben cua. <sup>65</sup> Ut laj Pilato quixye reheb: —Cue'queb jun ch'utal chi soldado. Ayukex rochbened ut q'uehomak retal nak te'xbanu chi us. Laex nequenau chanru tebanu, chan. <sup>66</sup> Ut coeb ut que'xtz'ap chi us li muklebaḷ ut que'xq'ue retalil li pec ut que'xcanab li soldado aran chixc'ac'alenquil li muklebaḷ.

## 28

*Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Nak ac xnume' li hiloba<sub>l</sub> cutan, sakeuc re li xbe<sub>n</sub> cutan re li xama<sub>n</sub>, quicuulac lix María aj Magdala rochben lix María jun chic chirilbal li mukleba<sub>l</sub>. <sup>2</sup> Toj maji' ajcui' neque'cuulac nak quicuan jun nimla h̄ic. Ut jun x-ángel li Ka<sub>ç</sub>ua' quicube chak sa' choxa ut quixbalk'usi li pec ut quic'ojla sa' xbe<sub>n</sub>. <sup>3</sup> Li riloba<sub>l</sub> nalemtz'un chanchan rak' çak ut li rak' sak sak jo' li ratz'am que. <sup>4</sup> Ut eb li yo<sub>q</sub>ueb chi c'ac'alenc re li mukleba<sub>l</sub> neque'sicsot xban xxiuheb chirilbal li quic'ulman. Chanchan camenak que'cana. <sup>5</sup> Ut nak que'cuulac li ixk, li ángel quixye reheb: —Mexxucuac la<sub>e</sub>x. Lain ninnau nak yo<sub>q</sub>uex chixsic'bal li Jesús li quicam chiru cruz. <sup>6</sup> Ma<sub>ç</sub> ani chic arin. Ac xcuacli chi yo'yo jo' quixye ere. Quimkex arin. Ilomak lix na'aj bar que'xq'ue cui' li Ka<sub>ç</sub>ua'. <sup>7</sup> Ayukex sa' junpa<sub>t</sub> ut yehomak reheb lix tzolom nak ac xcuacli chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Ut anakcuan taxic Galilea ut a'an xbe<sub>n</sub> cua tacuulac cheru la<sub>e</sub>x. Aran toxeril ru. Ca'aj cui' a'in li tinye ere, chan li ángel. <sup>8</sup> Te'xucuak li ixk nak que'el sa' li mukleba<sub>l</sub>. Abanan quisaho' ajcui' sa' xch'oleb riq'uin li c'a'ru que'rabi. Ut co<sub>e</sub>b sa' anil chixyebal resil reheb lix tzolom li Jesús. <sup>9</sup> Yo<sub>q</sub>ueb chi xic nak xakamil li Jesús chiruheb ut quixq'ue xsahileb xch'ol. Ut eb li ixk que'nach'oc riq'uin ut que'xcuik'ib ribeb chiru. Que'xk'alu li rok ut que'xlok'oni. <sup>10</sup> Li Jesús quixye reheb: —Mexxucuac. Ayukex ut yehomak

resil reheb lin herman re nak te'xic Galilea. Ut aran te'ril cuu, chan.

*Eb li xbenil aj tij que'xtumina ruheb li soldado re nak te'xye li tic'ti'*

<sup>11</sup> Ut nak yoqueb chi xic li ixk, cuanqueb laj c'ac'aleneb que'coeb sa' tenamit chixyebal resil reheb lix benil aj tij chixjunil li c'a'ak re ru quic'ulman. <sup>12</sup> Ut lix benil aj tij que'xch'utub ribeb rochbeneb li neque'c'amoc be sa' xyankeb laj judío ut que'xc'ub ribeb nak te'xq'ue nabal li tumin reheb li soldado. <sup>13</sup> Ut que'xye reheb: — Jo'ca'in teye: “Eb lix tzolom que'cuulac chi k'ek ut que'relk'a li camenak nak yoco chi cuarc,” cha'kex. <sup>14</sup> Ut que'xye cui'chic reheb li soldado li que'c'ac'aleneb re li muklebal: —Cui tarabi resil a'in li acuabej, lao to-oquenk cherix ut texkacol, chanqueb. <sup>15</sup> Ut eb li soldado que'xc'ul li tumin ut que'xbanu jo' que'yehe' reheb. Ut li resil a'in quisutun sa' xyankeb laj judío chalen toj sa' li cutan anakcuan.

*Li Jesucristo quixc'utbesi rib chiruheb lix tzolom*

<sup>16</sup> Ut lix tzolom junlaju coeb Galilea sa' xben li tzul li que'yehe' reheb xban li Jesús. <sup>17</sup> Ut nak que'ril ru li Jesús, que'xlok'oni. Abanan cuanqueb sa' xyankeb lix tzolom li que'cuiban xch'ol chixpabanquil. <sup>18</sup> Li Jesús quinach'oc riq'uebe ut quixye reheb: —Chixjunil li cuanquil q'uebil cue xban li Dios, jo' sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. <sup>19</sup> Jo'can utan texxic sa' chixjunil li ruchich'och' ut tech'olob li xyalal chiruheb chixjunileb li tenamit re nak te'pabank. Tecubsiheb xha' sa' xc'aba' li Dios Acuabej, sa' xc'aba' li Dios C'ajolbej ut

sa' xc'aba' li Dios Santil Musik'ej. <sup>20</sup> Tec'ut  
chiruheb xpābanquil chixjunil li xinye chak ere.  
Chenauhak nak lain cuankin eriq'uin chixjunil li  
cutan chalen toj sa' roso'jic li ruchich'och'. Jo'can  
taxak.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55